



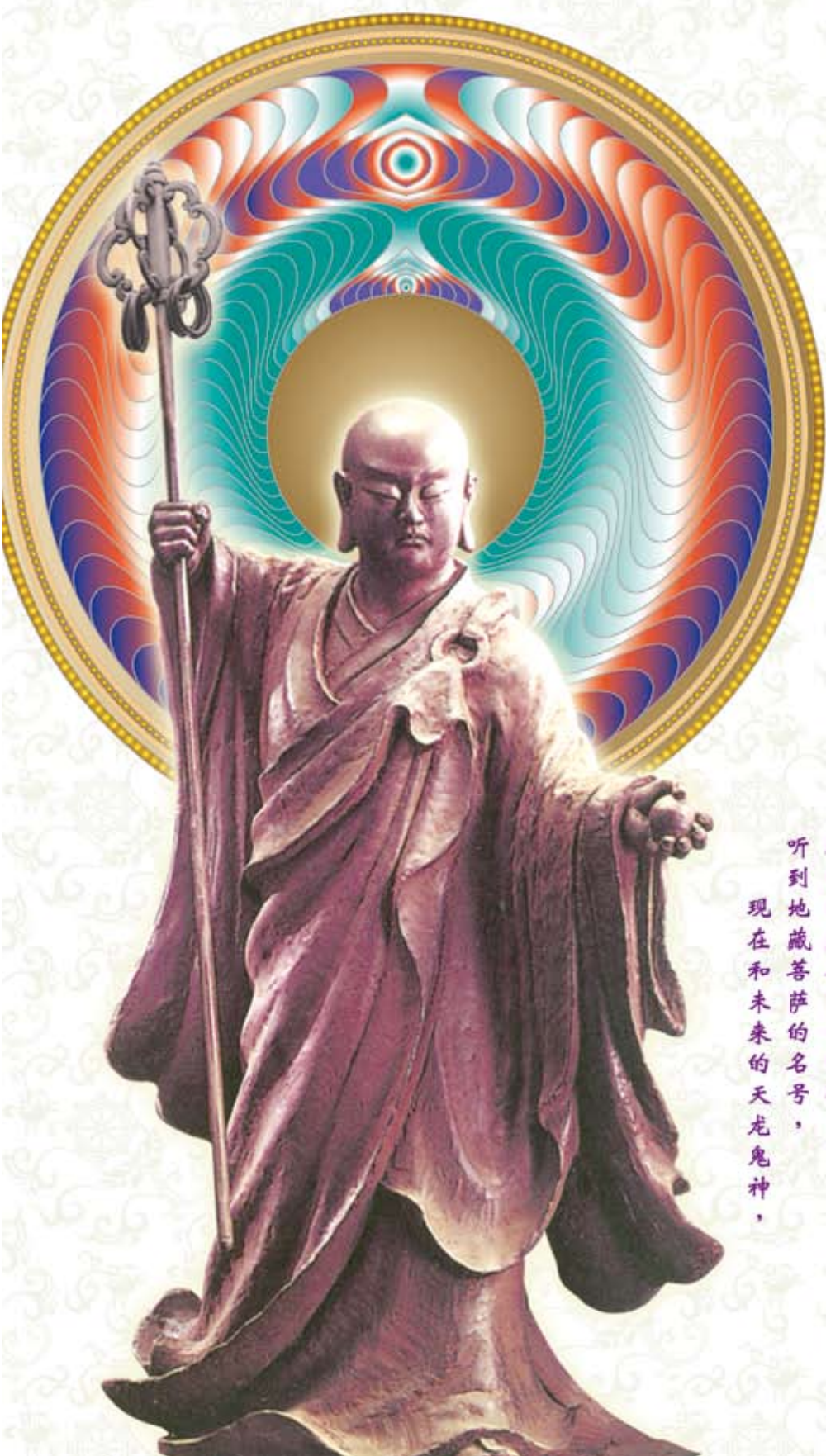
彩色画传

地藏

菩萨本愿功德经

白话浅译

而能赞叹瞻礼！
或听到地藏菩萨的本愿修行事迹，
礼拜地藏菩萨的形像，
听到地藏菩萨的名号，
现在和未来的天龙鬼神，





目 录

忉利天宫神通品第一	3
分身集会品第二	15
观众生业缘品第三	18
阎浮众生业感品第四	23
地狱名号品第五	36
如来赞叹品第六	39
利益存亡品第七	47
阎罗王众赞叹品第八	51
称佛名号品第九	58
较量布施功德缘品第十	61
地神护法品第十一	66
见闻利益品第十二	68
嘱累人天品第十三	78
九华垂迹图弘一大师赞	83



南无本师释迦牟尼佛 三称

开 经 偈

无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇
我今见闻得受持 愿解如来真实义

Dì Cáng Pú Sà Běn Yuàn Gōng Dé Jīng 地 藏 菩 萨 本 愿 功 德 经

táng yú tiān guó sān cāng shā mén shí chā nán tuó yì
唐于阗国三藏沙门实叉难陀译

Dào Lì Tiān Gōng Shén Tōng Pǐn Dì Yī 忉 利 天 宫 神 通 品 第 一

dào lì tiān jí sān shí sān tiān , wèi jū yù jiè dì èr tiān de xū mí shān dǐng
忉利天即三十三天，位居欲界第二天的须弥山顶
shàng , shān dǐng sì biān gè yǒu yí fēng , yóu jīn gāng shǒu yào chā shén shǒu hù 。 cǐ tiān zhōng
上，山顶四边各有一峰，由金刚手药叉神守护。此天中
yāng wéi shàn jiàn chéng , shì dì shì zhù chù , chéng wài sì yuàn shì zhū tiān zhòng yóu lè zhī
央为善见城，是帝释住处，城外四苑是诸天众游乐之
chù , chéng de dōng běi yǒu yuán shēng shù , huā xiāng xūn yuǎn , chéng de xī nán yǒu shàn fǎ
处，城的东北有圆生树，花香薰远，城的西南有善法
táng , zhū tiān zhòng qún jù yú cǐ píng lùn fǎ lǐ 。 sì fāng gè yǒu bā chéng , jiā zhōng yāng
堂，诸天众群聚于此评论法理。四方各有八城，加中央



yī chéng hé wéi sān shí sān tiān
一城，合为三十三天

chéng fó mǔ mó yé fū rén mìng zhōng
城。佛母摩耶夫人命终

hòu dēng rù cǐ tiān fó nǎi zhì dào
后登入此天，佛乃至忉

lì tiān gōng wéi mǔ shuō fǎ sān ge
利天宮为母说法三个

yuè。

xū mí shān de bàn yāo shì
须弥山的半腰是

sì tiān wáng tiān shān dǐng jiù shì dào
四天王天，山顶就是忉

lì tiān。cǐ tiān sì miàn gè wéi bā
利天。此天四面各为八

wàn yóu xún (měi yóu xún yuē sì shí
万由旬（每由旬约四十

lǐ)。shì tí huán yīn zhù zài zhōng
里)。释提桓因住在中



yāng de shàn jiàn chéng cǐ chéng zhōu wéi sì wàn shí qiān yóu xún chún yóu huáng jīn suǒ zào;
央的善见城，此城周围四十万十千由旬，纯由黄金所造；

chéng de sì miàn wéi qiān mén lóu chéng de zhōng yāng hái yǒu yī zhòng jīn chéng gòng wú bǎi dào
城的四面为千门楼，城的中央还有一重金城，共五百道

chéng mén mén dōu shì yǐ zhǒng zhǒng zhēn bǎo yán shì chéng zhōng yāng yǒu bǎo lóu zhòng gé wéi
城门，门都是以种种珍宝严饰；城中央有宝楼重阁，为

liú lí zhòng bǎo suǒ chéng。

yǒu yī tiān shì jiā nǚ ní fó lái dào lì tiān gōng wéi mǔ qīn mó yé fū
有一天，释迦牟尼佛来到忉利天宮，为母亲摩耶夫

rén shuō fǎ。jiù zài cǐ shí shí fāng wú liàng shì jiè yǒu shù bù qīng de fó hé dà pú
人说法。就在此时，十方无量世界有数不清的佛和大菩

sà zhī dào shì jiā nǚ ní fó yào zài lì tiān gōng wéi mǔ shuō fǎ suǒ yǐ dōu lái
萨，知道释迦牟尼佛要在忉利天宮为母说法，所以都来

dào dào lì tiān gōng jí huì。

shí fāng fó pú sà zàn tàn shì jiā nǚ ní fó — néng yú wú zhuó è shì xiàn chū
十方佛菩萨赞叹释迦牟尼佛——能于五浊恶世现出

bú kě sī yì de dà zhì huì shén tōng lì tiáo fú xí xíng gāng qiáng nán huà de zhòng shēng ,
不可思议的大智慧神通力，调伏习性刚强难化的众生，
lǐng qí zhī dào yī qiè yīn guǒ kǔ lè jiě tuō de yuán mǎn zhī fǎ nà shí rú lái hán
令其知道一切因果苦乐解脱的圆满之法。那时，如来含
xiào fàng bǎi qiān wàn yì dà guāng míng yún jí zhǒng zhǒng wēi miào zhī yīn cǐ shí pó suǒ
笑，放百千万亿大光明云及种种微妙之音。此时，娑婆
shì jiè jí tā fāng guó tǔ yǒu wú liàng yì tiān lóng guǐ shén dōu jí dào tiào lì tiān gōng 。
世界及他方国土有无量亿天龙鬼神都集到忉利天宫。

zhè shí shī jiā móu ní fó gào sù wén shū shī lì pú sǎ shuō : 「 wén shū shī
这时，释迦牟尼佛告诉文殊师利菩萨说：「文殊师
lì nǐ guān jīn rì lái dào tiào lì tiān de yī qiè zhū fó pú sǎ hé tiān lóng guǐ shén ,
利！你观今日来到忉利天的一切诸佛菩萨和天龙鬼神，
nǐ zhī dào gòng yǒu duō shǎo ma ?
你知道共有多少吗？」

wén shū shī lì pú sǎ huí dá fó shuō : 「 shì zūn ! ruò yǐ wǒ de shén tōng lì
文殊师利菩萨回答佛说：「世尊！若以我的神通力
jīng guò qiān jié cháng jiǔ shí jiān de cè suàn yě bù néng zhī dào zhè shù mù 。
经过千劫长久时间的测算，也不能知道这数目。」

fó gào sù wén shū shī lì pú sǎ shuō : 「 jí shǐ wǒ yǐ fó yǎn lái guān kàn ,
佛告诉文殊师利菩萨说：「即使我以佛眼来观看，
hái kàn bù wán 。 zhè dōu shì dì cáng pú sǎ cóng jiǔ yuǎn jié yǐ lái yǐ jīng dù de yīng
还看不完。这都是地藏菩萨从久远劫以来已经度的、应

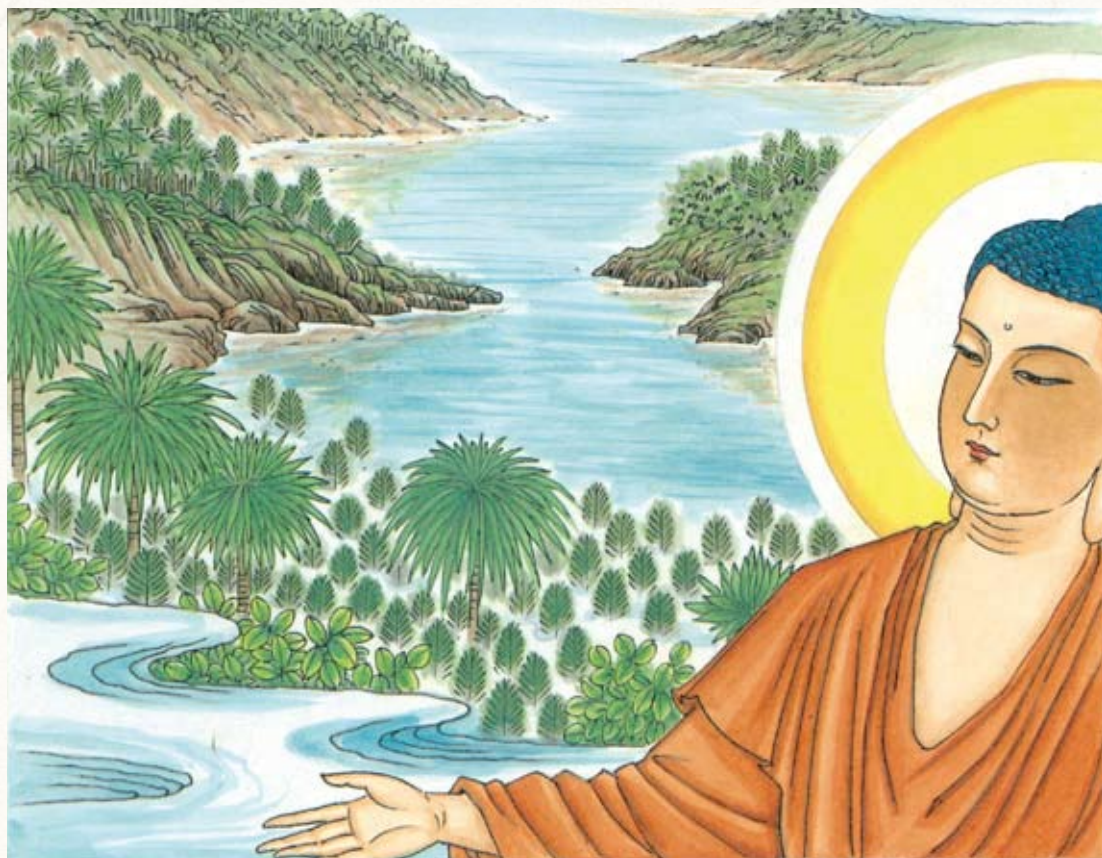
dāng dù de shàng wèi
当度的、尚未
dù de zhòng shēng
度的众生，
yě jiù shì yǐ xiū chéng
也就是已修成
de yīng dāng xiū chéng
的、应当修成
de shàng wèi xiū chéng
的、尚未修成
de zhòng shēng
的众生。」

wén shū shī lì
文殊师利
pú sǎ duì fó shuō :
菩萨对佛说：



「世尊！我已久修善根，证达无碍的智慧，所以闻佛所言，能立即相信，但是一般众生必定仍会怀疑佛诚实之言，为免众生毁谤，祈请世尊广说地藏菩萨在因地作何愿行而能成就不可思议的事？」

佛告诉文殊师利菩萨说：「譬如三千大千世界里所有的草木、丛林、稻麻、竹苇、山石、微尘，每一物都比喻为一条恒河，每一粒恒河沙又比喻为一个世界，每一个世界内的每个微尘又比喻为一劫，每一劫所积的微尘数目，再全把它比喻为劫数，地藏菩萨证得十地果位



dào xiān zài yǐ chāo guò
到现在，已超过
qiān bèi yǐ shàng suǒ bǐ yù
千倍以上所比喻
de shù mù hé kuàng dì
的数目，何况地
cáng pú sà zài shēng wén
藏菩萨在声闻、
yuán jué shí yǐ wén fó
缘觉时，已闻佛
fǎ kāi shǐ xiū xíng
法开始修行！」

wén shū shī
「文殊师

lì zhè wèi dì cáng pú
利！这位地藏菩
sà de wēi shén lì hé
萨的威神力和



shì yuàn dōu shì bù kě sī yǐ de rú guǒ zài wèi lái shì yǒu shàn nán zǐ huò shàn nǚ
誓愿都是不可思议的。如果在未来世，有善男子或善女
rén tīng dào dì cáng pú sà de míng zì huò zhě zàn tàn huò zhě lǐ bài huò zhě
人，听到地藏菩萨的名字，或者赞叹，或者礼拜，或者
chēng niàn dì cáng pú sà de míng zì huò zhě yòng xiāng yóu dēng fān lái gòng yǎng nǎi zhì cǎi
称念地藏菩萨的名字，或者用香油灯幡来供养，乃至彩
huà mù kè jīn zhù huò ní sù dì cáng pú sà de xíng xiàng cǐ rén bì néng wǎng shēng
画、木刻、金铸或泥塑地藏菩萨的形像，此人必能往生
sān shí sān tiān bǎi cì ér yǒng bù duò yú è dào
三十三天百次而永不堕于恶道。」

wén shū shī lì zhè wèi dì cáng dà pú sà zǎo zài fēi cháng jiǔ yuǎn yǐ qián jiù
「文殊师利！这位地藏大菩萨早在非常久远以前就
shì yī wèi fù guì de dà cháng zhě de ér zǐ
是一位富贵的大长者的儿子。」

dāng shí yǒu yī wèi fó míng wéi shī zǐ fèn xùn jù zú wàn xíng rú lái nà
「当时有一位佛，名为师子奋迅具足万行如来，那
shí zhè wèi cháng zhě zǐ jiàn le fó de xiāng hǎo zhuāng yán yīn ér wèn fó shuō nín shì
时这位长者子见了佛的相好庄严，因而问佛说：『您是
zuò hé xíng yuàn ér dé dào rú cǐ yuán mǎn fú dé de zhuāng yán fǎ xiàng zhè shí shī
作何行愿，而得到如此圆满福德的庄严法相？』这时师



zǐ fèn xùn jù zú
子奋迅具足
wàn xíng rú lái gào
万行如来告
sù cháng zhě zǐ
诉长者子
shuō : 『 nǐ yù
说：『你欲
zhèng dé cǐ shēn ,
证得此身，
dāng xū jiǔ yuǎn dù
当须久远度
tuō yī qiē shòu kǔ
脱一切受苦

zhòng shēng
众生。』』

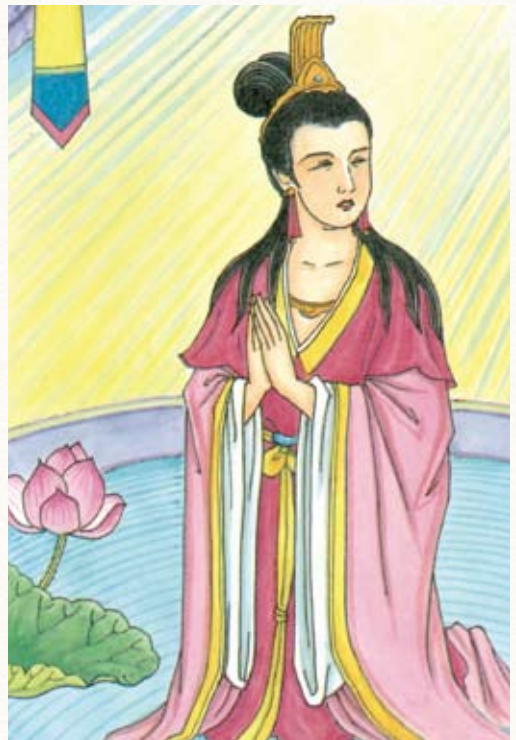
「 wén shū shī lì ! cháng zhě zǐ tīng wán fó shuō de huà , zài dāng shí jiù fā
文殊师利！长者子听完佛说的话，在当时就发
yuàn shuō : 『 wǒ cóng jīn qǐ jìn wèi lái jì yào wéi fàn zuì shòu kǔ de liù dào zhòng
愿说：『我从今起，尽未来际，要为犯罪受苦的六道众
shēng guǎng shè zhǒng zhǒng de fāng biàn fǎ , lìng tā men quán bù jiě tuō zuì yè , lí kǔ dé
生广设种种的方便法，令他们全部解脱罪业，离苦得
lè , rú cǐ wǒ cái yuàn chéng fó dào 。 』 yīn cǐ , tā jiù zài shī zǐ fèn xùn jù zú
乐，如此我才愿成佛道。』因此，他就在师子奋迅具足
wàn xíng rú lái de miàn qián lì xià zhè ge shì yuàn 。 dào rú jīn yǐ jīng guò bǎi qiān wàn yì
万行如来的面前立下这个誓愿。到如今已经过百千万亿
shù bù qīng de jié shù wéi pǔ dù zhòng shēng tā réng jiù wéi pú sà hái bù kěn chéng
数不清的劫数，为普度众生，他仍旧为菩萨，还不肯成
fó 。 』

「 yòu zài guò qù wú shù jié yǐ qián , nà shí shì shàng yǒu fó , míng wéi jué huá
又在过去无数劫以前，那时世上有佛，名为觉华
dìng zì zài wáng rú lái , cǐ fó de shòu mìng yǒu sì bǎi qiān wàn yì ā sēng zhī jié 。 』
定自在王如来，此佛的寿命有四百千万亿阿僧祇劫。」

「 cǐ fó de xiàng fǎ shí zhōng , yǒu yī wèi sù fú shēn hòu qiè shòu zhòng rén jìng pèi
此佛的像法时中，有一位宿福深厚且受众人敬佩
de pó luó mén nǚ , zài xíng zhù zuò wò shí , yǒu zhū tiān shén lái hù wèi , dàn shì tā
的婆罗门女，在行住坐卧时，有诸天神来护卫，但是她

de mú qīn xìn le xié dào , cháng qīng màn fó fǎ sēng sān bǎo 。 nà shí , pó luó mén nǚ
 的母亲信了邪道，常轻慢佛法僧三宝。那时，婆罗门女
 guǎng shuō xǔ duō fāng biàn fǎ mén , lái quàn dǎo mǔ qīn shǐ qǐ shēng qǐ zhèng jiàn xìn fó 。 dàn
 广说许多方便法门，来劝导母亲使其生起正见信佛。但
 shì tā de mú qīn zài shàng wèi quán xìn shí , jí yǐ mìng zhōng , shén hún duò dào wú jiān dì
 是她的母亲在尚未全信时，即已命终，神魂堕到无间地
 yù lì 。 」

「 dāng shí , pó luó mén nǚ zhī dào mǔ qīn shēng qián bù xiāng xìn yīn guo sī
 当时，婆罗门女知道母亲生前不相信因果，死
 hòu bì dìng huì suí yè shēng wǎng è dào 。 wèi le wǎn jiù mǔ qīn , pó luó mén nǚ bú xī
 后必定会随业生往恶道。为了挽救母亲，婆罗门女不惜
 mài diào jiā chǎn , dào chù xún mǎi gòng yǎng fó de xiāng huā hé gòng jù , rán hòu lái dào jué
 卖掉家产，到处寻买供养佛的香花和供具，然后来到觉
 huá dìng zì zài wáng fó tā sī nèi , dà jǔ gòng yǎng sān bǎo 。 hòu lái , tā dào yī sì
 华定自在王佛塔寺内，大举供养三宝。后来，她到一寺
 yuàn zhōng kàn jiàn jué huá dìng zì zài wáng fó wēi dé zhuāng yán de xíng xiàng , nà shí , tā jiù
 院中看见觉华定自在王佛威德庄严的形像，那时，她就
 qián qù zhān yǎng lǐ bài fó xiàng , ér nèi xīn jiā bèi de shēn shēng jīng yǎng 。 pó luó mén
 前去瞻仰礼拜佛像，而内心加倍的深生敬仰。婆罗门
 nǚ àn zì sī niàn de shuō : 『 fó de míng
 女暗自思念的说：『佛的名
 hào wéi dà jué zhě , jù zú yī qiè yuán mǎn
 号为大觉者，具足一切圆满
 de zhì huì , jiǎ rú fó hái zài shàng ,
 的智慧，假如佛还在世上，
 wǒ mǔ qīn suī yǐ sǐ qù , ruò lái qǐng wèn
 我母亲虽已死去，若来请问
 yú fó , tā yī dìng huì zhī dào mǔ qīn xiàn
 于佛，他一定会知道母亲现
 zài wǎng shēng dào nà lǐ 。 』 」 「 zhè shí
 在往生到那里。』 」 「这时
 hòu , pó luó mén nǚ àn zì kū qǐ hèn
 候，婆罗门女暗自哭泣很
 jiǔ , ér qiě yī yī bù shě de zhān wàng zhe
 久，而且依依不舍的瞻望着
 rú lái 。 」 「 hū rán jiān , kōng zhōng chuán
 如来。』 」 「忽然间，空中传



来声音说：『圣女！你不要太悲哀，我现在告诉你母亲的去处。』婆罗门女合掌对着空中说：『是那一位神德来安慰我？我自从失去母亲以后，日夜想念，不知要到那里去问，才能知道母亲生往何处。』这时，空中又传来声音告诉圣女说：『我就是你所瞻仰礼拜的过去觉华定自在王如来，我看到你想念母亲，加倍于一般常人，所以来告示你母亲现在所生的地方。』』

「婆罗门女听了佛的声音，高兴的向空中扑去，而跌伤节骨晕了过去，经过左右侍女扶起，很久才醒来。她又对空中说：『愿佛慈愍，告知母亲的生处，我这个

身体不久也将死去。』』

「这时，觉华定自在王如来又告诉圣女说：『你供养完后，早点回家，端坐思维我觉华定自在王如来的名号，这样你就能知道母亲的所生去处。』』

「婆罗门女回家后，





yīn wéi xiǎng niàn mǔ qīn de yuán gù suǒ yǐ duān zuò niàn jué huá dìng zì zài wáng rú lái de
 因为想念母亲的缘故，所以端坐念觉华定自在王如来的
 míng hào jīng guò yī rì yí yè 。
 名号，经过一日一夜。」

「hū rán jiān tā jué dé zì jǐ lái dào yí ge hǎi biān nà hǎi shuǐ gǔn tàng ,
 忽然间她觉得自己来到一个海边，那海水滚烫，
 yǒu xǔ duō tiě shēn de è shòu zài hǎi shàng dào chù fēi bēn tā kàn jiàn yǒu bǎi qiān wàn duō
 有许多铁身的恶兽在海上到处飞奔。她看见有百千万多
 de rén chū méi zài hǎi zhōng èr bèi xǔ duō è shòu zhēng xiāng jiǎo shí yòu kàn dào xǔ duō
 的人，出没在海中而被许多恶兽争相咬食。又看到许多
 xíng zhuàng guài yì de yè chā zài zhuī gǎn zhe nà xiē zuì rén huò zhě zhè xiē yè chā zì
 形状怪异的夜叉，在追赶着那些罪人，或者这些夜叉自
 jǐ hù xiāng cán shā rú cǐ duō de cǎn zhuàng lìng rén bù gǎn jiǔ kàn 。
 己互相残杀，如此多的惨状，令人不敢久看。」

「cǐ shí pó luó mén nǚ yīn wéi niàn zhe jué huá dìng zì zài wáng rú lái de míng
 此时，婆罗门女因为念着觉华定自在王如来的名
 hào zì rán méi yǒu kǒng jù 。
 号，自然没有恐惧。」

「yǒu yí wèi míng jiào wú dú de guǐ wáng qián lái xiàng pó luó mén nǚ wèn xùn tā
 有一位名叫无毒的鬼王前来向婆罗门女问讯，他
 shuō : 『 shàn zāi ! zhè wèi pú sà shì shén me yuán yīn huì lái dào zhè lǐ ? 』 pó luó
 说：『善哉！这位菩萨是什么原因会来到这里？』婆罗

mén nǚ wèn guǐ wáng shuō : 『 zhè shì shén me dì fāng ? 』 wú dú guǐ wáng huí dá shuō :
 门女问鬼王说：『这是什么地方？』无毒鬼王回答说：

「zhè shì dà tiě wéi shān xī miàn de dì yī zhòng hǎi 。 』
 『这是大铁围山，西面的第一重海。』」

「shèng nǚ yòu wèn：『wǒ tīng shuō zài tiě wéi shān de nèi miàn，dì yù zài qí zhōng，zhè shì zhēn de ma？』wú dú huí dá shuō：『shí zài yǒu dì yù。』」

shèng nǚ yòu wèn：『wǒ xiàn zài wèi shén me huì dào zhè dì yù lái？』wú dú dá shuō：『rú guǒ bú shì wēi shén lì，jiù shì yīn yè lì，cái néng dào zhè dì yù lái。』」
「shèng nǚ yòu wèn：『zhè hǎi shuǐ wèi hé gǔn tàng？yòu wèi hé yǒu zhè me duō de zuì rén hé xiōng è de měng shòu？』」

「wú dú dá shuō：『zhè dōu shì zài yān fú tí shì jiè zuò è de rén，sǐ hòu sì shí jiǔ tiān nèi，wú rén wèi tā zuò gōng dé，jiù bá kǔ nán；ér qiě zài shēng shí yòu wèi xiū shàn，suǒ yǐ jiù yī tā zài shēng shí suǒ zào de è yè，gǎn zhào shòu bào de dì yù，ér yào dào dì yù qù，tú zhōng zé bì xiān dù guò zhè ge dà kǔ hǎi。』」
「『zhè ge hǎi de dōng miàn jīng guò shí wàn yóu xūn，yòu yǒu yí ge dà hǎi，tā de kǔ jiā bèi yú zhè lǐ；nà ge dà hǎi de dōng miàn，hái yǒu yí ge dà hǎi，tā de kǔ yòu gēng jiā yí bèi。』zhè dōu shì yóu zhòng shēng sān yè è yīn suǒ zhāo gǎn chéng de，zhè xiē dì fāng jiù shì yè hǎi。』」

「shèng nǚ yòu wèn」





说：『那么地狱究竟是在什么地方？』无毒答说：『在这三重海的里面，就是大地狱。』

『在每个地狱里，又有许多的小地狱，较大的有十八层地狱，其次有五百重小地狱，再其次有千百重小地狱，在每一个地狱都是受着无量的苦。』

『圣女又说：『我母亲生前因为邪见，讥笑毁谤三宝，不知道她死后神鬼魂投往何处？』无毒又问圣女母亲的姓氏等等，圣女答说：『我的父母都是婆罗门种族，父亲叫尸罗善现，母亲叫悦帝利。』

『无毒合掌回答说：『请圣者回去，不必忧愁悲哀。悦帝利罪女在三天前已经升天了，说是承孝子为她设供修福，布施觉华定自在王如来塔寺，而解脱地狱的痛苦。』

『『在同时，无间地狱里的罪人，也在那一天仗着

xiào zǐ jiù qīn shī fú de
孝子救亲施福的

ēn zé dōu yì qǐ shēng
恩泽，都一起升

tiān xiǎng lè qù le 。
天享乐去了。」

wú dú guī wáng zài shuō wán
无毒鬼王在说完

huà hòu hěn gōng jǐng de
话后，很恭敬的

hé zhǎng ér tuì xià 。
合掌而退下。」

pó luó mén nǚ
「婆罗门女



bú jiǔ rú mèng xǐng lái , míng bái shì shí hòu , biàn yú jué huá dìng zì zài wáng rú lái de
不久如梦醒来，明白事实后，便于觉华定自在王如来的

tǎ xiàng qián , lì xià hóng dà de shì yuàn shuō : 『 yuàn wǒ jìn wèi lái shí , wéi suǒ yǒu
塔像前，立下弘大的誓愿说：『愿我尽未来时，为所有

zào zuì shòu kǔ de zhòng shēng , guǎng shè zhǒng zhǒng de fāng biàn , quán lìng tā men dōu lí kǔ dé
造罪受苦的众生，广设种种的方便，全令他们都离苦得

lè 。 』 」

zhè shí , fó yòu gào sù wén shū shī lì pú sà shuō : 『 dāng shí nà wèi wú dú
这时，佛又告诉文殊师利菩萨说：『当时那位无毒

guī wáng , jiù shì xiàn zài de cái shǒu pú sà 。 nà wèi xiào shùn de pó luó mén nǚ , jiù
鬼王，就是现在的财首菩萨。那位孝顺的婆罗门女，就

shì zhè wèi dì cáng pú sà 。 』

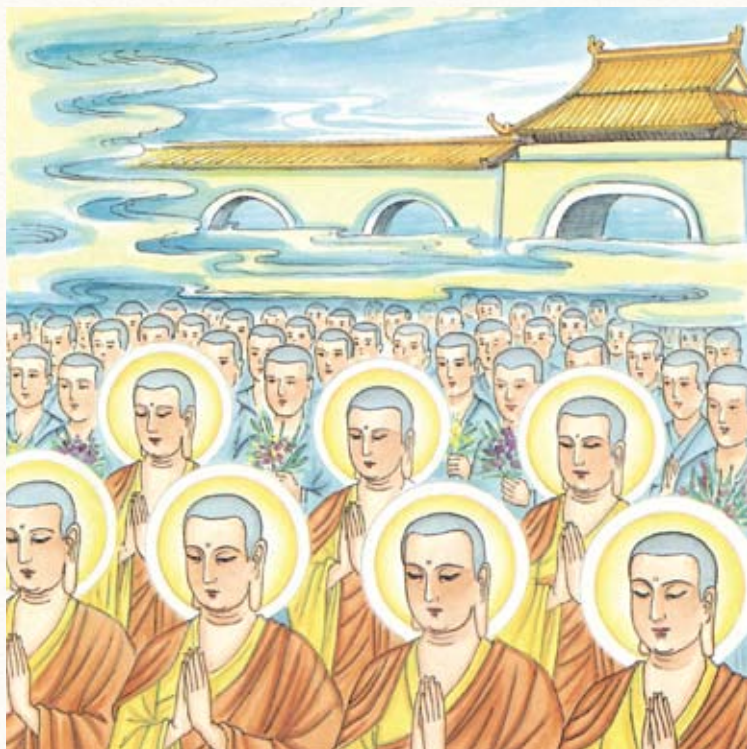


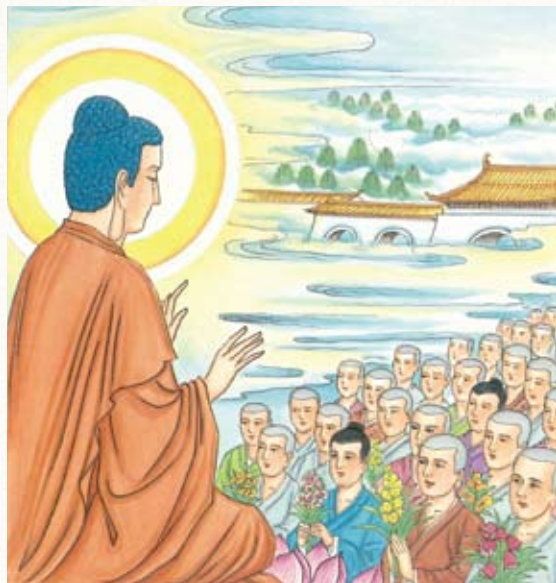
Fēn Shēn Jí Huì Pīn Dì Èr
分身集会品第二

zhè shí , zài wú liàng shì jiè yǔ suǒ yǒu dì yù de fēn shēn dì cáng pú sà dōu lái dào dào lì tiān gōng 。
这时，在无量世界与所有地狱的分身地藏菩萨都来到忉利天宫。

yīn rú lái wēi shén lì de yuán gù , gǎn zhào lái gè fāng de pú sà yǔ wú shù yǐ jiě tuō de zhòng shēng , dà jiā dōu chí zhe xiāng huā lái gòng yǎng fó 。 tóng lái de zhè xiē zhòng shēng , dōu shì méng dì cáng pú sà de jiào huà , yǐ bú tuì zhuǎn yú wú shàng zhèng děng zhèng jué 。 zhè xiē zhòng shēng zì cǎng jǐu yuǎn yǐ lái , yí zhí zài liù dào shēng sǐ lún huí , rú jīn yīn wéi méng shòu dì cáng pú sà dà cí dà bēi de shēn hōng shì yuǎn suǒ jiù dù suǒ yī měi wèi dōu yǐ zhèng dé guǒ wèi , xiàn zài dōu hěn huān xǐ de lái dào dào lì tiān gōng , tā men hěn gōng jìng de jí zhōng mù guāng , mù bú shě lí de zhān yǎng fó 。
因如来威神力的缘故，感召来各方的菩萨与无数已解脱的众生，大家都持着香花来供养佛。同来的这些众生，都是蒙地藏菩萨的教化，已不退转于无上正等正觉。这些众生自从久远以来，一直在六道生死轮回，如今因为蒙受地藏菩萨大慈大悲的深宏誓愿所救度，所以每位都已证得果位，现在都很欢喜的来到忉利天宫，他们很恭敬的集中目光，目不舍离的瞻仰佛。

zhè shí , shì zūn shēn chū zǐ jīn shǒu bì , yǐ wēi shén lì biān mó suǒ yǒu wú liàng fēn shēn dì cáng dà pú sà de tóu dǐng , ér shuō : 「 wǒ zài wú zhuó è shì jiào huà gāng qiáng wán gù de zhòng shēng , lìng tā men qù è xíng
这时，世尊伸出紫金手臂，以威神力遍摩所有无量分身地藏大菩萨的头顶，而说：「我在五浊恶世教化刚强顽固的众生，令他们去恶行





shàn shè xié guī zhèng dàn shì shí ge
善，舍邪归正，但是十个

zhī zhōng hái shì yǒu yī liǎng ge è xí
之中，还是有一两个恶习

bù gǎi wǒ yě fēn wú liàng huà shēn
不改。我也分无量化身，

duì yú gè zhǒng bù tóng gēn xìng de zhòng
对于各种不同根性的众

shēng yòng zhǒng zhǒng fāng biàn de fāng fǎ qù
生，用种种方便的方法去

jiù dù tā men lìng tā men lí kǔ dé
救度他们，令他们离苦得

lè。」

「 huò zhě wǒ xiàn nán rén shēn huò zhě xiàn nǚ rén shēn lái jiù dù tā men ,
或者我现男人身，或者现女人身来救度他们，

huò zhě xiàn tiān lóng shēn shén wáng shēn guǐ wáng shēn huò zhě xiàn shān lín chuān yuán hé
或者现天龙身、神王身、鬼王身，或者现山林川原、河

chí quán jǐng lái lì yì jiù dù tā men huò zhě xiàn tiān dì shēn fàn wáng shēn zhuǎn lún
池泉井来利益救度他们。或者现天帝身、梵王身、转轮

wáng shēn jū shì shēn guó wáng shēn zāi fù shēn guān shǔ shēn bǐ qiū bǐ qiū
王身、居士身、国王身、宰辅身、官属身、比丘、比丘

nī yōu pō sāi yōu pō yí nǎi zhì shēng wén luò hàn bì zhī fó pú sà déng
尼、优婆塞、优婆夷，乃至声闻罗汉、辟支佛、菩萨等

shēn lái huà dù tā men bìng fēi zhǐ yǐ
身来化度他们，并非只以

fó shēn dù huà tā men 佛身度化他们。」

fó shuō : 「 dì cáng pú sà !
佛说：「地藏菩萨！

nǐ kàn wǒ cóng wú liàng jié yǐ lái qín láo
你看我从无量劫以来勤劳

xīn kǔ de dù huà gāng qiáng wán gù de zuì
辛苦的度化刚强顽固的罪

kǔ zhòng shēng duì yú shàng wèi dù huà tiáo
苦众生，对于尚未度化调

fú de zhòng shēng rú guǒ suí yè duò yú
伏的众生，如果随业堕于





è dào shòu dà kǔ bào shí , nǐ dāng
 恶道受大苦报时，你当
 jì dé wǒ zài dào lì tiān gōng zài sān
 记得我在忉利天宫再三
 de zhǔ fù nǐ , yào nǐ lìng suǒ pó
 的嘱咐你，要你令娑婆
 shì jiè zhí dào mí lè pú sà chū shì
 世界直到弥勒菩萨出世
 yǐ lái de zhòng shēng dōu dé jiě tuō ,
 以来的众生都得解脱，
 yǒng lí zuì kǔ , jiàn fó wén fǎ ,
 永离罪苦，见佛闻法，
 dé fó shòu jì 。 」



zhè shí , suǒ yǒu shì jiè
 这时，所有世界
 de fēn shēn dì cáng pú sà hé wéi yī
 的分身地藏菩萨合为一
 shēn , tī qī āi liàn de gào sù fó
 身，涕泣哀恋的告诉佛
 shuō : 「 wǒ cóng jiǔ yuǎn yǐ lái ,

méng fó jiē yǐn jiào dǎo , lìng wǒ dé dào bù kě sī yì de shén lì hé dà zhì huì 。 wǒ
 蒙佛接引教导，令我得到不可思议的神力和大智慧。我
 xiàn zài fēn shēn biàn mǎn wú liàng shì jiè , dù huà wú liàng de zhòng shēng , lìng tā men dōu guī
 现在分身遍满无量世界，度化无量的众生，令他们都归
 yī sān bǎo , yǒng lí shēng sǐ 。 zòng shǐ shǎo xiū shàn shì de zhòng shēng , wǒ dōu jiàn jiàn
 依三宝，永离生死。纵使是少修善事的众生，我都渐渐
 de jiù dù tā men , shǐ tā huò dé hěn dà de lì yì 。 yuàn qǐng shì zūn bú yào wéi hòu
 的救度他们，使他获得很大的利益。愿请世尊不要为后
 shì de è yè zhòng shēng ér yōu lǜ 。 」 dì cáng pú sà rú shì shuō le sān cì 。 zhè
 时的恶业众生而忧虑。」地藏菩萨如是说了三次。这
 shí , fó zàn tàn de shuō : 「 fēi cháng hǎo ! nǐ néng chéng jiù jiǔ yuǎn jié lái suǒ fā de
 时，佛赞叹的说：「非常好！你能成就久远劫来所发的
 shì yuàn , dù jìn zhòng shēng ér zhèng dé pú tí 。 」

观众生业缘品第三

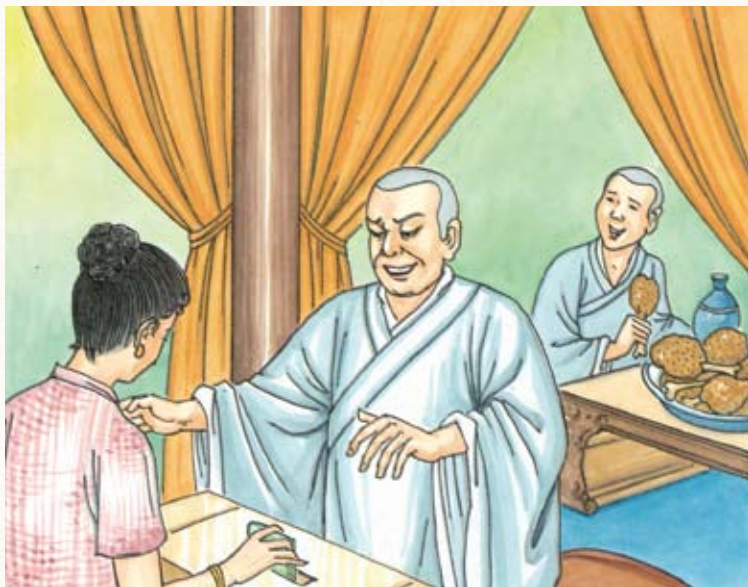
这时，释迦牟尼佛的母亲摩耶夫人恭敬合掌，问地藏菩萨说：「圣者！阎浮提众生所造的罪业个个不同，将会受到何种报应？」地藏菩萨答说：「千万世界有的有地狱、有的没有；有的有女人，有的没有；有的有佛法，有的没有；地狱罪报也并非都是一样的。」摩耶夫人又问说：「我愿听听阎浮提世界的犯罪众生，所招感的恶报是什么？」

地藏菩萨告诉佛母说：「在南阎浮提所受的罪报是这样的：若有众生不孝乃至杀害父母，当堕无间地狱，经过千万亿劫而无法出离地狱。」

若有众生
出佛身血，毁谤
三宝，不恭敬佛
经，亦当堕于无
间地狱，经过千
万劫仍不能出
离地狱。



ruò yǒu zhòng shēng
若 有 众 生
qīn sǔn sēng zhòng cháng zhù de
侵 损 僧 众 常 住 的
dì fāng pò huài sēng ní
地 方 ， 破 坏 僧 尼
lǐng shǐ bù shǒu jiè lǜ
令 使 不 守 戒 律 ，
huò zài sì yuàn zì yì xíng
或 在 寺 院 恣 意 行
yín huò shì shā hài shēng
淫 ， 或 是 杀 害 生
mìng xiàng zhè yàng de
命 ， 像 这 样 的



rén dāng duò yú wú jiān dì yù ér wú fǎ chū lí
人 ， 当 堕 于 无 间 地 狱 而 无 法 出 离 。

ruò yǒu zhòng shēng jiǎ bān shā mén dàn xīn bù xiū xíng chí jiè zāo tà cháng zhù de
若 有 众 生 假 扮 沙 门 ， 但 心 不 修 行 持 戒 ， 糟 蹋 常 住 的
dōng xī qiè yòu qī piàn zài jiā rén shēn yì pò jiè xiàng zhè zhǒng rén yì dāng duò yú
东 西 ， 且 又 欺 骗 在 家 人 ， 身 亦 破 戒 ， 像 这 种 人 亦 当 堕 于
wú jiān dì yù ér wú fǎ chū lí
无 间 地 狱 而 无 法 出 离 。

ruò yǒu zhòng shēng tóu qiè cháng zhù de cái wù gǔ mǐ yǐn shí yī fú nǎi zhì
若 有 众 生 偷 窃 常 住 的 财 物 、 谷 米 、 饮 食 、 衣 服 乃 至
yī wù bìng fēi jīng guò zhǔ rén suǒ gěi yǔ de zhè yě dāng duò yú wú jiān dì yù jīng
一 物 并 非 经 过 主 人 所 给 与 的 ， 这 也 当 堕 于 无 间 地 狱 ， 经
qiān wàn yì jié èr wú fǎ chū lí
千 万 亿 劫 而 无 法 出 离 。

dì cáng pú sǎ gào sù fó mǔ mó yē fū rén shuō : 「 ruò yǒu zhòng shēng zuò le rú
地 藏 菩 萨 告 诉 佛 母 摩 耶 夫 人 说 ： 「 若 有 众 生 作 了 如
yǐ shàng wǔ zhǒng de zuì yè yīng dāng duò yú wú jiān dì yù yào qiū zhàn tíng shòu kǔ
以 上 五 种 的 罪 业 ， 应 当 堕 于 无 间 地 狱 ， 要 求 暂 停 受 苦 ，
jiù shì zhuǎn niǎn de shùn jiān yě bù kě néng
就 是 转 念 的 瞬 间 ， 也 不 可 能 。

mó yē fū rén yòu wèn dì cáng pú sǎ shuō : 「 nà xiē dì yù wéi hé míng wéi wú
摩 耶 夫 人 又 问 地 藏 菩 萨 说 ： 「 那 些 地 狱 为 何 名 为 无
jiān dì yù ? 」 dì cáng pú sǎ shuō : 「 shèng mǔ ! suǒ yǒu de dì yù dōu zài dà tiě
间 地 狱 ？ 」 地 藏 菩 萨 说 ： 「 圣 母 ！ 所 有 的 地 狱 都 在 大 铁

wéi shān de lǐ miàn qí zhōng yǒu shí bā suǒ dà dì yù hái yǒu wǔ bǎi suǒ cǐ děng de
围山的里面。其中有十八所大地狱，还有五百所次等的
dì yù líng wài hái yǒu qiān bǎi suǒ zài cì yī děng de dì yù zhè xiē dì yù de míng
地狱，另外还有千百所再次一等的地狱，这些地狱的名
chēng dōu bù yí yàng
称都不一样。」

「shuō dào wú jiān dì yù zhè ge yù chéng de zhōu wéi yǒu bā wàn duō lǐ gāo
说到无间地狱，这个狱城的周围有八万多里，高
yī wàn lǐ quán shì yòng tiě zào chéng de chéng shàng quán shì měng huǒ chì jù yù chéng lǐ
一万里，全是用铁造成的，城上全是猛火炽聚。狱城里
miàn měi ge dì yù dōu lián zài yì qǐ míng chēng gè bú xiāng tóng qí zhōng zhǐ yǒu yí
面，每个地狱都连在一起，名称各不相同，其中只有一
chù jiào zuò wú jiān dì yù zhè ge wú jiān dì yù de zhōu wéi yǒu yī wàn bā qiān lǐ
处叫做无间地狱，这个无间地狱的周围有一万八千里，
qiáng gāo yī qiān lǐ quán shì yòng tiě zào chéng chéng xià yǒu huǒ shāo dào chéng shàng zài yù
墙高一千里，全是用铁造成。城下有火烧到城上，在狱
qiáng shàng hái yǒu tiě shé tiě gǒu kǒu tǔ dà huǒ zài qiáng shàng zhuān mén zhuī zú zuì rén líng zuì
墙上还有铁蛇铁狗口吐大火在墙上专门追逐罪人，令罪
rén wú suǒ táo bì
人无所逃避。」

「zài yù zhōng yǒu ge biān mǎn wàn lǐ de dà chuáng ruò shì yí ge rén shòu zuì kě
在狱中有个遍满万里的大床，若是一个人受罪，可
zì jiàn shēn tǐ biàn chéng wàn lǐ dà de biān wò mǎn chuáng ruò qiān wàn rén shòu zuì yě tóng yàng
自见身体变成万里大的遍卧满床，若千万人受罪，也同样
néng gè jiàn qí shēn biān wò mǎn chuáng zhè jiù shì suǒ zào de zhòng yè ér zhāo cǐng de guǒ bào
能各见其身遍卧满床，这就是所造的众业而招惹的果报。」

「hái yǒu xǔ duō zuì rén jiāng shòu zhòng kǔ yǒu qiān bǎi ge yè chā è guǐ kǒu yá rú
还有许多罪人将受众苦。有千百个夜叉恶鬼口牙如
jiàn yǎn rú diàn guāng shǒu rú tóng zhǎo de tuō chē zhe zuì rén
剑，眼如电光，手如铜爪的拉扯着罪人。」

「yǒu yǒu yè chā nǎ zhe dà tiě jī pāo zhī zhōng zuì rén de shēn tǐ kǒu bí
又有夜叉拿着大铁戟，抛掷中罪人的身体、口鼻
huò fù bù zài yòng tiě jī jiāng zuì rén pāo dào kōng zhōng hòu yòu yòng tiě jī cì jiē huí
或腹部，再用铁戟将罪人抛到空中后，又用铁戟刺接回
lái huò bǎ zuì rén lā dào tiě chuáng shàng yǒu tiě yīng zhuō zhe zuì rén de yǎn jīng tiě
来，或把罪人拉到铁床上。有铁鹰啄着罪人的眼睛，铁
shé chán zhe zuì rén de jǐng
蛇缠着罪人的颈。」

shēn tǐ suǒ yǒu
身体所有
de zhī jié dōu bèi dīng
的肢节都被钉
zài cháng dīng shàng shé
在长钉上，舌
tóu bèi bā chū lái
头被拔出来，
yòng tiě lí gēng tā
用铁犁耕它，
yǒu de cháng bèi chōu chū
有的肠被抽出
lái cuān zhān yǒu de
来剉斩。有的
bèi gǔn tàng de tóng zhī
被滚烫的铜汁



cóng kǒu guàn xià yǒu de bèi shāo hóng de tiě chán fú shēn tǐ tòng dé zuì rén sǐ qù yòu
从口灌下，有的被烧红的铁缠缚身体，痛得罪人死去又
huó lái qiān wàn cì de fǎn fù zhe zhè dōu shì zuì rén zuò è zāo yè suǒ gǎn zhāo de
活来，千万次的反复着，这都是罪人作恶造业所感招的
kǔ bào
苦报。

zhè xiē zuì rén suī jīng guò qiān wàn yì jié de shòu kǔ réng rán bù néng chū lí dì
这些罪人虽经过千万亿劫的受苦，仍然不能出离地
yù zhí dào zhè ge shì jiè huài le zài yòu jì shēng dào lìng yí ge shì jiè shòu kǔ
狱。直到这个世界坏了，再又寄生到另一个世界受苦，
yí zhí zhè yàng de zhuǎn xiāng jì zhè jiù shì wú jiān dì yù de zuì bào yòu yīn zhè
一直这样的辗转相寄，这就是无间地狱的罪报。又因这
shì yóu wǔ zhǒng shì yè ér gǎn zhāo de suǒ yì jiào zuò wú jiān méi yǒu xiū xī jiān
是由五种事业而感招的，所以叫做无间（没有休息间
duàn）。

suǒ wèi de wǔ zhǒng wú jiān jì dì yī shì rì yè dōu yào shòu zuì bào ér méi
所谓的五种无间即：第一是日夜都要受罪报而没
yǒu yí kè tíng zhǐ dì èr shì dāng yí ge rén shòu zuì huò tóng yǔ qiān wàn rén shòu zuì bào
有一刻停止。第二是当一个人受罪或同与千万人受罪报
shí tā de shēn tǐ dōu biān wò mǎn chuáng dì sān shì xíng fá zuì rén de qì jù dōu hěn
时，他的身体都遍卧满床。第三是刑罚罪人的器具都很

qí bèi xiàng cì rén de chā dā rén de bàng yǎo rén de yīng shé láng
齐备。像刺人的叉，打人的棒，咬人的鹰、蛇、狼、
quán dǒu shì tiě zuò de yǒu yòng lái mó zuì rén de duì jiù hé jù zuì rén de dāo
犬，都是铁做的。有用来磨罪人的碓臼和钺罪人的刀。

yǒu chuān záo zuì rén de xīn gān fèi fú cuò xuē zuì rén de pí yǒu yòng dà fú
有穿凿罪人的心肝肺腑，剝削罪人的皮，有用大斧
tóu kǎn zuì rén de tóu zài jiāng zuì rén diū xià dà tiě guō zhǔ huò yòng tiě wǎng lái shāo
头砍罪人的头，再将罪人丢下大铁锅煮，或用铁网来烧
kǎo zuì rén yǒu yòng huǒ shāo de tiě mǎ jiàn tà zuì rén zài yòng gǔn tàng de tiě zhī shāo
烤罪人。有用火烧的铁马践踏罪人，再用滚烫的铁汁烧
zuì rén de shēn tǐ zuì rén jī è shí lìng tā tūn xià rè tiě wán kǒu kě shí
罪人的身体，罪人饥饿时，令他吞下热铁丸，口渴时，
lǐng tā yǐn rè tiě zhī rú cǐ tòng kǔ méi yǒu jiàn duàn
令他饮热铁汁，如此痛苦没有间断。

dì sì shì bù fēn nán nǚ lǎo yòu guì jiàn huò tiān lóng shén guǐ déng ruò yǒu zào
第四是不分男女老幼贵贱或天龙神鬼等，若有造
zuì gǎn zhāo dōu yào shòu cǐ kǔ bào dì wǔ shì zài wú jiān dì yù rì yè dōu jīng
罪感召，都要受此苦报。第五是在无间地狱，日夜都经
guò wàn shēng wàn sǐ lián zhuǎn niǎn shǔn jiān de xiū xī dōu bù néng chú fēi yè bào yǐ shòu
过万生万死，连转念瞬间的休息都不能，除非业报已受
jìn cái néng tóu shēng
尽，才能投生。

wú jiān dì yù dà gài jiù shì zhè yàng rú guǒ yào guǎng fàn xiǎn xì de shuō míng dì
无间地狱大概就是这样的，如果要广泛详细的说明地
yù lǐ de yī qiè jí shǐ yī jié de shí jiān yě shuō bù wán 摩耶夫人听
wán dì cāng pú sà de huà bēi tàn zì jǐ bù néng yuán jiù nà xiē shòu kǔ de zuì rén
完地藏菩萨的话，悲叹自己不能援救那些受苦的罪人，
nǎi hé zhǎng dīng lǐ tuì huí běn wèi
乃合掌顶礼退回本位。



Yán Fú Zhòng Shēng Yè Gǎn Pǐn Dì Sì
阎浮众生业感品第四

zhè shí , dì cáng pú sà gào sù fó shuō : 「 shì zūn ! wǒ yīn yǎng zhàng rú lái
这时，地藏菩萨告诉佛说：「世尊！我因仰仗如来
de dà wēi shén lì , suǒ yǐ cái néng fēn shēn dào bǎi qiān wàn yì shì jiè , jiù dù yī qiè
的大威神力，所以才能分身到百千万亿世界，救度一切
shòu yè bào kǔ nán de zhòng shēng 。 rú guǒ bú shì yīn wéi rú lái de dà cí lì , wǒ yě
受业报苦难的众生。如果不是因为如来的大慈力，我也
bù néng rú cǐ de fēn shēn biàn huà 。 wǒ xiàn zài yòu chéng méng fó de fēn fù , zhí dào ā
不能如此的分身变化。我现在又承蒙佛的吩咐，直到阿
yì duō pú sà (mí lì pú sà) chéng fó yǐ lái , qiān lìng wǒ jiù dù zài liù dào lǐ
逸多菩萨（弥勒菩萨）成佛已来，遣令我救度在六道里
lún huí de zhòng shēng , lìng tā men dōu tuō lí kǔ nán 。 shì de ! shì zūn ! wǒ yí dìng
轮回的众生，令他们都脱离苦难。是的！世尊！我一定
fèng xíng nín de yì zhǐ , dàn yuàn shì zūn bù bì yōu lǜ 。 」
奉行您的意旨，但愿世尊不必忧虑。」

zhè shí , fó gào sù dì cáng pú sà shuō : 「 yī qiè shàng wèi jiě tuō de zhòng
这时，佛告诉地藏菩萨说：「一切尚未解脱的众
shēng , xīn xìng bù dìng , dōu shì suí jìng yuán zào yè , yīn cǐ yí zhǐ zài wǔ dào zhōng shēng
生，心性不定，都是随境界造业，因此一直在五道中生



sǐ lún huí ér méi yǒu
死轮回而没有
tíng zhǐ ; tā men jīng
停止；他们经
guò wú shù jié cháng jiǔ
过无数劫长久
de mí huò àn zhàng ,
的迷惑暗障，
jiù xiàng yú yóu rù
就像鱼游入
wǎng , ér wù yǐ wéi
网，而误以为
shì zài liú shuǐ zhōng ,
是在流水中，
huò yǒu gāng gāng tuō lí
或有刚刚脱离
wǎng luò de , dàn zhuǎn
网罗的，但转

shùn jiān què yòu luò rù wǎng
瞬间却又落入网
zhōng ér wú fǎ jiě tuō ,
中而无法解脱，
zhè xiē gāng qiáng nán huà de
这些刚强难化的
zhòng shēng shì wǒ suǒ yōu lǜ
众生是我所忧虑
de 。 dàn shì nǐ jiāng yào
的。但是你要
wán chéng jiǔ yuǎn yǐ lái dù
完成久远以来度
tuō zhè xiē zuì kǔ zhòng shēng
脱这些罪苦众生
de shì yuàn wǒ hái yǒu
的誓愿，我还有
shén me yōu chóu ?
什么忧愁？」

fó shuō zhè xiē
佛说这些



huà shí , huì zhōng yǒu yí wèi dìng zì zài wáng dà pú sà duì fó shuō : 「 shì zūn ! wǒ
话时，会中有一位定自在王大菩萨对佛说：「世尊！我
xiàn zài hěn yuàn yī tīng tīng dì cáng pú sà lèi jié yǐ lái , zài duō shēng zhōng gè fā guò shēn
现在很愿意听听地藏菩萨累劫以来，在诸生中各发过什
me yuàn ? chéng méng shì zūn zài huì zhōng zài sān de zàn tàn dì cáng pú sà hěn xī wàng shì
么愿？承蒙世尊在会中再三的赞叹地藏菩萨，很希望世
zūn dà yuē de wéi wǒ men shuō yí shuō 。 zhè shí , fó gào sù dìng zì zài wáng pú sà
尊大约的为我们说一说。」这时，佛告诉定自在王菩萨
shuō : 「 nǐ men zhù yì tīng hǎo hǎo de sī wéi yì niàn wǒ dāng wéi nǐ men fēn bié
说：「你们注意听！好好的思惟忆念，我当为你们分别
jiě shuō 。 」
解说。」

「 zài guò qù wú liàng jié jiǔ yuǎn yǐ qián , nà shí yǒu yí wèi fó míng wéi yí
「在过去无量劫久远以前，那时有一位佛，名为一
qiè zhì chéng jiù rú lái , cǐ fó shòu mìng cháng liù wàn jié tā zài wèi chū jiā qián , céng
切智成就如来，此佛寿命长六万劫，他在未出家前，曾
zuò guo xiǎo guo de guo wang tā hé lín guo de guo wang shì hǎo péng you èr rén yí tóng
做过小国的国王。他和邻国的国王是好朋友，二人一同

xiū chí shí shàn jìng xíng lái lì yì dāng shí de zhòng shēng
修持十善净行，来利益当时的众生。

yóu yú tā men de lín guó rén mín cháng zào è yè yīn cǐ liǎng wèi guó wáng jiù
由于他们的邻国人民常造恶业，因此两位国王就
yán jiū jué yì guǎng shè fāng biàn lìng zhòng shēng qù è xíng shān de fāng fǎ yī wèi guó wáng
研究决议，广设方便令众生去恶行善的方法。一位国王
fā yuàn shuō yuàn wǒ zǎo chéng fó dào lái dù tuō zhè xiē zào yè de rén mín dōu néng
发愿说：『愿我早成佛道，来度脱这些造业的人民都能
chéng fó méi yǒu liú xià yí ge lìng yī wèi guó wáng fā yuàn shuō jiǎ rú wǒ
成佛，没有留下一个。』另一位国王发愿说：『假如我
bú xiān dù jìn suǒ yǒu zāo zuì shòu kǔ de zhòng shēng lìng tā men dōu néng ān lè ér chéng fó
不先度尽所有造罪受苦的众生，令他们都能安乐而成佛
dào wǒ jiù bù yuàn yì chéng fó 』
道，我就不愿意成佛。』

fó gào sù dìng zì zài wáng pú sà shuō dāng shí yī wèi guó wáng fā yuàn yào zǎo
佛告诉定自在王菩萨说：「当时一位国王发愿要早
chéng fó de jiù shì yī qiè zhì chéng jiù rú lái lìng yī wèi guó wáng fā yuàn yào xiān dù
成佛的，就是一切智成就如来。另一位国王发愿要先度
jìn zuì kǔ zhòng shēng bú yuàn xiān chéng fó de jí xiān zài de dì cāng pú sà 』
尽罪苦众生，不愿先成佛的，即现在的地藏菩萨。」

yòu zài guò qù
「又在过去
wú liàng jié jiǔ yuǎn qián nà
无量劫久远前，那
shí yǒu yī wèi fó chū shì
时有一位佛出世，
míng wéi qīng jìng lián huá mù rú
名为清净莲华目如
lái cǐ fó de shòu mìng cháng
来，此佛的寿命长
sì shí jié zài qīng jìng lián
四十劫。在清净莲
huá mù rú lái de xiàng fǎ
华目如来的像法
shí yǒu wèi zhèng guǒ de ā
时，有位证果的阿
luó hàn tā cháng shòu zhòng shēng
罗汉，他常受众生



gòng yǎng zhōng zhí fú bào ér qiè hái yīn yuán cì dì yuán jiào huà zhòng shēng
供养，种植福报，而且还因缘次第缘教化众生。

mò tiān tā jiē shòu yī wèi míng jiào guāng mù de nǚ rén shè shí gòng yǎng luó
某天，他接受一位名叫光目的女人设食供养，罗
hàn wèn tā xī wàng qiú xiē shén me guāng mù nǚ dá shuō 』 wǒ zài mǔ qīn sǐ wáng zhī
汉问她希望求些什么？光目女答说：『我在母亲死亡之
rì shè zhāi gòng yǎng chū zī wéi mǔ qīn xiū fú jiù bá zuì kǔ dàn shì bù zhī dào
日，设斋供养，出资为母亲修福救拔罪苦，但是不知道
mǔ qīn xiàn zài tóu shēng dào nǎ lǐ 』
母亲现在投生到哪里？』

luó hàn hěn lián mín guāng mù nǚ nǎi wéi tā jìng zuò rù dīng guān chá kàn jiàn tā
罗汉很怜愍光目女，乃为她静坐入定观察，看见她
de mǔ qīn duò luò è dào zhōng shòu zhe jí dà de kǔ bào luó hàn wèn tā shuō
的母亲堕落到恶道中，受着极大的苦报。罗汉问她说：
』 nǐ mǔ qīn shēng qián zuò guò shén me shì jīn zài è dào shòu zhe dà kǔ bào 』 guāng
『你母亲生前做过什么事？今在恶道受着大苦报。』光
mù nǚ dá shuō 』 wǒ mǔ qīn shēng qián ài chī yú biē zhī lèi bìng qiě duō shù shì chī
目女答说：『我母亲生前爱吃鱼鳖之类，并且多数是吃
yú zǐ wéi mǎn zú kǒu fù ér zì yī de chǎo zhǔ zāi shā qǐng zūn zhě cí mín jiù
鱼子，为满足口腹而恣意的炒煮宰杀，请尊者慈愍救
zhù 』
助。』

luó hàn tóng qíng de wéi tā xiǎng chū yī ge fāng biàn de fāng fǎ shuō 』 nǐ kě yǐ
罗汉同情的为她想出一个方便的方法说：『你可以



zhì chéng de niàn qīng
至诚的念清
jìng lián huá mù rú
净莲华目如
lái de míng hào
来的名号，
bìng qiè sù huà cǐ
并且塑画此
fó de xíng xiàng
佛的形像，
zhè yàng zuò kě shǐ
这样做可使
huó de huò yǐ
活的或已



sǐ de rén dōu dé dào shàn
死的人都得到善
bào 。』

guāng mù nǚ yī tīng
光目女一听

wán huà hòu , jí kè mài diào
完话后，即刻卖掉

tā suǒ ài de dōng xī , qǐng
她所爱的东西，请

rén lái sù huà fó xiàng , ér
人来塑画佛像，而

gōng jìng de gòng yǎng , yòu yǐ
恭敬的供养，又以

fēi cháng gōng jìng de xīn , bēi
非常恭敬的心，悲

qī de zhān yǎng lǐ bài fó xiàng 。
泣的瞻仰礼拜佛像。



hū rán zài yè wǎn , guāng mù nǚ mèng jiàn fó shēn jīn guāng zhào yào , gāo dà rú xū
忽然在夜晚，光目女梦见佛身金光照耀，高大如须
mí shān , fàng chū dà guāng míng de duì tā shuō : 『 nǐ mǔ qīn bú jiǔ dāng tóu shēng dào nǐ
弥山，放出大光明的对她说：『你母亲不久当投生到你
jiā , yīng ér cái xiǎo dé jī hán shí , jiù huì shuō huà 。』
家，婴儿才晓得饥寒时，就会说话。』

hòu lái guāng mù nǚ jiā nèi de bì nǚ shēng le yí ge hái zǐ , hái bú dào sān
后来光目女家内的婢女生了一个孩子，还不到三
tiān jiù huì shuō huà 。 zhè yīng ér jī shǒu bēi qī de duì guāng mù nǚ shuō : 『 wǒ jiù shì
天就会说话。这婴儿稽首悲泣的对光目女说：『我就是
nǐ yǐ sǐ de mǔ qīn 。 suǒ yǒu zào yè de shēng sǐ guó bào , dōu yóu gè rén zì zuò zì
你已死的母亲。所有造业的生死果报，都由各人自作自
shòu 。 zì cóng lí bié yǐ hòu , wǒ yí zhí duò zài míng àn de dì yù shòu kǔ , chéng méng
受。自从离别以后，我一直堕在冥暗的地狱受苦，承蒙
nǐ niàn fó de gōng dé , wǒ cái néng tóu shēng dào zhè lǐ zuò xià jiàn rén , bìng qiè hěn duǎn
你念佛的功德，我才能投生到这里做下贱人，并且很短
mìng , zhǐ néng huó shí sān suì , sǐ hòu yòu yào duò dào è dào qù shòu kǔ 。 nǐ yǒu shén
命，只能活十三岁，死后又要堕到恶道去受苦。你有什么
me bàn fǎ kě lìng wǒ jiě tuō zuì yè , miǎn zài shòu kǔ ?』 guāng mù nǚ tīng wán bì zǐ
么办法可令我解脱罪业，免再受苦？』光目女听完婢子



shuō de huà , zhī
说的话，知
dào zhè bī nǚ de
道这婢女的
hái zǐ shì tā mǔ
孩子是她母
qīn , biàn gēng yān
亲，便哽咽
bēi qī de duì bī
悲泣的对婢
zǐ shuō : 『 nǐ
子说：『你
jī rán shì wǒ mǔ
既然是我母

qīn , yīng gāi zhī dào céng zuò guò shén me zuì yè , cái huì duò dào è dào lǐ ? 』 bī
亲，应该知道曾做过什么罪业，才会堕到恶道里？』婢
zǐ dá shuō : 『 wǒ shì yīn wéi shā hài hé huǐ mà èr yè ér gǎn shòu kǔ bào de ruò
子答说：『我是因为杀害和毁骂二业而感受苦报的，若
bú shì nǐ xiào shùn de wéi wǒ xiū fú , lái jiù dù wǒ de kǔ nán , wǒ zhè me zhòng de
不是你孝顺的为我修福，来救度我的苦难，我这么重的
zuì yè , zěn néng jiě tuō ? 』
罪业，怎能解脱？』

guāng mù nǚ wèn dì yù zuì bào shì zěn yàng ? bī zǐ dá shuō : 『 nà bǎi qiān nián
光目女问地狱罪报是怎样？婢子答说：『那百千年
yě shuō bù wán , wǒ bú rěn zài tí qǐ 。 』 guāng mù nǚ tīng wán huà hòu , duì kōng zhōng
也说不完，我不忍再提起。』光目女听完话后，对空中
kū qī de shuō : 『 yuàn wǒ de mǔ qīn yǒng lí dì yù , huó dào shí sān suì yǐ hòu ,
哭泣的说：『愿我的母亲永离地狱，活到十三岁以后，
bú zài yǒu zhòng zuì ér duò rù dì yù 。 shí fāng zhū fó cí bēi lián mǐn wǒ tīng wǒ wéi
不再有重罪而堕入地狱。十方诸佛慈悲怜悯我！听我为
mǔ qīn fā de guǎng dà shì yuàn 。 ruò wǒ mǔ qīn yǒng yuǎn tuō lí sān è dào hé bēi jiàn ,
母亲发的广大誓愿。若我母亲永远脱离三恶道和卑贱，
bìng qiě yǒng yuǎn bú zài shòu shēng nǚ shēn ; wǒ cóng jīn yǐ hòu zhì bǎi qiān wàn yì jiē zhōng ,
并且永远不再受生女身；我从今以后至百千万亿劫中，
shì yuàn jiù dù suǒ yǒu shì jiè 、 dì yù 、 è dào zhōng de suǒ yǒu zuì kǔ zhōng shēng líng
誓愿救度所有世界、地狱、恶道中的所有罪苦众生，令
tā men dōu chéng fó hòu , wǒ cái yuàn chéng zhèng jué 。 』
他们都成佛后，我才愿成正觉。』

guāng mù nǚ fā wán yuàn hòu , tīng dào qīng jìng lián huá mù rú lái gào sù tā shuō :
光目女发完愿后，听到清净莲华目如来告诉她说：

『 guāng mù nǚ dà cí bēi , néng wéi mǔ qīn fā zhè me dà de shì yuàn 。 wǒ guān nǐ
光目！你大慈悲，能为母亲发这么大的誓愿。我观你
mǔ qīn shí sān suì hòu , jiāng shě cǐ bào shēn , tóu shēng wéi fàn zhì ér xiǎng shòu bǎi suì ;
母亲十三岁后，将舍此报身，投生为梵志而享寿百岁；
shòu wán cǐ bào hòu , yòu tóu shēng wú yōu guó tǔ , shòu cháng wú fǎ jì suàn ; hòu lái chéng
受完此报后，又投生无忧国土，寿长无法计算；后来成
fó guāng dù wú liàng de zhòng shēng 。 』
佛，广度无量的众生。』

fó gào sù dìng zì zài wáng pú sà shuō : 「 zài nà shí hòu , fú dù guāng mù nǚ
佛告诉定自在王菩萨说：「在那时候，福度光目女
de luó hàn , jiù shì xiàn zài de wú jìn yì pú sà 。 」
的罗汉，就是现在的无尽意菩萨。」

「 guāng mù nǚ de mǔ qīn jiù shì xiàn zài de jiě tuō pú sà , ér guāng mù nǚ jiù
光目女的母亲就是现在的解脱菩萨，而光目女就
shì xiàn zài zhè wèi dì cáng pú sà 。 dì cáng pú sà cóng guò qù jiǔ yuǎn jié yǐ lái , rú
是现在这位地藏菩萨。地藏菩萨从过去久远劫以来，如
cǐ cí bēi de fā wú liàng dà yuàn , guāng dù yī qiè zhòng shēng 。 」
此慈悲的发无量大愿，广度一切众生。」

「 zài wèi lái shì , ruò yǒu rén bù xíng shàn ér zhǐ huì zāo è , nǎi zhī bù xìn
在未来世，若有人不行善而只会造恶，乃至不信
yīn guo , xié yīn , wàng yǔ , liǎng shé , è kǒu , huǐ bàng dà chéng jīng diǎn , zhè xiē
因果、邪淫、妄语、两舌、恶口、毁谤大乘经典，这些
zāo yè de zhòng shēng ,
造业的众生，

sǐ hòu bì duò luò sān
死后必堕落三
è dào lǐ qù 。
恶道里去。

dàn shì ruò yù
但是若遇
dào shàn zhī shī quàn dǎo
到善知识劝导
zhǐ diǎn , jí shǐ shì
指点，即使是
zài chà nà jiān fā qǐ
在刹那间发起



地藏经 白话浅译

gōng jīng xīn guī yī le dì cáng pú sà zhè xiē zuì yè zhòng shēng jí néng jiě tuō sān è
恭敬心，归依了地藏菩萨，这些罪业众生即能解脱三恶
dào de kǔ bào
道的苦报。

ruò néng gōng jīng lǐ bài zàn tàn yǐ xiāng huā shí pǐn huò zhōng zhōng zhēn bǎo lái gòng
若能恭敬礼拜赞叹，以香花、食品或种种珍宝来供
yǎng dì cáng pú sà cǐ rén wèi lái bǎi qiān wàn yì jié zhōng cháng zài tiān shàng shòu shèng miào
养地藏菩萨，此人未来百千万亿劫中，常在天上受胜妙
lè ruò tiān fú xiǎng jìn tóu shēng rén jiān hái néng gòu zài bǎi qiān jié zhōng cháng zuò dì
乐。若天福享尽，投生人间，还能够于百千劫中常做帝
wáng bìng qiè réng néng qīng chǔ de jì yì tā qián jǐ shì de yīn guo mìng yùn
王，并且仍能清楚地记忆他前几世的因果命运。

dìng zì zài wáng dì cáng pú sà yǒu rú cǐ bù kě sī yì de dà wēi shén lì guǎng
定自在王！地藏菩萨有如此不可思议的大威神力广
lì zhòng shēng nǐ men zhū wèi dà pú sà yīng dāng jì zhù zhè bù dì cáng jīng bìng qiè guǎng
利众生，你们诸位大菩萨应当记住这部地藏经，并且广
dà de xuān yáng liú chuán
大的宣扬流传。」

dìng zì zài wáng pú sà duì fó shuō : 「 shì zūn ! qǐng wú guā lǜ wǒ men bì
定自在王菩萨对佛说：「世尊！请勿挂虑！我们必



néng chéng fó wēi shén lì ,
能承佛威神力，
guǎng shuō cǐ jīng yú yān fú
广说此经于阎浮
tí shì jiè lì yì zhòng
提世界，利益众
shēng 。 」 dìng zì zài wáng
生。」定自在王
pú sà shuō wán hòu , gōng
菩萨说完后，恭
jīng hé zhǎng dīng lǐ ér
敬合掌，顶礼而
tuì 。
退。

zhè shí sì dà
这时，四大
tiān wáng dōu cóng zuò wèi zhàn
天王都从座位站



qǐ lái , hé zhǎng gōng jīng de
起来，合掌恭敬的
duì fó shuō : 「 shì zūn !
对佛说：「世尊！
dì cāng pú sà cóng jiǔ yuǎn
地藏菩萨从久远
jié yǐ lái fā le rú cǐ dà
劫以来发了如此大
yuàn , wéi hé zhì jīn hái wèi
愿，为何至今还未
dù wán zhòng shēng , xiàn zài yòu
度完众生，现在又
zài fā zhè me guāng dà de shì
再发这么广大的誓
yuàn ? qǐng shì zūn wéi wǒ mén
愿？请世尊为我们

jiě shuō 。 」 fó gào sù sì dà tiān wáng shuō : 「 hěn hǎo ! zhè duì nǐ mén hé suǒ yǒu
解说。」佛告诉四大天王说：「很好！这对你们和所有
wèi lái de zhòng shēng dōu yǒu guāng dà de lì yì , wǒ xiàn zài wéi nǐ mén jiě shuō dì cāng pú
未来的众生都有广大的利益，我现在为你们解说地藏菩
sà zài suǒ pō shì jiē de nán yán fú tí zhōng , cí bēi jiù dù yī qiè zuì kǔ zhòng shēng ,
萨在娑婆世界的南阎浮提中，慈悲救度一切罪苦众生，
suǒ yòng de zhǒng zhǒng fāng biàn de fāng fǎ 。 」
所用的种种方便的方法。」

fó gào sù sì dà tiān wáng shuō : 「 dì cāng pú sà cóng jiǔ yuǎn jié yǐ lái , yǐ
佛告诉四大天王说：「地藏菩萨从久远劫以来，已
jīng dù tuō wú liàng yīn zuì bào shòu kǔ de zhòng shēng , dàn shì réng hái méi yǒu wán bì tā lèi
经度脱无量因罪报受苦的众生，但是仍还没有完毕他累
jié yǐ lái suǒ fā de dà yuàn , zhè shì yīn wéi tā cí mǐn zhè ge shì jiē de zuì kǔ zhòng
劫以来所发的大愿，这是因为他慈愍这个世界的罪苦众
shēng 。 tā guān chá dào zài wèi lái de wú liàng jié zhōng , zhè xiē zhòng shēng de yè yīn zuì bào
生。他观察到在未来的无量劫中，这些众生的业因罪报
yī yàng qiān lián bù duàn , suǒ yǐ cái yòu fā chū zhòng dà de shì yuàn lái jiù dù zhòng shēng 。
一样牵连不断，所以才又发出重大的誓愿来救度众生。
yīn cǐ , dì cāng pú sà zài suǒ pō shì jiē de nán yán fú tí zhōng , xiàn chū bǎi qiān wàn yì
因此，地藏菩萨在娑婆世界的南阎浮提中，现出百千万亿
de fāng biàn suí jī huà shēn ér lái jiào huà jiù dù zhòng shēng 。
的方便，随机化身而来教化救度众生。」

dì cáng pǔ
地藏菩

sà ruò yù dào shā shēng
萨若遇到杀生

de rén , jiù duì tā
的人，就对他

shuō : 『 nǐ bú yào
说：『你不要

zài shā shēng le , fǒu
再杀生了，否

zé jiāng lái bì shòu duǎn
则将来必受短

mìng de bào yīng 。 』
命的报应。』



ruò yù dào qiè dào de rén , jiù duì tā shuō : 『 nǐ bú yào zài qiè dào le ,
若遇到窃盗的人，就对他说：『你不要再窃盗了，
fǒu zé jiāng lái bì shòu jǐ qióng yòu kǔ de bào yīng 。 』
否则将来必受既穷又苦的报应。』

ruò yù dào xié yīn de rén , jiù duì tā shuō : 『 nǐ bú yào zài xié yīn le ,
若遇到邪淫的人，就对他说：『你不要再邪淫了，
fǒu zé jiāng lái bì shòu tóu shēng què gē yuān yāng de guǒ bào 。 』
否则将来必受投生雀鸽鸳鸯的果报。』

ruò yù dào è kǒu mǎ rén de rén , jiù duì tā shuō : 『 nǐ bú yào zài mǎ
若遇到恶口骂人的人，就对他说：『你不要再骂
rén , fǒu zé jiāng lái bì shòu juān shǔ hù xiāng zhēng dòu de bào yīng 。 』
人，否则将来必受眷属互相争斗的报应。』

ruò yù dào xǐ hǎo huī bàng de rén , jiù duì tā shuō : 『 nǐ bú yào zài huī bàng
若遇到喜好毁谤的人，就对他说：『你不要再毁谤
le , fǒu zé jiāng shòu dào yǎ bā huò kǒu shàng shēng chāng de bào yīng 。 』
了，否则将受到哑巴或口上生疮的报应。』

ruò yù dào chēn hèn xīn zhòng de rén , jiù duì tā shuō : 『 nǐ bú yào chēn hèn
若遇到瞋恨心重的人，就对他说：『你不要瞋恨
le , fǒu zé jiāng shòu shēng dé hěn chǒu bìng qiè cán fèi de bào yīng 。 』
了，否则将受生得很丑并且残废的报应。』

ruò yù dào qiǎn lìn de rén , jiù duì tā shuō : 『 nǐ bú yào qiǎn tān lìn sè ,
若遇到悭吝的人，就对他说：『你不要悭贪吝啬，
fǒu zé jiāng lái suǒ qiú jiē bù néng cháng xīn mǎn yuàn 。 』
否则将来所求皆不能偿心愿。』

ruò yù dào yǐn shí měi yǒu jié zhì de rén , jiù duì tā shuō : 『 yǐn shí yīng gāi jié zhì , fǒu zé jiāng shòu jī kě yān hóu bìng de bào yīng 。 』
若遇到饮食没有节制的人，就对他说：『饮食应该节制，否则将受饥渴、咽喉病的报应。』

ruò yù dào dǎ liè zòng qíng de rén , jiù duì tā shuō : 『 bú yào dǎ liè le , fǒu zé jiāng lái bì shòu jīng xià kǒng bù sāng mìng de guǒ bào 。 』
若遇到打猎纵情的人，就对他说：『不要打猎了，否则将来必受惊吓恐怖丧命的果报。』

ruò yù dào bù xiào shùn fù mǔ de rén , jiù duì tā shuō : 『 yào xiào shùn fù mǔ , fǒu zé bì shòu tiān zhū dì miè shuǐ huǒ tiān zāi de bào yīng 。 』
若遇到不孝顺父母的人，就对他说：『要孝顺父母，否则必受天诛地灭水火天灾的报应。』

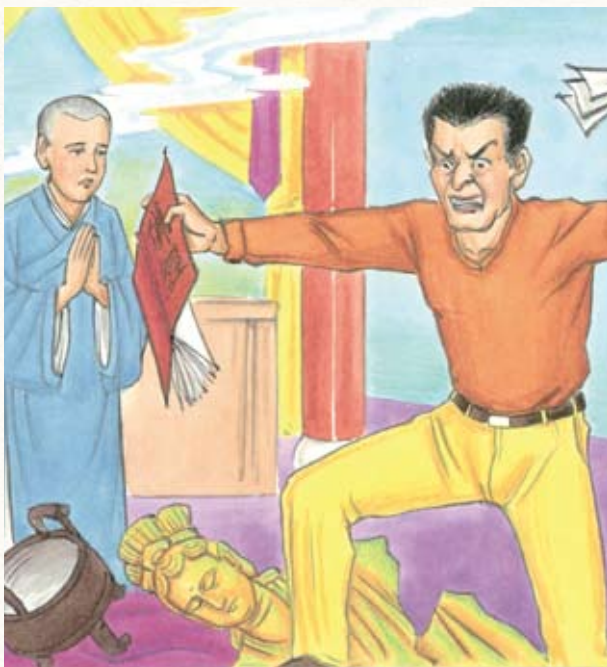
ruò yù dào huǒ shāo shān lín de rén , jiù duì tā shuō : 『 bú yào fàng huǒ shāo shān lín , fǒu zé jiāng lái bì shòu yǎn kuáng zì shā de guǒ bào 。 』
若遇到火烧山林的人，就对他说：『不要放火烧山林，否则将来必受癫狂自杀的果报。』

ruò yù dào jì fù mǔ nù dài fēi qīn shēng ér nǚ , jiù duì tā shuō : 『 bú yào zhè yàng , fǒu zé jiāng lái tóu shēng bì shòu biān dǎ de bào yīng 。 』
若遇到继父母虐待非亲生儿女，就对他说：『不要这样，否则将来投生必受鞭打的报应。』

ruò yù dào yòng wǎng bǔ zhuō yú niǎo de rén , jiù duì tā shuō : 『 bú yào bǔ zhuō yú niǎo , fǒu zé jiāng shòu gǔ ròu fēn lí de guǒ bào 。 』
若遇到用网捕捉鱼、鸟的人，就对他说：『不要捕捉鱼鸟，否则将受骨肉分离的果报。』

ruò yù dào huǐ bàng sān bǎo de rén , jiù duì tā shuō : 『 bú yào huǐ bàng sān bǎo , fǒu zé jiāng shòu xiǎ zǐ lóng zǐ yǎ bā de guǒ bào 。 』
若遇到毁谤三宝的人，就对他说：『不要毁谤三宝，否则将受瞎子、聋子、哑巴的果报。』

ruò yù dào qīng màn fó fǎ de



rén jiù duì tā shuō : 『 bú yào qīng màn fó fǎ , fǒu zé jiāng lái bì shòu yǒng duò sān
人，就对他说明：『不要轻慢佛法，否则将来必受永堕三
è dào de bào yīng 。 』
恶道的报应。』

ruò yù dào pò huài cháng zhù cái wù de rén jiù duì tā shuō : 『 bú yào zhè
若遇到破坏常住财物的人，就对他说明：『不要这
yàng , fǒu zé jiāng bì shòu wú liàng jié lún huí dì yù de kǔ bào 。 』
样，否则将必受无量劫轮回地狱的苦报。』

ruò yù dào wū dú huò yuān wǎng chū jiā zhòng de rén jiù duì tā shuō : 『 bú yào
若遇到污渎或冤枉出家众的人，就对他说明：『不要
zhè yàng , fǒu zé jiāng bì shòu yǒng yuǎn zuò chù shēng de guǒ bào 。 』
这样，否则将必受永远做畜生的果报。』

ruò yù dào yòng gǔn tāng měng huǒ huò dāo zhān shāng hài zhòng shēng de rén jiù duì tā
若遇到用滚汤猛火或刀斩伤害众生的人，就对他
shuō : 『 bú yào zhè yàng , fǒu zé jiāng shòu tóng yàng de bào yīng 。 』
说明：『不要这样，否则将受同样的报应。』

ruò yù dào pò jiè pò zhāi chī hūn de bú xiū xíng zhě jiù duì tā shuō : 『 bú
若遇到破戒破斋吃荤的不修行者，就对他说明：『不
yào zhè yàng , fǒu zé jiāng bì shòu qín shòu jī è de guǒ bào 。 』
要这样，否则将必受禽兽饥饿的果报。』

ruò yù dào wú lǐ huǐ huài luàn yòng dōng xī de rén jiù duì tā shuō : 『 bú yào
若遇到无理毁坏乱用东西的人，就对他说明：『不要
zhè yàng , fǒu zé jiāng shòu pín fá ér qiú bú dé de guǒ bào 。 』
这样，否则将受贫乏而求不得的果报。』

ruò yù dào gòng gāo wǒ màn de rén jiù duì tā shuō : 『 nǐ bú yào gòng gāo wǒ
若遇到贡高我慢的人，就对他说明：『你不要贡高我
màn , fǒu zé jiāng lái bì shòu bēi jiàn xià shǐ de guǒ bào 。 』
慢，否则将来必受卑贱下使的果报。』

ruò yù dào bān nòng shì fēi tiāo bō lí jiān de rén jiù duì tā shuō : 『 bú
若遇到搬弄是非，挑拨离间的人，就对他说明：『不
yào zhè yàng , fǒu zé jiāng shòu wú shé huò bǎi shé de bào yīng 。 』
要这样，否则将受无舌或百舌的报应。』

ruò yù dào zhī jiàn bù zhèng de rén jiù duì tā shuō : 『 zhī jiàn bú yào wéi bèi
若遇到知见不正的人，就对他说明：『知见不要违背
zhèng lǐ , fǒu zé jiāng shòu tóu shēng mǎn huāng zhī dì de guǒ bào 。 』 yǐ shàng shì dà gài de
正理，否则将受投生蛮荒之地的果报。』以上是大概的

shuō míng , yān fú tí zhòng shēng suǒ zào de è yè , hé suǒ shòu de gè zhǒng bào yīng 。 xiàng
说明，阎浮提众生所造的恶业，和所受的各种报应。像



zhè lèi zhòng shēng de yè gǎn guǒ bào gè
这类众生的业感果报各
yǒu bù tóng , dì cáng pú sà shì yòng
有不同，地藏菩萨是用
jìn suǒ yǒu fāng fǎ jiào huà tā men
尽所有方法教化他们。

zhè xiē zāo yè de zhòng shēng zài
这些造业的众生在
shòu wán yǐ shàng suǒ shuō de guǒ bào ,
受完以上所说的果报，
suí hòu hái yào huāi rù dì yù , jīng
随后还要堕入地狱，经
guò wú liàng jié hòu , réng rán wú fǎ
过无量劫后，仍然无法
chū lí dì yù 。 yīn cǐ , nǐ
出离地狱。因此，你

mén yào hǎo hǎo de bǎo hù zhòng shēng hé guó tǔ ,
们要好好的保护众生和国土，
bú yào ràng zhè lèi bèi zuì yè mí huò de
不要让这类被罪业迷惑的
zhòng shēng zài rèn yì de qù zuò è zāo yè 。
众生，再任意的去作恶造业。」
sì dà tiān wáng tīng le fó de dīng níng
四大天王听了佛的叮咛
hòu , dōu bēi tàn de liú lèi , gōng jīng de hé zhǎng tuī xià 。
后，都悲叹的流泪，恭敬的合掌退下。



Dì Yù Míng Hào Pǐn Dì Wǔ
地狱名号品第五

zhè shí , pǔ xián dà pú sà duì dì cáng pú sà shuō : 「 rén zhě ! qǐng nín wéi
这时，普贤大菩萨对地藏菩萨说：「仁者！请您为
tiān lóng sì dà tiān wáng hé xiàn zài jiāng lái de yí qiè zhòng shēng yǎn shuō suǒ pó
天、龙、四大天王和现在、将来的一切众生，演说娑婆
shì jiè hé nán yán fú tí de zuì kǔ zhòng shēng suǒ shòu bào yǐng de dì fāng hé gè zhǒng
世界和南阎浮提的罪苦众生，所受报应的地方，和各种
dī yù de míng chēng yǐ jí zào è shòu bào děng qíng xíng hào shǐ wèi lái shì wèi wén fó
地狱的名称，以及造恶受报等情形，好使未来世未闻佛
fá de zhòng shēng zhī dào yǒu zhè yàng de guǒ bào ér yǐn yǐ jiè lì 。 」 dì cáng pú sà
法的众生，知道有这样的果报而引以戒励。」地藏菩萨
dá shuō : 「 wǒ jīn yǎng chéng fó de wēi shén lì hé dà shì nín de lì liàng dà gài de
答说：「我今仰承佛的威神力和大士您的力量，大概的
shuō yí shuō dì yù míng chēng hé zuì bào è bào de qíng kuàng 。 」
说一说地狱名称，和罪报恶报的情况。」

「 rén zhě ! zài yán fú tí de dōng fāng yǒu zuò hēi àn wú guāng de tiě wéi shān ,
「仁者！在阎浮提的东方有座黑暗无光的铁围山，
shān lǐ yǒu ge dà dì yù míng jiào jí wú jiàn jí wú jiàn dì yù lǐ yǒu yí zhòng dà
山里有座大地狱，名叫极无间；极无间地狱里有一重大
dī yù míng jiào dà ā
地狱，名叫大阿
bī zài dà ā bī dì yù
鼻；在大阿鼻地狱
lǐ yǒu yǒu sì jiǎo fēi
里，又有四角、飞
dāo huǒ jiàn jiā shān
刀、火箭、夹山、
tōng qiāng tiě chē tiě
通枪、铁车、铁
chuáng tiě niú tiě yī
床、铁牛、铁衣、
qiān rèn tiě lú yāng
千刃、铁驴、烊
tóng bào zhù liú huǒ
铜、抱柱、流火、
gēng shé cuō shǒu shāo
耕舌、剉首、烧





jiǎo dàn yǎn tiě wán、
脚、啖眼、铁丸、
zhèng lùn tiě fū duō chēn
诤论、铁砧、多瞋
děng chù dì yù rén zhě!
等处地狱。仁者！
zài tiě wéi shān nèi xiàng zhè
在铁围山内，像这
yàng de dì yù yǒu wú shù
样的地狱有无数
ge lì rú hái yǒu jiào
个，例如还有叫
huàn bá shé fēn niào、
唤、拔舌、粪尿、
tóng suǒ huǒ xiàng huǒ
铜锁、火象、火
gǒu huǒ mǎ huǒ niú、
狗、火马、火牛、
huǒ shān huǒ shí huǒ
火山、火石、火

chuáng huǒ liáng huǒ yīng jù yá bō pí yǐn xié shāo shǒu shāo jiǎo dǎo
床、火梁、火鹰、锯牙、剥皮、饮血、烧手、烧脚、倒
cì huǒ wū tiě wū huǒ láng děng wú shù de dì yù zài zhè xiē dì yù lǐ
刺、火屋、铁屋、火狼等无数的地狱。在这些地狱里，
hái yǒu xǔ duō bù tóng míng chēng de xiǎo dì yù rén zhě zhè dōu shì nán yán fú tí xíng
还有许多不同名称的小地狱。仁者！这都是南阎浮提行
è de zhòng shēng yīn zuì yè suǒ gǎn zhāo de è bào zhè xiē zuì yè de lì liang gāo guò
恶的众生，因罪业所感招的恶报。这些罪业的力量高过
xū mí shān shēn guò jù hǎi néng zhàng ài xiū xíng de shèng dào suǒ yǐ zhòng shēng bù yào
须弥山，深过巨海，能障碍修行的圣道。所以众生不要
qīng shì xiǎo è yǐ wéi shì méi yǒu zuì guò de dào sǐ hòu de guǒ bào réng shì sī háo
轻视小恶，以为是没有罪过的，到死后的果报仍是丝毫
bù chā jí shǐ shì fù zǐ zhì qīn sǐ hòu yě dōu gè shòu guǒ bào zòng rán fù zǐ
不差。即使是父子至亲，死后也都各受果报，纵然父子
xiāng féng yě bù néng dài tì shòu bào wǒ jīn yǎng chéng fó de wēi shén lì dà gài shuō
相逢，也不能代替受报。我今仰承佛的威神力，大概说
shuō dì yù zuì bào de qíng kuàng qǐng rén zhě zhàn shí tīng wǒ shuō pǔ xián pǔ sà dá
说地狱罪报的情况，请仁者暂时听我说。」普贤菩萨答

shuō : 「 wǒ zài hěn jiǔ yǐ qián biàn zhī dào zhè sān è dào de kǔ bào 。 wǒ jīn xī wǎng
说：「我在很久以前便知道这三恶道的苦报。我今希望
rén zhě shuō shuō , kě lìng hòu shì mò fǎ lǐ yī qiè zāo è yè de zhòng shēng tīng le rén
仁者说说，可令后世末法里一切造恶业的众生，听了仁
zhě de huà hòu , néng fā xīn guī yī sān bǎo , miǎn chú sān è dào de kǔ bào 。 」
者的话后，能发心归依三宝，免除三恶道的苦报。」

dì cáng pú sà shuō : 「 rén zhě ! dì yù zuì bào de qíng xíng shì zhè yàng de :
地藏菩萨说：「仁者！地狱罪报的情形是这样的：
huò bá qǔ zuì rén de shé tóu , yòng niú qù gēng lí ; huò gōu chū zuì rén de xīn , ràng
或拔取罪人的舌头，用牛去耕犁；或钩出罪人的心，让
yè chā chī diào ; huò yǐ dà guō zhǔ mǎn fèi tāng , zhǔ zuì rén de shēn tǐ ; huò huǒ shāo
夜叉吃掉；或以大锅煮满沸汤，煮罪人的身体；或火烧
tóng zhǔ lìng zuì rén bào ; huò yǐ měng huǒ gǎn shāo zuì rén ; huò yǐ bīng hán lěng dòng zuì
铜柱令罪人抱；或以猛火赶烧罪人；或以冰寒冷冻罪
rén ; huò yǐ fēn niào xūn chòu zuì rén ; huò yǐ tiě chóng dīng yǎo zuì rén ; huò zuān huǒ qiāng
人；或以粪尿熏臭罪人；或以铁虫叮咬罪人；或钻火枪
shāo tàng zuì rén ; huò jī zhuàng zuì rén de xiōng bèi ; huò huǒ shāo zuì rén de shǒu zú ; huò
烧烫罪人；或击撞罪人的胸背；或火烧罪人的手足；或
yǐ tiě shé chán jiǎo zuì rén ; huò yǐ tiě gǒu zhuī yǎo zuì rén ; huò lìng zuì rén qí zài huǒ
以铁蛇缠绞罪人；或以铁狗追咬罪人；或令罪人骑在火
tàng de tiě luò shàng děng děng 。 rén zhě ! xiàng zhè xiē zuì bào zài měi ge dì yù zhōng , dōu
烫的铁骡上等等。仁者！像这些罪报在每个地狱中，都
yǒu bǎi qiān zhǒng yóu tóng , tiě , shí , huǒ zào chéng de xíng jù , ér zhè tóng tiě shí huǒ
有百千种由铜、铁、石、火造成的刑具，而这铜铁石火
jiù shì zhòng shēng è yè suǒ gǎn zhāo de guǒ bào 。 jiǎ rú yào guǎng fàn de shuō míng dì yù zuì
就是众生恶业所感招的果报。假如要广泛的说明地狱罪
bào de zhǒng zhǒng qíng xíng , zài měi yí ge dì yù lǐ , jiù yǐ yǒu qiān bǎi zhǒng de tòng
报的种种情形，在每一个地狱里，就已有千百种的痛
kǔ , gèng bú yòng shuō zài wú shù dì yù nèi bù kě shù de tòng kǔ ! wǒ jīn yǎng chéng fó
苦，更不用说在无数地狱内不可数的痛苦！我今仰承佛
de wēi shén lì jí rén zhě suǒ wèn , dà lüè de shuō shuō ér yǐ , ruò yào xiǎng jīn de jiě
的威神力及仁者所问，大略的说说而已，若要详尽的解
shuō , nà shì yí jié yě shuō bù wán 。 」
说，那是一劫也说不完。」

Rú Lái Zàn Tàn Pǐn Dì Liù
如来赞叹品第六

zhè shí , shì zūn jǔ shēn fàng chū dà guāng míng , biān zhào bǎi qiān wàn yì wú liàng
这时，世尊举身放出大光明，遍照百千万亿无量
zhū fó shì jiè , fā chū dà shēng yīn , pǔ gào zhū fó shì jiè yī qiè dà pú sà , jí
诸佛世界，发出大声音，普告诸佛世界一切大菩萨，及
tiān lóng guǐ shén rén fēi rén děng shuō : 「 nǐ men tīng wǒ jīn rì chēng yáng
天、龙、鬼、神、人、非人等说：「你们听我今日称扬
zàn tàn dì cáng dà pú sà , yú shí fāng shì jiè xiàn chū dà bù kě sī yì de wēi shén cí
赞叹地藏大菩萨，于十方世界现出大不可思议的威神慈
bēi lì , jiù hù yī qiè zuì kǔ zhòng shēng de shì qíng 。 zài wǒ miè dù hòu , nǐ men gè
悲力，救护一切罪苦众生的事情。在我灭度后，你们各
wèi dà pú sà jí tiān lóng guǐ shén děng , yào hǎo hǎo de hù wèi zhè bù dì cáng jīng , shǐ
位大菩萨及天龙鬼神等，要好好的护卫这部地藏经，使
suǒ yǒu de zhòng shēng dōu zhèng dé bù shēng bù miè de niè pán kuài lè 。 」
所有的众生都证得不生不灭的涅槃快乐。」

zhè shí , huì zhōng yǒu wèi pǔ guāng pú sà hé zhǎng gōng jīng de duì fó shuō : 「 jīn
这时，会中有位普广菩萨合掌恭敬的对佛说：「今
rì jiàn dào shì zūn zàn tàn dì cáng pú sà yǒu bù kě sī yì de dà wēi shén dé , qǐng shì
日见到世尊赞叹地藏菩萨有不可思议的大威神德，请世
zūn wéi wèi lái shì de mò
尊为未来世的末
fǎ zhòng shēng xuān shuō dì cáng
法众生宣说地藏
pú sà lì yì rén tiān yīn
菩萨利益人天因
guǒ děng shì qíng , shǐ suǒ
果等事情，使所
yǒu de tiān lóng guǐ shén jí
有的天龙鬼神及
wèi lái shì de zhòng shēng dōu
未来世的众生都
lái dǐng shòu fèng chí fó de
来顶受奉持佛的
jiào huì 。 」 zhè shí ,
教诲。」这时，
shì zūn gào sù pǔ guāng pú
世尊告诉普广菩



sà shuō : 「 nǐ mén
萨说：「你们
hǎo hǎo de tīng wǒ
好好的听！我
dà gāi de wéi nǐ mén
大概的为你
jiě shuō dì cáng pú sà
解说地藏菩萨
lì yì rén tiān fú dé
利益人天福德
de shì qing 。 」
的事情。」

「 zài wèi
在末
lái shì zhōng ruò yǒu
来世中，若有
rén wén dào dì cáng pú
人闻到地藏菩
sà de míng zì huò
萨的名字，或



zhě yǒu rén gōng jìng hé zhǎng zàn tàn lǐ bài liàn mù cǐ rén kě chāo yuè guò sān
者有人恭敬合掌、赞叹、礼拜、恋慕，此人可超越过三
shí jié de zuì yè ruò yǒu rén cǎi huà dì cáng pú sà xíng xiàng huò zhě yǐ tǔ shí jiāo
十劫的罪业。若有人彩画地藏菩萨形像，或者以土石胶
qī huò zhě yòng jīn yín tóng tiě zhù zào dì cáng pú sà de xíng xiàng lái zhān yǎng lǐ bài ,
漆，或者用金银铜铁铸造地藏菩萨的形像来瞻仰礼拜，
cǐ rén jiāng kě bǎi cì wǎng shēng sān shí sān tiān yǒng bù duò yú è dào jiǎ rú tiān fú
此人将可百次往生三十三天，永不堕于恶道。假如天福
xiǎng jìn ér tóu shēng wéi rén shàng néng zuò wéi guó wáng hái bú huì shī qù zhè yàng de dà
享尽而投生为人，尚能做为国王，还不会失去这样的大
lì yì 。
利益。

ruò yǒu nǚ rén tǎo yàn nǚ rén shēn chéng xīn gòng yǎng dì cáng pú sà de huà xiàng
若有女人讨厌女人身，诚心供养地藏菩萨的画像
huò tǔ shí jiāo qī tóng tiě suǒ zào de pú sà xíng xiàng ér měi rì qián chéng bú tuì xīn ,
或土石胶漆铜铁所造的菩萨形像，而每日虔诚不退心，
cháng yòng xiāng huā yǐn shí yī fú zēng cǎi chuāng fān qián bǎo dēng wù zhuāng yán gòng
常用香华、饮食、衣服、繒綵、幢幡，钱宝等物庄严供

yáng dì cáng pú sà jiāng chéng shòu gòng yǎng dì cáng pú sà de gōng dé fú lì chú fēi shì
 养地藏菩萨，将承受供养地藏菩萨的功德福力，除非是
 tā cí bēi fā yuàn yào zài shòu nǚ shēn lái dù tuō zhòng shēng fǒu zé zhè wèi nǚ rén jìn
 她慈悲发愿要再受女身来度脱众生，否则，这位女人尽
 cǐ yī nǚ bào shēn hòu jīng bǎi qiān wàn jié jiāng bù zài shēng dào yǒu nǚ rén de shì jiè
 此一女报身后，经百千万劫，将不再生到有女人的世界
 lǐ gèng hé kuàng shì zài shòu bào wéi nǚ rén shēn
 里，更何况是再受报为女人身？

pǔ guǎng ruò yǒu nǚ rén tǎo yàn zì jǐ shēng dé chǒu lǒu qiě yòu duō bìng ruò néng
 普广！若有女人讨厌自己生得丑陋且又多病，若能
 zài dì cáng pú sà xiàng qián chéng xīn zhān lǐ zhǐ xū zài yí dùn fàn de shí jiān zhè rén
 在地藏菩萨像前诚心瞻礼，只需在一顿饭的时间，这人
 jiù néng zài qiān wàn jié zhōng cháng shòu shēng xiàng mào yuán mǎn duān zhèng zhè nǚ rén ruò bù tǎo
 就能在千万劫中，常受生相貌圆满端正。这女人若不讨
 yàn nǚ rén shēn zé néng zài bǎi qiān wàn yì shēng zhōng cháng shēng wéi wáng nǚ wáng fēi huò zǎi
 厌女人身，则能在百千万亿生中，常生为女王王妃或宰
 xiāng dà cháng zhě de nǚ ér ér qiě xiàng mào yuán mǎn zhè dōu shì yīn wéi tā zhān lǐ dì
 相大长者的女儿，而且相貌圆满。这都是因为她瞻礼地
 cáng pú sà suǒ suǒ huò dé de fú bào
 藏菩萨所获得的福报。

pǔ guǎng ruò yǒu rén néng zài dì cáng pú sà xiàng qián yǐ zhǒng zhǒng de jī lè gē
 普广！若有人能在地藏菩萨像前，以种种的技乐歌
 yǒng zàn tàn qiě yòng xiāng huā gòng yǎng shèn zhì hái quàn dǎo tā rén jìng xìn lǐ bài gòng yǎng
 咏赞叹，且用香花供养，甚至还劝导他人敬信礼拜供养。

xiàng zhè xiē
 人在现
 zài shì jí
 在世及
 wèi lái shì
 未来世
 zhōng cháng
 中，常
 dé dào bǎi
 得到百
 qiān guǐ shén
 千鬼神





rì yè hù wèi , lián è shì
日夜护卫，连恶事
tā men yě bú huì tīng dào ,
他们也不会听到，
hé kuàng qīn shēn qù cháng shòu è
何况亲身去尝受恶
shì héng huò ?
事横祸？

pǔ guāng ! zài wèi lái
普广！在未来
shì zhōng , ruò yǒu è rén huò
世中，若有恶人或
è shén è guǐ , jiàn dào yǒu
恶神恶鬼，见到有

shàn nán zǐ shàn nǚ rén gōng jìng gòng yǎng , zàn tàn zhān lǐ dì cáng pú sà de xíng xiàng zhè
善男子善女人恭敬供养，赞叹瞻礼地藏菩萨的形像，这
xiē è rén guǐ shén ruò shēng qǐ jī xiào huī màn de xīn , bàng shuō zhè shì méi yǒu gōng dé lì
些恶人鬼神若生起讥笑毁慢的心，谤说这是没有功德利
yì de shì qíng , huò lù chǐ lěng xiào , huò zài bèi hòu fēi bàng , huò quàn tā rén gòng tóng
益的事情，或露齿冷笑，或在背后诽谤，或劝他人共同
huī bàng , bù lùn shì yí ge rén huò hěn duō rén yí tóng fēi bàng jī xiào , shén zhī zhǐ shì
毁谤，不论是一个人或很多人一同诽谤讥笑，甚至只是
yí niàn shēng qǐ jī huī de rén 。
一念生起讥毁的人。

xiàng zhè xiē rén , jiù shì jīng guò xián jié lǐ yí qiān wèi fó chū shì yòu jiē miè dù
像这些人，就是经过贤劫里一千位佛出世又皆灭度
le , dàn qí jī huī de yè bào , hái réng zài ā bí dì yù shòu jí zhòng de zuì kǔ 。
了，但其讥毁的业报，还仍在阿鼻地狱受极重的罪苦。
zài shòu wán dì yù zuì kǔ hòu , yòu qù shòu è guǐ de kǔ bào 。 jīng guò qiān jié hòu ,
在受完地狱罪苦后，又去受饿鬼的苦报。经过千劫后，
yòu qù shòu chù shēng de kǔ bào 。
又去受畜生的苦报。

jīng guò qiān jié hòu , cái dé zuò rén , dàn yě shì pín qióng xià jiàn , tóng shí liù
经过千劫后，才得做人，但也是贫穷下贱，同时六
gēn bù wán quán jù zú , qiè cháng bèi è yè chán jié qí xīn , suǒ yǐ bù jiǔ hòu , yòu
根不完全具足，且常被恶业缠结其心，所以不久后，又
zài duò rù è dào 。 pǔ guāng ! jī huī tā rén gòng yǎng , shàng huò cǐ bào , hé kuàng shì
再堕入恶道。普广！讥毁他人供养，尚获此报，何况是



líng shèng è jiàn qù huī miè fó fǎ
另生恶见去毁灭佛法。

pǔ guǎng ruò zài wèi lái shì zhōng yǒu rén jiǔ bìng wò chuáng qiú shēng bú dé
普广！若在未来世中，有人久病卧床，求生不得，
qiú sǐ bú néng huò zhě cháng zài yè lǐ mèng dào è guǐ huò yǐ sǐ qù de qīn rén huò
求死不能；或者常在夜里梦到恶鬼或已死去的亲人，或
cháng mèng dào yǔ guǐ shén tóng yóu zài wēi xiǎn de lù shàng ér jīng jiào bú xǐng zhè yàng jīng nián
常梦到与鬼神同游在危险的路上而惊叫不醒；这样经年
lěi yuè de biàn chéng lǎo shāng zhòng bìng lián zài shuì miǎn zhōng yě shēn yīn jiào kǔ èr qī cǎn bù
累月的变成癆伤重病，连在睡眠中也呻吟叫苦而凄惨不
ān
安。

zhè dōu shì bìng rén wǎng xī suǒ zǎo de è yè yǔ suǒ gǎn zhāo de yuàn hún zhèng
这都是病人往昔所造的恶业，与所感招的冤魂，正
zài yīn jiān lùn duì suǒ bào dàn yīn yè bào qīng zhòng shàng mò pàn dīng èr mò néng jí kè
在阴间论对索报。但因业报轻重尚未判定，而未能即刻
shòu bào yīng suǒ yǐ bìng rén bú néng shě shòu sǐ qù huò shì bìng kǔ chán shēn bú néng
受报应，所以病人不能舍寿死去，或是病苦缠身，不能
quǎn yù yǐ shàng zhè xiē qíng xíng bú shì fán fū yǎn suǒ néng fēn biàn liǎo jiě de
痊愈。以上这些情形，不是凡夫俗眼所能分辨了解的。

ruò yǒu rén huàn le zhè zhǒng bìng zhèng yīng dāng duì zhe fó pú sà xiàng qián dà shēng
若有人患了这种病症，应当对着佛菩萨像前，大声
niàn dì cāng jīng yī biàn huò ná bìng rén xǐ ài de dōng xī rú yī fú zhēn bǎo zhuāng
念地藏经一遍，或拿病人喜爱的东西，如衣服珍宝，庄
yuán shě zhái duì zhe bìng rén de miàn qián dà shēng chàng shuō wǒ mǒu mǒu děng wéi zhè wèi
园舍宅，对着病人的面前，大声唱说我某某等，为这位
bìng rén zài jīng xiàng qián jiāng tā suǒ ài de bǎo bèi yuán zhái shī shě biàn mài ná lái gòng
病人在经像前，将他所爱的宝贝园宅施舍变卖，拿来供
yǎng jīng xiàng huò zào fó pú sà xíng xiàng jiàn tā xiū sì rán yóu dēng bù shī cháng zhù
养经像或造佛菩萨形像、建塔修寺、燃油灯，布施常住
děng zhè yàng zài bìng rén miàn qián shuō sān cì lìng bìng rén tīng dé qīng chǔ jiǎ rú bìng
等，这样在病人面前说三次，令病人听得清楚，假如病
rén de shén shì yǐ fēn sǎn huò yǐ qì jué zài qī rì zhī zhōng yòu yào gāo shēng de shuō
人的神识已分散，或已气绝，在七日之中又要高声的说
zhè xiē huà hé sòng jīng bìng rén sǐ hòu tā de sù yè zhòng zuì nǎi zhī wú wú jiān
这些话和诵经，病人死后，他的宿业重罪，乃至五无间
dī yù de zuì dōu néng yǒng dé jiě tuō suǒ tóu shēng chù cháng zhī zì jǐ qián shēng de
地狱的罪，都能永得解脱，所投生处，常知自己前生的

shì qíng hé kuàng shì zì
事情。何况是自
jǐ xiě dì cáng jīng huò jiāo
己写地藏经或教
rén xiě huò zì jǐ sù
人写，或自己塑
huà pú sā xíng xiàng nǎi
画菩萨形像，乃
zhì jiāo rén sù huà cǐ
至教人塑画？此
rén suǒ shòu guǒ bào bì dé
人所受果报必得
dà lì yì yīn cǐ
大利益，因此，
pú guāng ruò jiàn yǒu
普广！若见有



rén dú sòng nǎi zhì yī niàn zàn tàn gōng jīng cǐ jīng nǐ xū hǎo hǎo de quàn miǎn tā men yòng
人读诵乃至一念赞叹恭敬此经，你须好好的劝勉他们用
gōng bú yào tuì xīn zhè néng lìng tā men zài xiàn zài wèi lái huò dé bù kě sī yì de
功，不要退心，这能令他们在现在未来获得不可思议的
gōng dé
功德。

pú guāng ruò wèi lái shì de zhòng shēng zài shuì mèng zhōng jiàn dào zhǒng zhǒng de guǐ
普广！若未来世的众生，在睡梦中见到种种的鬼
shén jí xíng zhuàng huò bēi tí chóu tàn kǒng bù zhè dōu shì zài yī shēng huò duō shēng
神及形状，或悲啼、愁叹、恐怖，这都是在一生或多生
qián de guò qù fù mǔ dì mèi fū qī dēng juàn shǔ zài è dào shòu kǔ bú dé chū
前的过去父母、弟妹、夫妻等眷属在恶道受苦，不得出
lǐ yòu wú fǎ qǐng yǒu fú lì de rén jiù jiù tā men pú guāng nǐ yīng dāng quàn lìng
离，又无法请有福力的人救救他们。普广！你应当劝令
tā men hǎo hǎo de xiū fú jī dé huí xiàng gěi yuàn guǐ gū hún lìng qǐ zǎo lí è dào
他们好好的修福积德，回向给冤鬼孤魂，令其早离恶道
kǔ
苦。

pú guāng nǐ dāng yǐ shén lì lìng nà xiē zài shì de juān shǔ zài fó pú sā xiàng
普广！你当以神力令那些在世的眷属，在佛菩萨像
qián zhì chéng dú sòng dì cáng jīng huò qǐng rén dài dú jīng guò sān biān huò qī biān zhè
前至诚读诵地藏经，或请人代读，经过三遍或七遍，这

xiē zài è dào de juàn shǔ guǐ hún dāng dé jiě tuō , nǎi zhì qī qīn rén zài shuì mèng zhōng ,
些在恶道的眷属鬼魂当得解脱，乃至其亲人在睡梦中，
yǒng bù zài kàn jiàn zhè xiē guǐ hún 。
永不再看见这些鬼魂。

pǔ guāng ruò wèi lái shì yǒu zhǒng zhǒng xià jiàn huò nǚ pī děng bú dé zì yóu de
普广！若未来世有种种下贱或奴婢等不得自由的
rén , jué zhī sù shì zuì yè ér yào chǎn huī , zhǐ yào néng zhì chéng zhān lǐ dì cáng pú sà
人，觉知宿世罪业而要忏悔，只要能至诚瞻礼地藏菩萨
de xíng xiàng , yī rì huò zhì qī rì , niàn pú sà de shèng hào zhì yī wàn biān , cǐ rén
的形像，一日或至七日，念菩萨的圣号至一万遍，此人
zài jìn cǐ bào shēn hòu , qiān wàn shēng zhōng cháng tóu shēng dào zūn guì jiā qù , ér bù zài shòu
在尽此报身后，千万生中常投生到尊贵家去，而不再受
sān è dào de kǔ bào 。
三恶道的苦报。

pǔ guāng ruò wèi lái shì zhōng , yǒu rén xīn shēng yīng ér , zài qī rì zhī nèi ,
普广！若未来世中，有人新生婴儿，在七日之内，
néng wéi ér tóng sòng dì cáng jīng , qiě niàn pú sà míng hào mǎn yī wàn biān , zhè hái zǐ biàn
能为儿童诵地藏经，且念菩萨名号满一万遍，这孩子便
néng jiě tuō sù shì de huò bào ér ān lè cháng shòu 。 pǔ guāng wèi lái shì zài měi yuè de
能解脱宿世的祸报而安乐长寿。普广！未来世在每月的
chū yī , chū bā , shí sì , shí wú , shí bā , èr shí sān , èr shí sì , èr
初一、初八、十四、十五、十八、二十三、二十四、二
shí bā , èr shí jiǔ , nǎi zhì sān shí děng rì , yǒu tiān cáo lái shěn dīng zhōng shēng de zuì
十八、二十九，乃至三十等日，有天曹来审定众生的罪
yè 。
业。

nán yán fú tí zhōng shēng de yán xíng jǔ zhǐ , dōu shì zài zào yè , hé kuàng zài zī
南阎浮提众生的言行举止，都是在造业，何况再恣
qíng de zuò chū shā dào yín wàng yǔ déng zuì yè 。 jiǎ rú néng zài shí zhāi rì duì zhe fó pú
情的做出杀盗淫妄语等罪业。假如能在十斋日对着佛菩
sà xiàng qián , dú sòng dì cáng jīng yī biān , néng shǐ sì zhōu bǎi yóu xún nèi méi yǒu zhǒng zhǒng
萨像前，读诵地藏经一遍，能使四周百由旬内没有种种
de zāi nán bìng qiè zài bǎi yóu xún nèi suǒ jū zhù de jiā tíng , qī jiā rén zài xiān zài
的灾难。并且在百由旬内所居住的家庭，其家人在现在
jī wèi lái shì bǎi qiān suǐ zhōng , jiē néng yǒng lí è qū de guǒ bào 。
及未来世百千岁中，皆能永离恶趣的果报。

ruò néng měi féng shí zhāi rì , dōu dú sòng yī biān dì cáng jīng , xiān shì zhè xiē jiā
若能每逢十斋日，都读诵一遍地藏经，现世这些家

tíng jí néng miǎn chú zhǒng zhǒng héng bìng ér qiě
庭即能免除种种横病，而且

yī shí fēng zú pǔ guǎng dì cáng pú sà
衣食丰足。普广！地藏菩萨

yǒu zhǒng zhǒng bù kě sī yì bǎi qiān wàn yì dà
有种种不可思议百千万亿大

wēi shén lì lái lì yì zhòng shēng de shì
威神力，来利益众生的事

qíng yān fú tí shì jiè de zhòng shēng yǔ
情。阎浮提世界的众生，与

zhè wèi dà shì yǒu shēn hòu de yīn yuán zhè
这位大士有深厚的因缘。这

xiē zhòng shēng tīng jiàn pú sà míng hào huò kàn
些众生，听见菩萨名号或看

jiàn pú sà de shèng xiàng shèn zhì wén dào zhè bù jīng de sān zì huò wú zì yī shǒu jié
见菩萨的圣像，甚至闻到这部经的三字或五字，一首偈

huò yī jù jīng wén de rén zài xiàn shì jí néng fēi cháng ān lè zài wèi lái shì bǎi qiān
或一句经文的人，在现世即能非常安乐，在未来世百千

wàn shēng zhōng yě cháng cháng dé duān zhèng ér qiě tóu shēng zài zūn guì de rén jiā zhōng
万生中，也常长得端正，而且投生在尊贵的人家中。」

zhè shí pǔ guǎng pú sà tīng wán fó zàn tàn dì cáng pú sà hòu guī dì hé zhǎng
这时，普广菩萨听完佛赞叹地藏菩萨后，跪地合掌

duì fó shuō shì zūn wǒ jiǔ zhī zhè wèi dà shì yǒu bù kě sī yì de shén lì jí
对佛说：「世尊！我久知这位大士有不可思议的神力及

dà shì yuàn lì dàn shì wèi lìng wèi lái de zhòng shēng zhī dào zhè bù kě sī yì de lì
大誓愿力，但是为令未来的众生，知道这不可思议的利

yì suǒ yì qǐng wèn shì zūn wǒ men yīng rú hé chēng hū zhè bù jīng rú hé liú tōng
益，所以请问世尊，我们应如何称呼这部经？如何流通

zhè bù jīng fú gào sù pǔ guǎng shuō cǐ jīng yǒu sān míng yī míng dì cáng běn
这部经？」佛告诉普广说：「此经有三名，一名地藏本

yuàn jīng yì míng dì cáng běn xíng jīng yì míng dì cáng běn shì lì jīng zhè shì yīn wéi
愿经，亦名地藏本行经，亦名地藏本誓力经。这是因为

dì cáng pú sà cóng jiǔ yuǎn jié lái fá dà shì yuàn lì yì zhòng shēng de yuán gù suǒ yì
地藏菩萨从久远劫来，发大誓愿利益众生的缘故，所以

nǐ men yīng yī qí dà shì yuàn lì xuān yáng liú tōng guǎng dù zhòng shēng pǔ guǎng pú sà
你们应依其大誓愿力宣扬流通，广度众生。」普广菩萨

tīng le fó de zhǐ shì hòu gōng jìng hé zhǎng dīng lǐ tuì xià
听了佛的指示后，恭敬合掌，顶礼退下。





Lì Yì Cún Wáng Pǐn Dì Qī
利益存亡品第七

zhè shí , dì cáng pú sà gào sù fó shuō : 「 shì zūn ! wǒ guān chá yān fú
这时，地藏菩萨告诉佛说：「世尊！我观察阎浮
tí zhòng shēng jǔ dòng xīn niàn dōu shì zài zào yè , yǒu shí huò néng zuò diǎn shàn shì , dàn
提众生，举动心念都是在造业，有时或能做点善事，但
dōu hěn kuài de tuì qù shàn xīn ér wèi huò shàn lì 。 zhè xiē rén jiù xiàng shì zǒu zài làn ní
都很快的退去善心而未获善利。这些人就像是走在烂泥
zhōng , bèi zhe zhòng shí , yuè zǒu yuè kùn nán 。 cǐ shí ruò néng yù dào yǒu lì de shàn zhī
中，背着重石，越走越困难。此时若能遇到有力的善知
shí , bāng tā bèi yī xiē zhòng shí huò quán bù bāng tā dài bèi , fú zhù tā zǒu dào píng
识，帮他背一些重石或全部帮他代背，扶助他走到平
dì , yòu jiāo tā xiū xué fó fǎ , qù è xíng shàn , fǎn shěng cóng qián suǒ zǒu guò de làn
地，又教他修学佛法，去恶行善，反省从前所走过的烂
ní è lù ér wù zài jīng lì , zhè cái néng lìng tā chū lí è dào kǔ 。
泥恶路而勿再经历，这才能令他出离恶道苦。

shì zūn ! yǒu xiē xí yú zào è de zhòng shēng , dōu shì cóng xiǎn háo xiǎo è ér jiàn
世尊！有些习于造恶的众生，都是从纤毫小恶而渐
jiàn jī jí dào wú liàng dà è , suǒ yǐ dāng tā lín mìng zhōng shí , fù mǔ juàn shǔ yīng gāi
渐积集到无量大恶，所以当他临命终时，父母眷属应该
wéi tā xiū fú , zī zhù tā néng wǎng shēng shàn dào 。
为他修福，资助他能往生善道。

huò zài fó qián xuán guà chuāng fān bǎo gài , rán
或在佛前悬挂幢幡宝盖，燃
diǎn yóu dēng , huò tì tā dú sōng fó jīng , zào gè
点油灯，或替他读诵佛经，造各
zhǒng fó pú sà de shèng xiàng , nǎi zhì niàn fó pú sà
种佛菩萨的圣像，乃至念佛菩萨
jǐ bì zhī fó de míng zì , měi yī jù shèng hào dōu
及辟支佛的名字，每一句圣号都



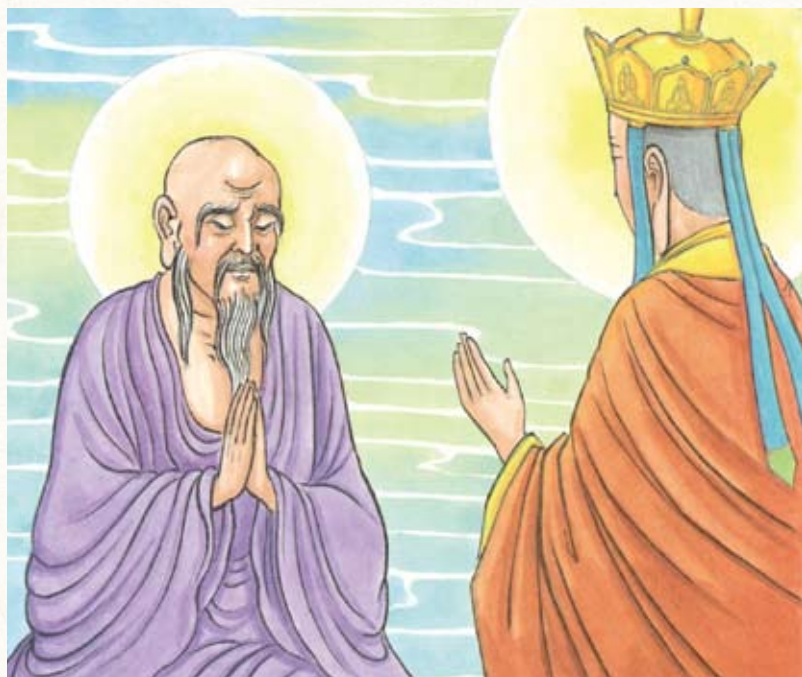
yào gāo shēng niàn , shēn rù lín zhōng rén de ěr gēn , shǐ tā tīng rù xīn shì běn chù 。
要高声念，深入临终人的耳根，使他听入心识本处。

zhè xiē zhòng shēng suǒ zào è yè , guǒ bào zhāo gǎn bì duò è dào , dàn yīn jiā
这些众生所造恶业，果报招感必堕恶道，但因家
rén tì tā xiū fú dé ér néng xiāo miè zhòng zuì 。 ruò hái néng zài qí sǐ hòu sì shí jiǔ tiān
人替他修福德而能消灭众罪。若还能在其死后四十九天
nèi , wéi sǐ zhě guǎng zuò shàn shì , jí néng shǐ tā yǒng lí è dào , tóu shēng rén dào huò
内，为死者广做善事，即能使他永离恶道，投生人道或

tiān dào xiǎng shòu miào lè ; ér wéi tā xiū fú dé de zài shì juān shǔ , yě néng dé dào wú
天道享受妙乐；而为他修福德的在世眷属，也能得到无
liàng de lì yì 。 suǒ yǐ wǒ jīn duì fó jí tiān lóng bā bù děng , quàn gào nán yán fú tí
量的利益。所以我今对佛及天龙八部等，劝告南阎浮提
zhòng shēng zài lín zhōng zhī rì , yào xiǎo xīn jǐn shèn , bú yào shā hài shēng mìng , huò zào
众生，在临终之日，要小心谨慎，不要杀害生命，或造
zhōng zhōng è yuán lái bài guǐ jì shén , huò qǐ qiú shān jiān de wáng liáng 。
种种恶缘来拜鬼祭神，或乞求山间的魍魉。

wéi shén me ne ? yīn wéi shā shēng lái jì bài guǐ shén , gēn běn bù néng lì yì sǐ
为什么呢？因为杀生来祭拜鬼神，根本不能利益死
zhě fǎn ér quē zēng cháng sǐ zhě de zuì yè 。 jiǎ shǐ wèi lái huò xiànzài shēng , běn kě
者，反而却增长死者的罪业。假使未来或现在生，本可
shēng dào rén jiān huò tiān shàng , dàn yīn lín zhōng shí , juān shǔ tī tā shā shēng zào yè , lián
生到人间或天上，但因临终时，眷属替他杀生造业，连
lěi tā yào hé nàxiē bèi hài de yuán hún duì biàn , yǐ zhǐ yǎn chí wǎng shēng shàn chù 。 hé
累他要和那些被害的冤魂对辩，以致延迟往生善处。何
kuàng sǐ zhě shēng qián ruò shì méi yǒu shǎo xǔ shàn gēn , jiù yào yī qí zuì yè shòu è dào kǔ ,
况死者生前若是没有少许善根，就要依其罪业受恶道苦，
zhè xiē jiā shǔ jìng rán hái rěn xīn wéi tā zēng cháng zuì yè ! zhè jiù hǎo xiàng yǒu rén cǎng yuǎn
这些家属竟然还忍心为他增长罪业！这就好象有人从远
dì lái , jué liáng sān rì , yòu bèi fù chāo guò bǎi jīn de zhòng wù , hū rán yù dào lín jū ,
地来，绝粮三日，又背负超过百斤的重物，忽然遇到邻居，
gèng yào tā duō dài yī xiē dōng xī , yīn cǐ fǎn ér yòu zēng jiā le tā de kùn zhòng 。
更要他多带一些东西，因此反而又增加了他的困重。

shì zūn ! wǒ guān kàn zhè nán yán fú tí de zhòng shēng , zhǐ yào zài fó jiào zhōng zuò
世尊！我观看这南阎浮提的众生，只要在佛教中做
shàn shì , bù lùn duō shǎo , suǒ yǒu lì yì dōu shì zì jǐ huò dé 。 」 dì zàng pú sà
善事，不论多少，所有利益都是自己获得。」地藏菩萨
shuō zhè huà shí , zài huì zhōng yǒu yī wèi cháng zhě , míng jiào dà biàn , zhè wèi cháng zhě zài
说这话时，在会中有一位长者，名叫大辩，这位长者在
hěn jiǔ yǐ qián , yǐ zhèng dé wú shēng fǎ rěn de guǒ wèi , tā huà dù shí fāng shì jiè de
很久以前，已证得无生法忍的果位，他化度十方世界的
zhòng shēng , cháng yǐ cháng zhě shì xiàn 。 zhè shí , tā hé zhāng gōng jǐng de wèn dì zàng pú sà
众生，常以长者示现。这时，他合掌恭敬的问地藏菩萨
shuō : 「 dà shì ! zhè nán yán fú tí zhòng shēng sǐ le yǐ hòu , tā de juān shǔ wéi tā
说：「大士！这南阎浮提众生死以后，他的眷属为他
xiū gōng dé , nǎi zhì shè zhāi gòng yǎng , huò zuò zhòng zhōng de shàn yīn , zhè yàng sǐ zhě néng
修功德，乃至设斋供养，或做种种的善因，这样死者能



dé dào dà lì yì jī
 得到大利益及
 jiě tuō ma? 」 dì
 解脱吗？」地
 cāng pú sà dá suō :
 藏菩萨答说：
 「 cháng zhě wǒ jīn
 长者！我今
 chéng fó wēi lì wéi
 承佛威力，为
 wèi lái xiān zài de yī
 未来现在的一
 qiè zhòng shēng dà lüè de
 切众生大略的
 shuō míng cǐ shì 。
 说明此事。

cháng zhě wèi lái xiān zài xǔ duō zhòng shēng jiāng sǐ shí ruò néng tīng dào yī wèi fó huò pú
 长者！未来现在许多众生，将死时若能听到一位佛或菩
 sà bī zhī fó de míng zì bù lùn tā yǒu zuì méi zuì dōu néng dé dào jiě tuō 。
 萨、辟支佛的名字，不论他有罪没罪，都能得到解脱。

ruò yǒu rén bù zuò shàn shì duō zuò è shì mìng zhōng zhī hòu juàn shǔ mén wéi
 若有人不做善事，多做恶事，命终之后，眷属们为
 tā xiū zāo fú dé ruò yǒu qī fēn gōng dé sǐ zhě zhǐ néng dé dào yī fēn ér qí
 他修造福德，若有七分功德，死者只能得到一分，而其
 tā liù fēn gōng dé quán yóu shēng zhě zì dé yīn cǐ zhòng shēng ruò néng chèn zhe jiàn kāng de
 他六分功德全由生者自得。因此，众生若能趁着健康的
 shí hòu xiū shàn zhí fú mìng zhōng zhī hòu zé měi yī fēn gōng dé dōu shì yóu zì jǐ dé
 时候修善植福，命终之后，则每一分功德都是由自己得
 dào 。
 到。

jiāng lái wú cháng dà guǐ dào lái dài zhe sǐ zhě dào yīn jiān nà shí hái bù zhī
 将来无常大鬼到来，带着死者到阴间，那时还不知
 shì zuì huò fú yīn wéi rén sǐ hòu sì shí jiǔ tiān nèi hào xiàng chī lóng yí yàng zài
 是罪或福。因为人死后四十九天内，好像痴聋一样，在
 yīn sī biān lùn shēn dīng zhī hòu cái yī qí yè bào shòu shēng ér sǐ zhě zài jīng shēn pān
 阴司辩论审定之后，才依其业报受生，而死者在经审判
 zhī qián jiù yǐ jīng fēi cháng chóu kǔ hé kuàng yòu duò luò dào gè zhǒng è dào qù shòu kǔ !
 之前就已经非常愁苦，何况又堕落到各种恶道去受苦！



zhè sǐ zhě zài wèi
这死者在未
dé shòu shēng de sì shí jiǔ tiān
得受生的四十九天
nèi , hěn kě wàng jùn shǔ mén
内，很渴望眷属们
wéi tā zào fú jiù bā sī
为他造福救拔，四
shí jiǔ tiān guò hòu , biàn yào
十九天过后，便要
suí yè qù shòu bào 。 ruò shì
随业去受报。若是
zuì rén , shòu zuì bào biàn cháng
罪人，受罪报便常

jīng guò qiān bǎi nián ér wú fǎ jiě tuō 。 ruò shì fàn le wú wú jiān zuì , jiù yào duò dào
经过千百年而无法解脱。若是犯了五无间罪，就要堕到
wú jiān dì yù , jīng guò qiān wàn jié cháng jiǔ de shòu kǔ 。 dàn zuì rén de juàn shǔ mén ruò
无间地狱，经过千万劫长久的受苦。但罪人的眷属们若
néng wéi tā zī zhù gòng yǎng sān bǎo , ér qiě bú yào zāo tà lāng fēi zāi cài , shèn zhì suǒ
能为他资助供养三宝，而且不要糟蹋浪费斋菜，甚至所
yǒu shí wù ruò wèi gòng yǎng fó , sēng zhī qián , dōu bú dé xiān shí 。 rú guǒ bú shì zhè
有食物若未供养佛、僧之前，都不得先食。如果不是这
yàng , làng fèi zhāi shí huò wèi gòng xiān shí , bú jīng jìn qín xiū fú dé , zé sǐ zhě jiù
样，浪费斋食或未供先食，不精进勤修福德，则死者就
dé bú dào rènhé lì yì 。 ruò néng jīng qín qīng jìng de hù chí sān bǎo , sǐ zhě zài qī
得不到任何利益。若能精勤清净的护持三宝，死者在七
fēn gōng dé zhōng , cái néng dé dào yī fēn 。 yīn cǐ , yān fú tí zhōng shēng ruò néng zài fù
分功德中，才能得到一分。因此，阎浮提众生若能在父
mǔ huò juàn shǔ sǐ hòu , zhì chéng kǎn qiè de wéi tā men bàn zhāi gòng yǎng sān bǎo , zhè yàng
母或眷属死后，至诚恳切的为他们办斋供养三宝，这样
shēng zhě hé sǐ zhě cái dōu néng dé dào lì yì 。 」 dì cáng pú sà shuō wán huà hòu , zài
生者和死者才都能得到利益。」地藏菩萨说完话后，在
dào lì tiān gōng yǒu qiān wàn yì de yān fú tí guǐ shén , yīn tīng le dì cáng pú sà de zhè
忉利天宫有千万亿的阎浮提鬼神，因听了地藏菩萨的这
xiē huà , dōu fā chū wú liàng zhèng děng zhèng jué de xīn yuàn , ér dà biān cháng zhě yě dǐng lǐ
些话，都发出无量正等正觉的心愿，而大辩长者也顶礼
tuì xià 。
退下。

Yán Luó Wáng Zhòng Zàn Tàn Pīn Dì Bā
阎罗王众赞叹品第八

zhè shí , tiě wéi shān nèi yǒu wú liàng de guǐ wáng yǔ yán luó tiān zǐ dōu lái dào
 这时，铁围山内有无量的鬼王与阎罗天子都来到
 fó shuō fǎ de dào chǎng —— tiè lì tiān 。 yǒu suǒ wèi de è dú guǐ wáng , duō è guǐ
 佛说法的道场——忉利天。有所谓的恶毒鬼王、多恶鬼
 wáng , dà zhèng guǐ wáng , bái hǔ guǐ wáng , xiě hǔ guǐ wáng , chì hǔ guǐ wáng , sǎn yǎng
 王、大净鬼王、白虎鬼王、血虎鬼王、赤虎鬼王、散殃
 guǐ wáng , fēi shēn guǐ wáng , diàn guāng guǐ wáng , láng yá guǐ wáng , qiān yǎn guǐ wáng , dàn
 鬼王、飞身鬼王、电光鬼王、狼牙鬼王、千眼鬼王、噉
 shòu guǐ wáng , fù shí guǐ wáng , zhǔ hào guǐ wáng , zhǔ huò guǐ wáng , zhǔ shí guǐ wáng
 兽鬼王、负石鬼王、主耗鬼王、主祸鬼王、主食鬼王、
 zhǔ cái guǐ wáng , zhǔ chù guǐ wáng , zhǔ qín guǐ wáng , zhǔ shòu guǐ wáng , zhǔ mèi guǐ
 主财鬼王、主畜鬼王、主禽鬼王、主兽鬼王、主魅鬼
 wáng , zhǔ chǎn guǐ wáng , zhǔ mìng guǐ wáng , zhǔ jí guǐ wáng , zhǔ xiǎn guǐ wáng , sān mù
 王、主产鬼王、主命鬼王、主疾鬼王、主险鬼王、三目
 guǐ wáng , sì mù guǐ wáng , wǔ mù guǐ wáng , qí lì shī wáng , dà qí lì shī wáng ,
 鬼王、四目鬼王、五目鬼王、祁利失王，大祁利失王、
 qí lì chā wáng , dà
 祁利叉王、大
 qí lì chā wáng , ā
 祁利叉王、阿
 nà zhā wáng , dà ā
 那吒王、大阿
 nà zhā wáng , rú shì
 那吒王，如是
 děng dà guǐ wáng , gè
 等大鬼王，各
 yǔ xǔ duō xiǎo guǐ wáng
 与许多小鬼王
 dōu jū zhù zài nán yán
 都居住在南阎
 fú tí , gè yǒu gè
 浮提，各有各
 de zhí shì hé zhǔ chí
 的执事和主持
 de bù mén 。 zhè xiē
 的部门。这些



guī wáng hé yán luó tiān zǐ dōu yǎng chéng fó hé dì cáng pú sà de wēi shén lì , dōu lái dào
鬼王和阎罗天子都仰承佛和地藏菩萨的威神力，都来到
zhè dào lì tiān gōng de fǎ huì , zài yí biān gōng jīng de zhàn zhe 。
这忉利天宮的法會，在一邊恭敬的站着。

zhè shí , yán luó tiān zǐ guī dì hé zhāng wèn fó shuō : 「 shì zūn ! wǒ mēn
这时，阎罗天子跪地合掌问佛说：「世尊！我们
jīn tiān chéng fó hé dì cáng pú sà de wēi shén lì , cái néng lái dào lì tiān gōng cān jiā zhè
今天承佛和地藏菩萨的威神力，才能来忉利天宮参加这
fǎ huì 。 wǒ xiàn zài yǒu diǎn xiǎo yí wèn xiǎng qǐng jiāo yú shì zūn , wéi yuàn shì zūn cí bēi
法會。我现在有点小疑问想请教于世尊，唯愿世尊慈悲
xuān shuō 。 」 fó gào sù yán luó tiān zǐ shuō : 「 suí biàn nǐ wèn , wǒ lái wéi nǐ jiě
宣说。」佛告诉阎罗天子说：「随便你问，我来为你解
shuō 。 」
说。」

zhè shí , yán luó tiān zǐ zhān lǐ shì zūn , hé huí tóu kàn kàn dì cáng pú sà ,
这时，阎罗天子瞻礼世尊，和回头看看地藏菩萨，
rán hòu duì fó shuō : 「 shì zūn ! wǒ guān dì cáng pú sà zài liù dào zhōng , yòng jìn bǎi
然后对佛说：「世尊！我观地藏菩萨在六道中，用尽百
qiān zhǒng de fāng biān fāng fǎ lái jiù dù zào zuì shòu kǔ de zhòng shēng , bù pà xīn kǔ pí
千种的方便方法来救度造罪受苦的众生，不怕辛苦疲
juàn , zhè wèi dà pú sà yǒu rú cǐ bù kě sī yì de shén tōng shì jì 。 kě shì zhè xiē
倦，这位大菩萨有如此不可思议的神通事迹。可是这些
zhòng shēng zòng shǐ dé jiě tuō zuì bào , zài bù jiǔ zhī hòu , biàn yòu duò dào è dào qù 。
众生纵使使得解脱罪报，在不久之后，便又堕到恶道去。

shì zūn ! zhè wèi dì cáng pú sà jìng rán yǒu rú cǐ bù kě sī yì shén lì , wéi hé zhòng
世尊！这位地藏菩萨竟然有如此不可思议神力，为何众
shēng hái bù kěn yī zhe shàn dào xiū xíng ér yǒng yuǎn jiě tuō ? wéi yuàn shì zūn wéi wǒ jiě
生还不肯依着善道修行而永远解脱？唯愿世尊为我解
shuō 。 」 fó gào sù yán luó tiān zǐ shuō : 「 nán yán fú tí zhòng shēng de xīn xìng gāng
说。」佛告诉阎罗天子说：「南阎浮提众生的心性刚
qiáng , hěn nán tiáo fú 。 zhè wèi dà pú sà cóng bǎi qiān jié yǐ lái , jiù yí zhí bù cí
强，很难调伏。这位大菩萨从百千劫以来，就一直不辞
pí juàn qù jiù bá zhè xiē zhòng shēng , lìng tā mēn zǎo rì jiě tuō , kě shì réng yǒu rén duò
疲倦去救拔这些众生，令他们早日解脱，可是仍有人堕
zài dà dì jū lǐ yǔ lí shòu bào , dì cáng pú sà gēng yǐ fāng biān lì bá chū tā mēn de gēn běn
在大地狱里受报，地藏菩萨更以方便力拔出他们的根本
yè yuán , ér lìng tā mēn jué wù qián shēng suǒ zào de shì qing 。
业缘，而令他们觉悟前生所造的事情。

zhǐ shì yān fú
只是阎浮

tí zhòng shēng zuò è de
提众生作恶的

xí xìng tài zhòng le,
习性太重了，

yí huì ér cái chū è
一会儿才出恶

dào, dàn yí huì ér
道，但一会儿

yòu duò rù è dào
又堕入恶道

qù, ér rú cǐ láo
去，而如此劳

dòng dì cáng pú sà jiǔ
动地藏菩萨久

yuǎn jié lái bú tíng de
远劫来不停的



jiù dù。zhè jiù xiàng shì yǒu rén mí tú ér wù rù xiǎn lù, zài xiǎn lù zhōng yǒu xǔ duō
救度。这就像是有人迷途而误入险路，在险路中有许多

yè chā, lǎo hǔ, láng, shī, yuán shé, fù xié, zhè mí lù rén bì jiāng zāo shòu
夜叉、老虎、狼、狮、蜿蜒、蝮蝎，这迷路者必将遭受

qīn hài。cǐ shí gāng hǎo yǒu wèi shàn zhī shì néng fáng zhì è shòu yè chā děng qīn hài, tā
侵害。此时刚好有位善知识能防制恶兽夜叉等侵害，他

kàn dào mí lù rén jiāng yào wù rù xiǎn lù, jiù gào sù tā shuō: 『nǐ wèi shén me yào
看到迷路者将要误入险路，就告诉他说：『你为什么

zǒu zhè tiáo xiǎn lù? nǐ néng dào zhì fú nà me duō de è shòu ma?』mí lù rén tīng
走这条险路？你能到制伏那么多的恶兽吗？』迷路者听

dào zhè huà, cái zhī dào zhè lǐ shì tiáo xiǎn lù, yú shì xiǎng yào lí kāi zhè lǐ, zhè
到这话，才知道这里是条险路，于是想要离开这里，这

wèi shàn zhī shì biàn dài yǐn tā zǒu chū xiǎn lù, dào dá ān quán de dì fāng, rán hòu gào
位善知识便带引他走出险路，到达安全的地方，然后告

sù tā shuō: 『yǐ hòu bú yào zài lái zhè lǐ! fán shì jìn rù cǐ lù, biàn hěn nán
诉他说：『以后不要再来这里！凡是进入此路，便很难

chū lái, cháng yǒu xìng mìng de wēi xiǎn。nǐ rú guǒ jiàn dào qīn péng hǎo yǒu huò qí tā lù
出来，常有性命的危险。你如果见到亲朋好友或其他路

rén, yīng dāng gào sù tā men, zhè tiáo lù mái fú xǔ duō è shòu dú hài xíng rén, bú
人，应当告诉他们，这条路埋伏许多恶兽毒害行人，不



yào shǐ tā mén zǒu rù zhè tiáo sǐ lù 。』
要使他们走入这条死路。

suǒ yǐ dì cáng pú sà yǐ dà cí bēi yuàn
所以地藏菩萨以大慈悲愿

xīn lái jiù bá zuì kǔ de zhòng shēng shǐ
心，来救拔罪苦的众生，使

tā mén tóu shēng rén huò tiān dào zhōng ān wěn kuài
他们投生人或天道中安稳快

lè 。 zhè xiē shòu guò zuì kǔ de zhòng shēng yīn
乐。这些受过罪苦的众生因

wéi zhī dào yè dào zhōng de kǔ tòng suǒ yǐ
为知道业道中的苦痛，所以

yī jīng jiě tuō , jiù yǒng yuǎn bù kěn zài jīng
一经解脱，就永远不肯再经

lì zhè è dào kǔ le 。 jiù xiàng shì mí lù
历这恶道苦了。就像是迷路

rén wù rù xiǎn dào , yù shàn zhī shī dài
人误入险道，遇善知识带

yīn chū lí hòu , biàn yǒng bù zài zǒu rù xiǎn dào , ér qiě féng jiàn tā rén , fù quàn mò
引出离后，便永不再走入险道，而且逢见他人，复劝莫

rù , zhè shì yīn wéi zì jǐ céng mí lù guò , jiě tuō hòu zì bú huì zài wù rù 。 ruò
入，这是因为自己曾迷路过，解脱后自不会再误入。若

zài wù rù , biàn jiāng sàng mìng , jiù yǔ duò rù è dào wú yì 。 dì cáng pú sà suī yǐ
再误入，便将丧命，就与堕入恶道无异。地藏菩萨虽以

zhǒng zhǒng fāng biàn shén lì lái shǐ tā men jiě tuō , dàn bù jiǔ hòu , zhè xiē zhòng shēng duō zài
种种方便神力来使他们解脱，但不久后，这些众生多再

duò rù è dào , ruò shì è yè shēn zhòng , jiù jiāng yǒng chù dì yù ér méi yǒu jiě tuō de
堕入恶道，若是恶业深重，就将永处地狱而没有解脱的

shí hòu 。』
时候。

zhè shí , è dú guǐ wáng hé zhǎng gōng jīng duō fó shuō : 「 shì zūn ! wǒ děng wú
这时，恶毒鬼王合掌恭敬多佛说：「世尊！我等无

liàng guǐ wáng zài yān fú tí nèi , yǒu lì yì rén de , yě yǒu sǔn hài rén de , zhè dōu
量鬼王在阎浮提内，有利益人的，也有损害人的，这都

shì yīn yān fú tí zhòng shēng suǒ zuò shān è yè ér gǎn zhāo , zhǐ shǐ wǒ men de juàn shǔ yóu
是因阎浮提众生所做善恶业而感招，致使我们的眷属游

xíng shì jiè duō è ér shǎo shàn 。 wǒ men jīng guò shì rén de jiā tíng fāng shě , ruò jiàn yǒu
行世界多恶而少善。我们经过世人的家庭房舍，若见有



rén zuò le hěn xiǎo de shàn shì , nǎi zhì xuán yī fān gài huò diǎn xiāng , huò yǐ shǎo xǔ de
 人做了很小的善事，乃至悬一旛盖或点香，或以少许的
 huā lái gòng yǎng fó pú sà xiàng , huò dú sòng fó jīng nǎi zhì yī jù yī jié ; wǒ děng guǐ
 花来供养佛菩萨像，或读诵佛经乃至一句一偈；我等鬼
 wáng huì jìng lǐ zhè rén , jiù rú jìng lǐ zhū fó yí yàng 。 wǒ men huì mìng lìng yǒu lì de
 王会敬礼这人，就如敬礼诸佛一样。我们会命令有力的
 xiǎo guǐ hù wèi zhè rén , bú lìng è shì héng bìng děng bú rú yì shì jìn yú zhè jiā mén ,
 小鬼护卫这人，不令恶事横病等不如意事近于这家门，
 hé kuàng rù mén qù qīn fàn ne ?
 何况入门去侵犯呢？」

fó zàn tàn guǐ wáng shuō : 「 hěn hǎo ! nǐ men hé yán luó tiān zǐ néng rú cǐ
 佛赞叹鬼王说：「很好！你们和阎罗天子能如此
 yōng hù shàn xìn de zhòng shēng , wǒ yě gào sù fàn wáng hé dì shì , lìng tā men lái hù wèi
 拥护善信的众生，我也告诉梵王和帝释，令他们来护卫
 nǐ men 。 」 zhè shí huì zhōng yǒu yī wèi zhǔ mìng guǐ wáng , duì fó shuō : 「 wǒ běn yè
 你们。」这时会中有一位主命鬼王，对佛说：「我本业
 yuán , zhǔ sī yán fú rén mìng shēng sǐ 。 wǒ běn yuàn shì hěn xiǎng lì yì tā men , dàn shì
 缘，主司阎浮人命生死。我本愿是很想利益他们，但是
 zhòng shēng bù jiě wǒ yì , suǒ yǐ zài shēng sǐ lún huí dōu bù dé ān lè 。 zhè shì shén me
 众生不解我意，所以在生死轮回都不得安乐。这是什么
 yuán gù ne ?
 缘故呢？

yīn yán fú tí de rén zài shēng xiǎo hái shí , néng zuò xiē shàn shì , zēng yì jiā rén
 因阎浮提的人在生小孩时，能做些善事，增益家人
 shàn fú , zì huì lìng tǔ dì shén hěn huān xǐ ér lái bǎo hù zhè mǔ zǐ , lián qí juān shǔ
 善福，自会令土地神很欢喜而来保护这母子，连其眷属
 yě dé dào ān lè de lì yì 。 suǒ yǐ shēng xiǎo hái shí , qiè wù shā hài shēng mìng lái jì
 也得到安乐的利益。所以生小孩时，切勿杀害生命来祭
 shén , huò yǐ zhòng shēng de xiǎn ròu bǔ gěi chǎn mǔ , huò qǐng qīn yǒu lái qīng zhù yǐn jiǔ shí ròu ,
 神，或以众生的鲜肉补给产母，或请亲友来庆祝饮酒食肉，
 gē wǔ huān lè , zhè yàng huì lìng chǎn mǔ hé yīng ér dōu bù néng dé dào ān lè 。
 歌舞欢乐，这样会令产母和婴儿都不能得到安乐。

zhè shì shén me yuán gù ? zhè shì yīn wèi shēng chǎn shí , yǒu wú shù è guǐ hé wǎng
 这是什么缘故？这是因为生产时，有无数恶鬼和魍
 liāng jīng mèi lái xī shí xīng xiě , wǒ yǐ shǐ lìng tǔ dì shén zhǐ bǎo hù mǔ zǐ , shǐ qí
 魍精魅来吸食腥血，我已使令土地神祇保护母子，使其
 ān lè 。 yīn cǐ , tā men yīng gāi duō zuò shàn shì lái dá xiè tǔ dì shén , dàn shì tā
 安乐。因此，他们应该多做善事来答谢土地神，但是他

bú dàn bú bào dá , fǎn ér shā hài zhòng shēng yǐn jiǔ zuò lè , yīn cǐ , fàn yāng zì shòu
不但不报答，反而杀害众生饮酒作乐，因此，犯殃自受
ér mǔ zǐ jiē sǔn 。
而母子皆损。

yòu yān fú tí lín mìng zhōng rén bú fēn shàn è , wǒ yù zhè mìng zhōng rén bú luò
又阎浮提临命终人不分善恶，我欲这命终人不落
è dào , hé kuàng shì shēng shí yǐ guǎng xiū fú dé de rén 。 ér zhè yān fú tí de xíng shàn
恶道，何况是生时已广修福德的人。而这阎浮提的行善
rén , lín mìng zhōng shí , yì yǒu xǔ duō è guǐ biàn chéng tā de fù mǔ huò qīn yǒu , lái
人，临命终时，亦有许多恶鬼变成他的父母或亲友，来
yīn yòu wáng rén , lìng tā luò rù è dào , hé kuàng shēng shí shì zào è de rén , jiù gēng
引诱亡人，令他落入恶道，何况生时是造恶的人，就更
nán tuō lí è dào le !
难脱离恶道了！

shì zūn ! yān fú tí zhòng shēng lín sǐ shí , shén shí hūn mèi , bú zhī shàn è ,
世尊！阎浮提众生临死时，神识昏昧，不知善恶，
shèn zhì lián yǎn ěr dōu bù néng jiàn wén 。 zhè shí , tā de juān shǔ dāng xū shè dà gòng
甚至连眼耳都不能见闻。这时，他的眷属当须设大供
yǎng , dú sòng dà chéng jīng diǎn , niàn fó pú sà míng hào 。 yǐ cǐ shàn yuán , néng lìng wáng
养，读诵大乘经典，念佛菩萨名号。以此善缘，能令亡
zhě tuō lí è dào , suǒ yǒu mó guǐ yě quán dōu tuì sǎn 。 shì zūn ! yī qiè zhòng shēng lín
者脱离恶道，所有魔鬼也全都退散。世尊！一切众生临
sǐ shí , ruò dé wén yī fó míng , yī pú sà míng huò dà chéng jīng diǎn de yī jù huò yī
死时，若得闻一佛名、一菩萨名或大乘经典的一句或一
gé , wǒ guān zhè xiē rén , néng xiāo chú wú wú jiān zuì 。 ruò shì xiǎo xiǎo è yè , běn
偈，我观这些人，能消除五无间罪。若是小小恶业，本
yīng duò rù è dào de , yì néng xiāo chú yè zhàng ér dé jiě tuō 。
应堕入恶道的，亦能消除业障而得解脱。」

fó gào sù zhǔ mìng guǐ wáng shuō : 「 nǐ zhè yàng cí bēi , néng fā rú cǐ dà
佛告诉主命鬼王说：「你这样慈悲，能发如此大
yuàn , zài zhòng shēng de shēng sǐ kǔ hǎi zhōng bǎo hù zhòng shēng 。 ruò wèi lái shì zhōng yǒu rén lín
愿，在众生的生死苦海中保护众生。若未来世中有人临
shēng sǐ shí , nǐ bú yào tuì zhè jiù hù de yuàn lì , yào jìn lìng zhòng shēng jiě tuō ān
生死时，你不要退这救护的愿力，要尽令众生解脱安
lè 。 」 guǐ wáng gào sù fó shuō : 「 yuàn shì zūn bú yào yōu lǜ cǐ shì , wǒ dāng bì
乐。」鬼王告诉佛说：「愿世尊不要忧虑此事，我当毕
jìn wǒ de xíng tǐ shòu mìng , lìng yān fú tí zhòng shēng zài shēng shí huò sǐ shí , dōu dé dào
尽我的形体寿命，令阎浮提众生在生时或死时，都得到



ān lè 。 dàn yuàn zhōng shēng
安乐。但愿众生

yú shēng sǐ shí xiāng xìn
于生死时，相信

jiē shòu wǒ de huà zì
接受我的话，自

rán méi yǒu yí ge bú dé
然没有一个不得

dào jiě tuō huò dé dà
到解脱，获得大

lì yì de 。 」

zhè shí fó gào
这时，佛告

sù dì cáng pú sà shuō :
诉地藏菩萨说：

「 zhè wèi zhǔ mìng dà
这位主命大



guǐ wáng yì céng jīng bǎi qiān shēng zuò dà guǐ wáng yōng hù zài shēng sǐ zhōng de zhōng shēng zhè
鬼王已曾经百千生作大鬼王，拥护在生死中的众生。这

shì dà shì de cí bēi yuàn lì huà shēn dà guǐ wáng shēn qí shí tā bìng bú shì guǐ 。
是大士的慈悲愿力，化身大鬼王身，其实他并不是鬼。

cóng xiān zài jīng guò yí bǎi qī shí jiē zhī hòu tā jiāng chéng fó míng hào jiào wú xiāng rú
从现在经过一百七十劫之后，他将成佛，名号叫无相如

lái jiē míng jiào ān lè nà ge shì jiè de míng jiào jìng zhù zhè fó de shòu mìng shì
来，劫名叫安乐，那个世界的名叫净住，这佛的寿命是

bú kě jì shù de dì cáng zhè wèi guǐ wáng de běn shì shì rú cǐ bú kě sī yì !
不可计数的。地藏！这位鬼王的本事是如此不可思议！

tā suǒ dù guò de rén tiān zhōng shēng yě shì wú liàng de !
他所度过的人天众生，也是无量的！」



Chēng Fó Míng Hào Pǐn Dì Jiǔ

称佛名号品第九

zhè shí , dì cáng pú sà duì fó shuō : 「 shì zūn ! wǒ jīn wéi wèi lái yī qiè
这时，地藏菩萨对佛说：「世尊！我今为未来一切
zhòng shēng yǎn shuō lì yì shì , zài tā men de shēng sǐ zhōng , néng dé dào dà lì yì , wéi
众生演说利益事，在他们的生死中，能得到大利益，唯
yuàn shì zūn tīng wǒ shuō míng 。 」 fó gào sù dì cáng pú sà shuō : 「 nǐ jīn fā dà cí
愿世尊听我说明。」佛告诉地藏菩萨说：「你今发大慈
bēi xīn , jiù bā yī qiè zuì kǔ liù dào zhòng shēng , yǎn shuō bù kě sī yì shì , jīn zhèng
悲心，救拔一切罪苦六道众生，演说不可思议事，今正
shì shí hòu , yīng dāng kuài shuō , bú rán wǒ jí jiāng yāo rù niè pán , rú guǒ nǐ zǎo diǎn
是时候，应当快说，不然我即将要入涅槃，如果你早点
yuán mǎn nǐ de shì yuàn , wǒ yě kě yǐ bù bì zài qù yōu chóu guā niàn xiàn zài hé wèi lái
圆满你的誓愿，我也可以不必再去忧愁挂念现在和未来
de yī qiè zhòng shēng le 。 」
的一切众生了。」

dì cáng pú sà gào sù fó shuō : 「 shì zūn ! guò qù wú liàng ā sēng zhī jié qián
地藏菩萨告诉佛说：「世尊！过去无量阿僧祇劫前
yǒu fó chū shì , míng wéi wú biān shēn rú lái 。 ruò yǒu rén wén cǐ fó míng ér zhàn shēng gōng
有佛出世，名为无边身如来。若有人闻此佛名而暂生恭
jìng , jí dé chāo yuè sì shí jié shēng sǐ zhòng zuì , hé kuàng shì sù huà xíng xiàng gòng yǎng zàn
敬，即得超越四十劫生死重罪，何况是塑画形像供养赞
tàn , cǐ rén jiāng huò fú wú liàng 。
叹，此人将获福无量。」

yòu zài guò qù wú liàng jié qián yǒu fó chū shì , míng hào wéi bǎo xìng rú lái 。 ruò
又在过去无量劫前有佛出世，名号为宝性如来。若
yǒu rén wén cǐ fó míng , zài yī dàn zhǐ de shí jiān fā xīn guī yī , cǐ rén yú wú shàng
有人闻此佛名，在一弹指的时间发心归依，此人于无上
de fó dào , jiāng yǒng bù tuì zhuǎn 。
的佛道，将永不退转。」

yòu guò qù yǒu fó chū shì , míng hào wéi bō tóu mó shèng rú lái 。 ruò yǒu rén wén
又过去有佛出世，名号为波头摩胜如来。若有人闻
cǐ fó míng jīng guò ěr gēn , cǐ rén dāng dé qiān cì shēng yú liù yù tiān zhōng , hé kuàng néng
此佛名经过耳根，此人当得千次生于六欲天中，何况能
zhì xīn chēng niàn fó hào , gēng jiāng huò fú wú liàng !
志心称念佛号，更将获福无量！」

yòu guò qù wú liàng ā sēng zhī jié qián yǒu fó chū shì , míng hào wéi shī zǐ hóu rú
又过去无量阿僧祇劫前有佛出世，名号为师子吼如



来。若有人闻此
佛名而一念归
依，此人得遇无
量诸佛摩顶授
记。



又过去有佛
出世，名号为拘
留孙佛，若有人

闻此佛名，志心瞻礼或赞叹，此人将于贤劫千佛会中为大梵王，得受无上菩提记。

又过去有佛出世，名号为毗婆尸佛。若有人闻此佛名，将永不堕恶道，常生人天，受胜妙乐。

又在过去无量劫前有佛出世，名号为宝胜如来，若有人闻此佛名，毕竟终不会堕入恶道，常生在天上，受胜妙乐。

又过去有佛出世，名号为宝相如来。若有人闻此佛名，生恭敬心，此人不久将得阿罗汉果。

又过去无量阿僧祇劫前有佛出世，名号为袈裟幢如来。若有人闻此佛名，将超越一百大劫生死之罪。

yòu guò qù yǒu fó chū
又过去有佛出

shì míng hào wéi dà tōng shān wáng
世，名号为大通山王

rú lái 。 ruò yǒu rén wén cǐ fó
如来。若有人闻此佛

míng cǐ rén dé yù dào rú héng
名，此人得遇到如恒

hé shā shù wú liàng de fó guāng
河沙数无量的佛，广

wéi tā shuō fǎ jiāng lái bì néng
为他说法，将来必能

zhèng dé pú tí de guǒ wèi 。
证得菩提的果位。

yòu zài guò qù , yǒu
又在过去，有



jìng yuè fó shān wáng fó zhì shèng fó jìng míng wáng fó zhì chéng jiù fó wú shàng
净月佛、山王佛、智胜佛、净名王佛、智成就佛、无上

fó miào shēng fó mǎn yuè fó yuè miàn fó dēng shuō bú jìn de fó
佛、妙声佛、满月佛、月面佛等说不尽的佛。

shì zūn ! xiàn zài hé wèi lái de yī qiè zhòng shēng , zhǐ yào néng chēng niàn yī fó
世尊！现在和未来的一切众生，只要能称念一佛

míng hào , jiù yǒu wú liàng gōng dé , hé kuàng shì niàn duō wèi fó de míng hào ! zhè xiē zhòng
名号，就有无量功德，何况是念多位佛的名号！这些众

shēng zài shēng shí huò sǐ shí , zì dé dà lì , zhōng bú duò è dào 。 ruò yǒu lín mìng zhōng
生在生时或死时，自得大利，终不堕恶道。若有临命终

rén , jiā zhōng jūn shǔ jí shǐ zhǐ yǒu yī rén , néng wéi bìng rén gāo shēng niàn yī fó míng ,
人，家中眷属即使只有一人，能为病人高声念一佛名，

cǐ mìng zhōng rén chú le fàn wú wú jiān zuì yì wài , qí yú yè bào jìe dé xiāo miè 。 zhè
此命终人除了犯五无间罪以外，其余业报皆得消灭。这

wú wú jiān zuì , suī shì fàn dé hěn zhòng , dòng jīng yì jié hái bú dé chū lí , dàn yīn
五无间罪，虽是犯得很重，动经亿劫还不得出离，但因

chéng mèng jūn shǔ wéi tā chēng niàn fó míng , shǐ tā zài zhòng zuì zhōng yě néng jiàn jiàn xiāo miè zuì
承蒙眷属为他称念佛名，使他在重罪中也能渐渐消灭罪

yè , hé kuàng shì zhòng shēng zì jǐ chēng niàn fó míng , gēng jiāng huò wú liàng fú , miè wú liàng
业，何况是众生自己称念佛名，更将获无量福，灭无量

zuì 。 」

Xiào Liáng Bù Shī Gōng Dé Yuán Pīn Dì Shí
校量布施功德缘品第十

zhè shí , dì cáng pú sà chéng fó wēi shén lì , cóng zuò wèi zhàn qǐ lái , zài fó
这时，地藏菩萨承佛威神力，从座位站起来，在佛
qián guī dì hé zhǎng shuō : 「 shì zūn ! wǒ guān yè dào zhòng shēng suǒ zuò de bù shī yǒu
前跪地合掌说：「世尊！我观业道众生所做的布施，有
qīng yǒu zhòng yǒu yī shēng shòu fú yǒu shí shēng shòu fú yǒu bǎi shēng qiān shēng shòu dà fú
轻有重。有一生受福，有十生受福，有百生千生受大福
lì de zhè shì zěn me yí huí shì ? wéi yuàn shì zūn wéi wǒ kāi shì 。 」 fó gào sù
利的。这是怎么一回事？唯愿世尊为我开示。」佛告诉
dì cáng pú sà shuō : 「 wǒ xiàn zài tiān gōng de fǎ huì zhōng , shuō yān fú tí zhōng
地藏菩萨说：「我现在忉利天宫的法会中，说阎浮提众
shēng de bù shī xiào liáng gōng dé qīng zhòng nǐ yīng dāng zhù yì tīng wǒ lái wèi nǐ jiě
生的布施，校量功德轻重，你应当注意听，我来为你解
shuō 。 」 dì cáng pú sà duì fó shuō : 「 wǒ duì cǐ shì yǒu suǒ yí huò suǒ yí hěn
说。」地藏菩萨对佛说：「我对此事有所疑惑，所以很
lè yì lái līng tīng shì zūn nín de jiě shuō 。 」
乐意来聆听世尊您的解说。」

fó gào sù dì cáng pú sà shuō : 「 nán yān fú tí shì jiè gè guó de guó wáng
佛告诉地藏菩萨说：「南阎浮提世界各国的国王、
zǎi fǔ dà chén dà cháng zhě wáng zú dà chà lì dà pó luó mén děng ruò yù jiàn
宰辅大臣、大长者、王族大刹利、大婆罗门等，若遇见
dī jiàn pín qióng de rén mǐn nǎi zhì zhōng zhōng máng yǎ chī lóng de cán fèi zhě zhè guó wáng
低贱贫穷的人民，乃至种种盲哑痴聋的残废者，这国王
huò zǎi fǔ dà chén děng yù bù shī shí ruò néng jù dà cí bēi xīn qiān bēi hán xiào qīn
或宰辅大臣等欲布施时，若能具大慈悲心谦卑含笑，亲
shǒu bù shī huò qǐng rén dài shī qiè yǐ ruǎn yán ān wèi pín kǔ zhòng shēng zhè guó wáng děng
手布施或请人代施，且以软言安慰贫苦众生，这国王等
suǒ huò fú lì jiù rú bù shī bǎi héng hé shā shù fó gōng dé zhī lì zhè shì yīn wèi
所获福利，就如布施百恒河沙数佛功德之利。这是因为
guó wáng děng duì pín jiàn cán fèi zhě fā dà cí xīn suǒ yǐ huò cǐ fú bào zài bǎi
国王等对贫贱残废者发大慈心，所以获此福报，在百
qiān shēng zhōng cháng dé qī bǎo jù zú hé kuàng yī shí déng déng gēng shì xiǎng yòng bù jìn
千生中常得七宝具足，何况衣食等等，更是享用不尽
le 。 」
了。」

「 zài zhě , dì cáng ruò wèi lái shì yǒu guó wáng , pó luó mén děng , yù jiàn
再者，地藏！若未来世有国王、婆罗门等，遇见

fó tǎ sì fó xíng
佛塔寺、佛形

xiàng huò pú sà shēng
像或菩萨、声

wén bì zhī fó xiàng
闻、辟支佛像

dēng ruò néng qīn zì
等，若能亲自

yíng bàn gòng yǎng bù
营办供养布

shī zhè guó wáng dēng
施，这国王等

dāng dé sān jié wéi dì
当得三劫为帝

shì shēn shòu shèng miào
释身，受胜妙

lè ruò néng yǐ cǐ
乐。若能以此



bù shī fú lì huí xiàng fǎ jiè zhè dà guó wáng dēng jiāng yú shí jié zhōng cháng zuò dà fàn tiān wáng 。
布施福利回向法界，这大国王等将于十劫中常做大梵天王。

zài zhè dì cáng ruò wèi lái shì yǒu guó wáng pó luó mén dēng yù jiàn xiān
再者，地藏！若未来世有国王、婆罗门等，遇见先
fó tǎ sì huò jīng xiàng huī huài pò luò ruò néng fā xīn xiū bǔ zhè guó wáng dēng huò
佛塔寺或经像，毁坏破落，若能发心修补，这国王等或
qīn zì yíng bàn huò quàn tā rén nǎi zhī bǎi qiān rén dēng bù shī jié yuán zhè guó wáng dēng
亲自营办，或劝他人乃至百千人等布施结缘，这国王等
jiāng zài bǎi qiān shēng zhōng cháng zuò zhuǎn lún shèng wáng yǔ tā yí yàng de bù shī zhě jiāng zài
将在百千生中常做转轮圣王。与他一样的布施者，将在
bǎi qiān shēng zhōng cháng zuò xiǎo guó wáng ruò gèng néng yú tǎ sì qián fā xīn huí xiàng fǎ jiè
百千生中常做小国王。若更能于塔寺前发心回向法界，
zhè xiē guó wáng huò qí tā tóng xíng bù shī de rén jiāng jìn chéng fó dào yīn wèi zhè gōng
这些国王或其他同行布施的人，将尽成佛道，因为这功
dé guó bào shì wú liàng wú biān de 。
德果报是无量无边的。

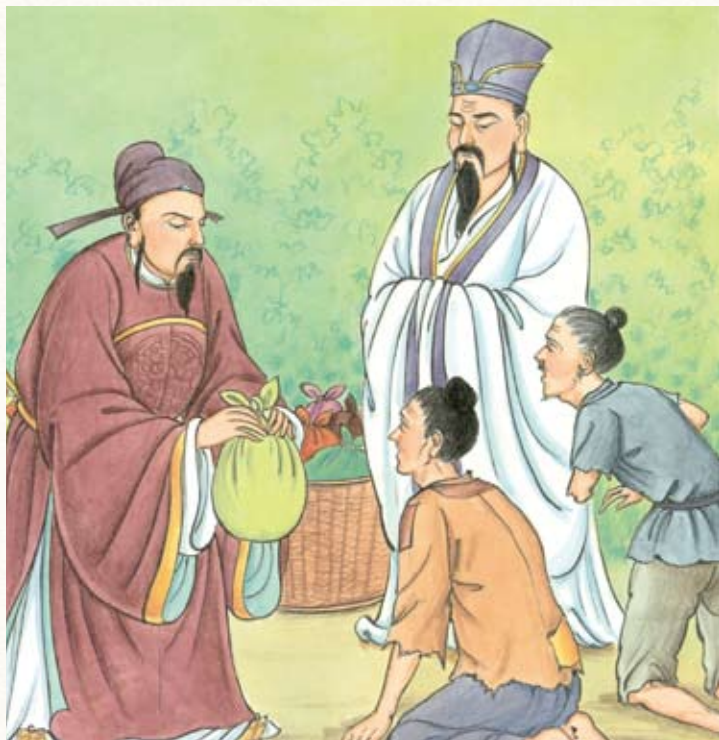
zài zhè dì cáng wèi lái shì zhōng yǒu guó wáng jí pó luó mén dēng kàn jiàn
再者，地藏！未来世中，有国王及婆罗门等，看见

xǔ duō lǎo rén bìng rén jí chǎn fù ruò néng shēng yí niàn dà cí xīn bù shī yī yào
许多老人、病人及产妇，若能生一念大慈心，布施医药、
yǐn shí wò jù shǐ lìng ān lè rú cǐ de fú lì shì zuì bù kě sī yì de
饮食、卧具，使令安乐，如此的福利是最不可思议的；
tā men jiāng zài yī bǎi jié zhōng cháng zuò jìng jū tiān zhǔ èr bǎi jié zhōng cháng zuò liù
他们将在一百劫中，常做净居天主；二百劫中，常做六
yù tiān zhǔ èr hòu jiāng jiū jìng chéng fó yǒng bù duò è dào nǎi zhì bǎi qiān shēng zhōng
欲天主，而后将究竟成佛，永不堕恶道，乃至百千生中，
ěr bù wén dào jiào kǔ shēng
耳不闻到叫苦声。

zài zhě dì cáng ruò wèi lái shì zhōng yǒu guó wáng jí pó luó mén děng néng
再者，地藏！若未来世中，有国王及婆罗门等，能
rú cǐ bù shī èr gēng néng huí xiàng bù lùn duō shǎo jiē néng bì jìng chéng fó hé kuāng
如此布施而更能回向，不论多少，皆能毕竟成佛，何况
shì shī fàn zhuǎn lún wáng děng guǒ bào yīn cǐ dì cáng nǐ dāng pǔ quàn zhōng shēng rú cǐ
是释梵转轮王等果报？因此，地藏！你当普劝众生如此
xué xí
学习。

zài zhě dì cáng wèi lái shì zhōng ruò yǒu rén zài fó fǎ zhōng zhòng xiǎo
再者，地藏！未来世中，若有人在佛法中种下很小
de shàn gēn hǎo xiàng máo fǎ
的善根，好像毛发
shā chén nà me de shǎo dàn
沙尘那么的少，但
shì tā men shòu dào de fú dé
是他们受到的福德
lì yì yě shì bù néng bǐ
利益，也是不能比
yù de
喻的。

dì cáng wèi lái
地藏！未来
shì zhōng ruò yǒu rén yù jiàn fó
世中若有人遇见佛
xíng xiàng pú sà xíng xiàng
形像、菩萨形像、
bī zhī fó xíng xiàng zhuǎn lún
辟支佛形像、转轮



地藏经 白话浅译

wáng xíng xiàng ér bù shī gōng yǎng cǐ rén jiāng dé wú liàng fú cháng zài rén tiān shòu shèng miào
王形像而布施供养，此人将得无量福，常在入天受胜妙
lè 。 ruò néng jiāng cǐ fú dé huí xiàng fǎ jiè cǐ rén de fú lì gēng jiāng dà dé wú fǎ
乐。若能将此福德回向法界，此人的福利更将大得无法
bǐ yù 。
比喻。

zài zhě dì cáng ! wèi lái shì zhōng ruò yǒu rén yù jiàn dà chéng jīng diǎn huò tīng
再者，地藏！未来世中若有人遇见大乘经典，或听
wén yī jié yī jù gōng jīng zàn tàn fā xīn bù shī gōng yǎng cǐ rén jiāng huò dé wú
闻一偈一句，恭敬赞叹，发心布施供养，此人将获得无
liàng de dà guo bào ruò gēng néng huí xiàng fǎ jiè tā de fú dé lì yì zé bú néng
量的大果报。若更能回向法界，他的福德利益，则不能
yán yù 。
言喻。

zài zhě dì cáng ! ruò wèi lái shì zhōng yǒu rén yù jiàn fó tā sì dà chéng jīng diǎn ,
再者，地藏！若未来世中有人遇见佛塔寺、大乘经典，
jiàn shì xīn de zé qù bù shī gōng yǎng zhān lǐ zàn tàn gōng jīng hé zhǎng ruò shì jiù
见是新的，则去布施供养，瞻礼赞叹恭敬合掌。若是旧
de huò huāi de zé qù xiū bǔ zhěng lǐ huò zì jǐ fā xīn huò quàn duō rén gòng tóng
的或坏的，则去修补整理，或自己发心，或劝多人共同
fā xīn lái zuò xiàng zhè xiē rén jiāng zài sān shí shēng zhōng cháng zuò xiǎo guó wáng ruò shì
发心来做，像这些人将在三十生中，常做小国王。若是
zì jǐ fā xīn qù zuò huò quàn tā rén gòng tóng qù zuò cǐ rén kě cháng zuò zhuǎn lún wáng ,
自己发心去做，或劝他人共同去做，此人可常做转轮王，



hái huì yòng shàn fǎ qù jiào huà
还会用善法去教化
qí tā xiǎo guó de guó wáng 。
其他小国的国王。

zài zhě dì cáng !
再者，地藏！

ruò wèi lái shì zhōng , yǒu
若未来世中，有
rén yú fó fǎ zhōng suǒ zhǒng
人于佛法中所种
shàn gēn bù shī gōng yǎng ,
善根、布施供养、
xiū bǔ fó tā sì huò zhuāng lǐ jīng
修补塔寺或装理经

diǎn , nǎi zhì xiàng máo
典，乃至像毛
fā chén shā bān shǎo xǔ
发尘沙般少许
de shàn shì , ruò néng
的善事，若能
huí xiàng fǎ jiè , cǐ
回向法界，此
rén gōng dé néng zài bǎi
人功德能在百
qiān shēng zhōng shòu shèng miào
千生中受胜妙
lè 。 dàn ruò zhǐ shì
乐。但若只是
huí xiàng zì jǐ juàn shǔ
回向自己眷属
huò zì shēn lì yì ,
或自身利益，



xiàng zhè yàng de guǒ bào , jiù zhǐ yǒu sān shēng de shòu lè 。 suǒ yǐ ruò néng shě le yī
像这样的果报，就只有三生的受乐。所以若能舍了一
fèn , zé jiāng huò dé wàn fèn de guǒ bào 。 yīn cǐ , dì cáng ! bù shī yīn yuán de shì
份，则将获得万份的果报。因此，地藏！布施因缘的事
shí jiù shì zhè yàng 。
实就是这样。」



Dì Shén Hù Fǎ Pīn Dì Shí Yī
地神护法品第十一

zhè shí , jiān lǎo dì shén duì fó shuō : 「 shì zūn ! wǒ cóng jiǔ yuǎn lái zhān lǐ
 这时，坚牢地神对佛说：「世尊！我从久远来瞻礼
 guò wú shù de dà pú sà , tā men dōu jù zú bù kě sī yǐ de dà shén tōng zhì huì ,
 过无数的大菩萨，他们都具足不可思议的大神通智慧，
 guǎng dù yī qiè zhōng shēng ; ér zhè wèi dì cáng dà pú sà de shì yuàn lì bǐ qí tā pú sà
 广度一切众生；而这位地藏大菩萨的誓愿力比其他菩萨
 hái shēn zhòng 。 shì zūn ! zhè wèi dì cáng pú sà yǔ yán fú tí zhōng shēng yǒu dà yīn yuán ,
 还深重。世尊！这位地藏菩萨与阎浮提众生有大因缘，
 rú wén shū , pǔ xián , guān yīn , mí lì sī wèi dà pú sà , yě huà xiàn bǎi qiān shēn
 如文殊、普贤、观音、弥勒四位大菩萨，也化现百千身
 xíng lái guǎng dù liù dào de zhōng shēng , dàn tā men de shì yuàn shàng qiě yǒu wán bì de yī
 形来广度六道的众生，但他们的誓愿尚且有完毕的一
 tiān ; wéi yǒu zhè wèi dì cáng pú sà jiāo huà liù dào yī qiè zhōng shēng , suǒ fā de guǎng dà
 天；唯有这位地藏菩萨教化六道一切众生，所发的广大
 shì yuàn , yǐ jīng guò rú qiān bǎi yì héng hé shā shù duō de jié shù 。 shì zūn ! wǒ guān
 誓愿，已经过如千百亿恒河沙数多的劫数。世尊！我观
 wèi lái jí xiàn zài zhōng shēng , zài zhù chù de nán fāng zhǎo ge qīng jìng dì , yǐ tǔ shí zhú
 未来及现在众生，在住处的南方找个清净地，以土石竹
 mù děng zuò yī ge shén zuò jìng shì , zài zhè shì zhōng néng sù huà nǎi zhì yòng jīn , yín ,
 木等做一个神座净室，在这室中能塑画乃至用金、银、
 tóng , tiě lái zhù zào dì cáng pú sà de xíng xiàng , shí cháng shāo xiāng gòng yǎng , zhān lǐ zàn
 铜、铁来铸造地藏菩萨的形像，时常烧香供养，瞻礼赞
 tàn , zhè rén de jū chù jí kě huò dé shí zhǒng lì yì : yī , tǔ dì fēng rǎng ,
 叹，这人的居处即可获得十种利益：一、土地丰壤，
 èr , jiā zhái yǒng ān , sān , yǐ wáng de zǔ xiān kě chāo shēng tiān shàng , sì , xiàn zài
 二、家宅永安，三、已亡的祖先可超升天上，四、现在
 huó zhě jiē néng yǎn shòu , wú suǒ qiú rú yì ; liù , wú shuǐ huǒ zāi , qī , yī
 活者皆能延寿，五、所求如意；六、无水火灾，七、一
 qiè jīng kǒng sǔn hào de shì dōu dé xiāo chú , bā , bù zuò è mèng , jiǔ , chū rù yǒu
 切惊恐损耗的事都得消除，八、不做恶梦，九、出入有
 shén hù wèi , shí , duō yù dào rú wén fǎ sòng jīng , bù shī , sù zào fó xiàng děng shèng
 神护卫，十、多遇到如闻法诵经、布施、塑造佛像等圣
 dé yīn yuán 。
 德因缘。

shì zūn ! wèi lái jí xiàn zài de zhōng shēng , ruò néng zài zhù chù zuò zhè yàng de gòng
 世尊！未来及现在的众生，若能在住处做这样的供



yǎng zé néng huò dé zhè shí zhǒng lì
 养，则能获得这十种利
 yì shì zūn wèi lái shì zhōng ruò yǒu
 益。世尊！未来世中若有
 rén zài zhù chù yǒu dì cáng pú sà běn yuàn
 人在住处有地藏菩萨本愿
 jīng hé dì cáng pú sà de shèng xiàng cǐ
 经和地藏菩萨的圣像，此
 rén ruò néng dú sòng zhè bù jīng gòng yǎng
 人若能读诵这部经，供养
 dì cáng pú sà wǒ biàn zài rì yè cháng
 地藏菩萨，我便在日夜常
 yǐ shén lì wèi hù cǐ rén nǎi zhì yú
 以神力卫护此人，乃至



shuǐ huǒ dào zéi děng héng huò è shì dōu huì xiāo miè 。 fú gào sù jiān láo dì shén shuō :
 水火盗贼等横祸恶事都会消灭。」佛告诉坚牢地神说：

xiàng nǐ zhè zhǒng dà shén lì qí tā shén hěn shǎo bǐ dé shàng 。 yān fú tí shì jiè de
 「像你这种大神力，其他神很少比得上。阎浮提世界的
 tǔ dì dōu shì méng nǐ bǎo hù nǎi zhì yī qiè cǎo mù shā shí dào má zhú wèi děng
 土地，都是蒙你保护，乃至一切草木沙石，稻麻竹苇等
 dì shàng de shēng wù dōu shì yīn wéi nǐ de bǎo hù lì ér néng shēng chǎng nǐ gēng yīng cháng
 地上的生物，都是因为你的保护力而能生长。你更应常
 chēng yáng dì cáng pú sà gōng dé lì yì de shì qíng yīn ér nǐ de gōng dé hé shén tōng zì
 称扬地藏菩萨功德利益的事情，因而你的功德和神通自
 rán bǎi qiān bèi shèng yú pǔ tōng dì shén ruò wèi lái shì zhōng yǒu rén gòng yǎng dì cáng pú sà
 然百千倍胜于普通地神。若未来世中有人供养地藏菩萨
 hé sòng dú cǐ jīng zhǐ yào shì yī dì cáng běn yuàn jīng xiū xíng zhě nǐ dōu yào qù bǎo
 和诵读此经，只要是依地藏本愿经修行者，你都要去保
 hù tā wù shǐ yī qiè bù rú yì de zāi huò lìng tā tīng dào hé kuàng shì lìng tā zāo
 护他，勿使一切不如意的灾祸令他听到，何况是令他遭
 shòu dào bú jǐn shì nǐ qù bǎo hù cǐ rén hái yǒu dì shì fàn wáng děng tiān shén juān shǔ
 受到？不仅是你去保护此人，还有帝释梵王等天神眷属
 yě lái bǎo hù tā tā suǒ yī huì dé dào shèng zhòng hù wèi dōu shì yīn wéi zhān lǐ dì
 也来保护他。他所以会得到圣众护卫，都是因为瞻礼地
 cáng pú sà xíng xiàng hé dú sòng běn yuàn jīng de yuán gù zhè xiē rén zì rán jiāng chū lí kǔ
 藏菩萨形像和读诵本愿经的缘故。这些人自然将出离苦
 hǎi zhèng dá niè pán fǎ lè yīn cǐ néng dé dào zhè me dà de hù wèi 。
 海，证达涅槃法乐，因此能得到这么大的护卫。」

Jiàn Wén Lì Yì Pīn Dì Shí Èr
见闻利益品第十二

zhè shí fó cóng tā de tóu dǐng shàng fàng chū bǎi qiān wàn yì de dà háo xiāng guāng ,
这时，佛从他的头顶上放出百千万亿的大毫相光，
zài fàng háo guāng zhōng yòu fàng chū wēi miào fǎ yīn gào sù zhū tiān dà zhòng hé tiān lóng bā
在放毫光中，又放出微妙法音，告诉诸天大众和天龙八
bù děng huì zhōng de yī qiè zhōng shēng shuō : 「 nǐ men jīn rì zài qiè lì tiān gōng tīng wǒ chēng
部等会中的一切众生说：「你们今日在忉利天宫听我称
yáng zàn tàn dì cáng pú sà yú tiān dào rén dào zhōng lì yì zhòng shēng de zhōng zhōng shì qíng ,
扬赞叹地藏菩萨于天道、人道中利益众生的种种事情，
zhè shì bù kě sī yì chāo fán rù shèng de shì jiān cì zhèng dá shí dì guó wèi jiù
这是不可思议，超凡入圣的事；渐次证达十地果位，究
jìng bù tuì wú shàng zhèng děng zhèng jué de shì hái yǒu dì cáng pú sà yù lìng yī qiè zhōng shēng
竟不退无上正等正觉的事；还有地藏菩萨欲令一切众生
xiān chéng fó hòu zì jǐ fāng chéng zhèng jué de shì 。 」
先成佛后，自己方成正觉的事。」

zhè shí huì zhōng yǒu yī wèi dà pú sà míng jiào guān shì yīn cóng zuò wèi qǐ
这时，会中有一位大菩萨，名叫观世音，从座位起
lái zài fó qián guī
来，在佛前跪

dì hé zhǎng shuō :
地合掌说：

「 shì zūn ! zhè wèi
世尊！这位
dì cáng dà pú sà jù
地藏大菩萨具
dà cí bēi xīn lián
大慈悲心，怜
mǐn zuì kǔ zhòng shēng ,
愍罪苦众生，
zài qiān wàn yì shì jiè
在千万亿世界
huà qiān wàn yì shēn lái
化千万亿身来
guāng dù zhòng shēng tā
广度众生，他
de suǒ yǒu gōng dé
的所有功德





jí bú kě sī yì de
 及不可思议的
 wēi shén lì wǒ tīng
 威神力，我听
 shì zūn yǔ shí fāng wú
 世尊与十方无
 liàng zhū fó yì kǒu tóng
 量诸佛异口同
 yīn de zàn tàn dì cáng
 音的赞叹地藏
 pú sà jí shǐ guò
 菩萨，即使过
 qù xiān zài wèi
 去、现在、未
 lái zhū fó lái shuō tā
 来诸佛来说他
 de gōng dé hái bù
 的功德，还不



néng shuō wán gāng cái yòu méng shì zūn pǔ gào dà zhòng yào chēng yáng dì cáng pú sà lì yì
 能说完。刚才又蒙世尊普告大众，要称扬地藏菩萨利益
 zhòng shēng de zhǒng zhǒng shì qīng wéi yuàn shì zūn wéi xiān zài hé wèi lái de yī qiè zhòng shēng
 众生的种种事情。唯愿世尊为现在和未来的一切众生，
 chēng yáng dì cáng pú sà bú kě sī yì de shén tōng lì shì shǐ tiān lóng bā bù yě néng zhān
 称扬地藏菩萨不可思议的神通力事，使天龙八部也能瞻
 lǐ huò fú 佛告诉观世音菩萨说：「你与娑婆世界有大
 yīn yuán suǒ yǒu tiān lóng shén guǐ nǎi zhī liù dào zuì kǔ zhòng shēng ruò wén nǐ míng hào huò
 因缘，所有天龙神鬼乃至六道罪苦众生，若闻你名号或
 jiàn nǐ xíng xiàng liàn mù zàn tàn nǐ zhè xiē zhòng shēng yú wú shàng dào bì bù tuì zhuǎn
 见你形像，恋慕赞叹你，这些众生于无上道必不退转，
 qiě cháng shēng rén dào tiān dào xiǎng shòu miào lè děng dào yīn guǒ chéng shóu ér yù fó shòu
 且常生人道天道，享受妙乐，等到因果成熟而遇佛授
 jì nǐ jīn yǐ dà cí bēi lián mǐn zhòng shēng jí tiān lóng bā bù yào lái tīng wǒ xuān shuō
 记。你今以大慈悲怜悯众生及天龙八部，要来听我宣说
 dì cáng pú sà bú kě sī yì lì yì de shì qīng nǐ yīng zhù yì tīng wǒ xiān zài wéi
 地藏菩萨不可思议利益的事情，你应注意听，我现在为
 nǐ xuān shuō guān shì yīn pú sà dá shuō shì de shì zūn wǒ hěn lè yì
 你宣说。」观世音菩萨答说：「是的，世尊！我很乐意



tīng
听。」

fó gào sù guān shì
佛告诉观世

yīn pú sà shuō : 「 xiān
音菩萨说：「现

zài jǐ wèi lái shì zhōng ,
在及未来世中，

yǒu tiān rén de tiān fú xiǎng
有天人的天福享

jìn shí , huì xiàn wǔ zhǒng
尽时，会现五种

shuāi xiāng , shèn zhì yǒu de
衰相，甚至有的

duò zài è dào lǐ 。 tā
堕在恶道里。他

mēn ruò zài xiàn chū shuāi xiāng
们若在现出衰相

shí , néng jiàn dào dì cáng
时，能见到地藏

pú sà xíng xiàng huò wén dào
菩萨形像或闻到

dì cáng pú sà míng hào , néng zhān yǎng lǐ bài , zhè xiē tiān rén jiāng zhuǎn zēng tiān fú , yǒng
地藏菩萨名号，能瞻仰礼拜，这些天人将转增天福，永

bú duò rù sān è dào shòu bào 。 hé kuàng shì jiàn dào dì cáng pú sà xíng xiàng huò wén dào dì
不堕入三恶道受报。何况是见到地藏菩萨形像或闻到地

cáng pú sà míng hào , néng yòng xiāng huā , yī fú , yǐn shí , bǎo bēi , yīng luò , lái bù shī
藏菩萨名号，能用香花、衣服、饮食、宝贝璎珞来布施

gòng yǎng , zhè yàng suǒ dé de gōng dé fú lì gēng shì wú liàng wú biān 。
供养，这样所得的功德福利更是无量无边。

guān shì yīn ! xiān zài hé wèi lái shì zhōng , ruò yǒu liù dào zhòng shēng lín sǐ shí ,
观世音！现在和未来世中，若有六道众生临死时，

néng tīng dào dì cáng pú sà míng hào , zhǐ yào yī shēng tīng rù ěr gēn , jiù yǒng bú jīng lì
能听到地藏菩萨名号，只要一声听入耳根，就永不会经历

sān è dào kǔ , hé kuàng tā de fù mǔ juān shǔ hái jiāng zhè mìng zhōng rén de shě zhái cái wù
三恶道苦，何况他的父母眷属还将这命终人的舍宅财物

biàn mài , zhuǎn yòng lái sù huà dì cáng pú sà xíng xiàng , shèn zhì hái shǐ bìng rén zài lín sǐ
变卖，转用来塑画地藏菩萨形像，甚至还使病人在临死



qián kàn dào huò tīng dào lìng tā zhī dào juàn shǔ yì biàn mài cái wù wéi tā lái sù huà
前看到或听到，令他知道眷属已变卖财物，为他来塑画
dì cáng pú sà xíng xiàng jiǎ rú zhè rén de yè bào shì yīng shòu zhòng bìng de zé jiāng chéng
地藏菩萨形像。假如这人的业报是应受重病的，则将承
zhàng zhè gōng dé ér bìng yù zēng shòu ruò shì yīng mìng jìn ér duò rù è dào de zé jiāng
仗这功德而病愈增寿；若是应命尽而堕入恶道的，则将
chéng zhàng zhè gōng dé ér xiāo chú zuì zhàng mìng zhōng zhī hòu zhù shēng rén tiān shòu shèng miào
承仗这功德而消除罪障，命终之后，住生人天，受胜妙
lè 。
乐。

guān shì yīn wèi lái shì zhōng ruò yǒu rén zài xiǎo shí hòu wáng shī le fù mǔ huò xiōng
观世音！未来世中若有人在小时候亡失了父母或兄
dī jiě mèi cháng dà hòu sī niàn fù mǔ juàn shǔ bù zhī tā men shēng wǎng nà lǐ cǐ rén
弟姐妹，长大后思念父母眷属，不知他们生往那里。此人
ruò néng sù huà dì cáng pú sà xíng xiàng nǎi zhì tīng dào dì cáng pú sà míng hào zhān yǎng lǐ
若能塑画地藏菩萨形像，乃至听到地藏菩萨名号，瞻仰礼
bái cóng yī rì dào qī rì dōu wèi tuì xīn de zhān lǐ gòng yǎng dì cáng pú sà cǐ rén
拜，从一日到七日都未退心的瞻礼供养地藏菩萨。此人
de juàn shǔ ruò shì yīn yè duò rù è dào yīng shòu hěn duō jié de zuì kǔ jiāng yǎng chéng
的眷属若是因业堕入恶道，应受很多劫的罪苦，将仰承
zhè sù huà huò zhān lǐ dì cáng pú sà xíng xiàng de gōng dé ér jí jiě tuō zài wǎng shēng
这塑画或瞻礼地藏菩萨形像的功德，而即解脱，在往生
rén tiān zhōng xiǎng shòu miào lè 。
人天中，享受妙乐，
cǐ rén de juàn shǔ ruò shì yǐ
此人的眷属若是已
shēng rén tiān zhōng xiǎng shòu miào
生人天中，享受妙
lè de jí jiāng chéng cǐ gōng
乐的，即将承此功
dé zhuǎn zēng fú dé shèng yīn
德，转增福德圣因
ér xiǎng shòu wú liàng kuài lè 。
而享受无量快乐。

cǐ rén ruò gēng néng zài
此人若更能在
èr shí yī rì zhōng yī xīn
二十一日中，一心





dǐng lǐ dì cáng pú sà
顶礼地藏菩萨

de xíng xiàng, niàn tā
的形像，念他

de míng hào mǎn yī wàn
的名号满一万

biān, dāng dé pú sà
遍，当得菩萨

xiàn wú biān shēn xíng,
现无边身形，

lái gào zhī cǐ rén de
来告知此人的

juān shǔ shēng wǎng nà lǐ,
眷属生往那里，

huò zài mèng zhōng jiàn pú
或在梦中见菩

sà xiàn dà shén lì,
萨现大神力，

qīn zì dài lǐng cǐ rén qù jiàn tā de juān shǔ ruò gēng néng cóng cǐ měi rì chí niàn dì cáng pú
亲自带领此人去见他的眷属。若更能从此每日持念地藏菩

sà míng hào qiān biān, zhí dào qiān rì dōu bù jiàn duàn cǐ rén dāng dé pú sà qiān lìng tā suǒ
萨名号千遍，直到千日都不间断，此人当得菩萨遣令他所

zài tǔ dì de guǐ shén zhōng shēn hù wèi tā lìng tā xiān zài yī shí fēng zú wú rěn
在土地的鬼神，终身护卫他，令他现在衣食丰足，无任

hé jí kǔ héng shì cǐ rén bì jìng jiāng dé dào dì cáng pú sà lái wèi tā mó dǐng shòu jì,
何疾苦横事，此人毕竟将得到地藏菩萨来为他摩顶授记，

jiāng lái dé chéng fó dào。
将来得成佛道。

guān shì yīn ruò wèi lái shì zhōng yǒu rén yù fā guǎng dà cí xīn jiù dù
观世音！若未来世中，有人欲发广大慈心，救度

yī qiè zhōng shēng huò yù xiū wú shàng pú tí yù chū lí sān jiè de zhè xiē rén jiàn
一切众生，或欲修无上菩提，欲出离三界的，这些人见

wén dào dì cáng pú sà de xíng xiàng jí míng hào zhì xīn guī yī huò yòng xiāng huā yī
闻到地藏菩萨的形像及名号，至心归依，或用香花、衣

fú bǎo bèi yǐn shí déng lái gòng yǎng zài qù zhān yǎng lǐ bài zhè xiē shàn nán nǚ
服、宝贝、饮食等来供养，再去瞻仰礼拜。这些善男女

de xīn yuàn dōu néng xùn sù chéng jiù yǒng wú zhàng ài ruò yù qiú xiān zài wèi lái bǎi qiān
的心愿都能迅速成就，永无障碍。若欲求现在未来百千

wàn yì de xīn yuàn hé shì qíng zhǐ yào guī yī zhān lǐ gòng yǎng zàn tàn dì cáng pú sà
 万亿的心愿和事情，只要归依瞻礼，供养赞叹地藏菩萨
 de xíng xiàng zé suǒ yǒu yuàn qiú jiē néng chéng jiù jiǎ ruò tā yòu yuàn qiú dì cáng pú sà
 的形像，则所有愿求皆能成就。假若他又愿求地藏菩萨
 yǐ dà cí bēi yǒng lái yǒng hù tā cǐ rén zài shuì mèng zhōng jiāng dé pú sà mó dǐng
 以大慈悲，永来拥护他，此人在睡梦中，将得菩萨摩顶
 shòu jì 。
 授记。

guān shì yīn pú sà ruò wèi lái shì yǒu rén duì dà chéng jīng diǎn shēn xīn zhēn zhòng ,
 观世音菩萨！若未来世有人对大乘经典深心珍重，
 yòu fā chū bù kě sī yì de xīn lái dú sòng suī rán yù dào míng shī jiào dǎo shǐ tā
 又发出不可思议的心来读诵，虽然遇到明师教导，使他
 shú xī dàn tā dōu hěn kuài jiù wàng le jīng nián lèi yuè hái shì bù néng dú sòng 。 zhè
 熟悉，但他都很快就忘了，经年累月还是不能读诵。这
 shì yīn wéi tā de sù yè zhàng ài suǒ yǐ duì yú dà chéng jīng diǎn méi yǒu jì xìng dú
 是因为他的宿业障碍，所以对于大乘经典没有记性读
 sòng 。 xiàng zhè yàng de rén tīng dào dì cáng pú sà míng hào huò jiàn dào dì cáng pú sà xíng
 诵。像这样的人，听到地藏菩萨名号或见到地藏菩萨形
 xiàng yīng zhì chéng gōng jīng de chén shuō gěi pú sà tīng gèng yòng xiāng huā yī fú yǐn
 像，应至诚恭敬的陈说给菩萨听，更用香花、衣服、饮
 shí jí yī qiè wán jù lái gòng yǎng pú sà bìng yòng yī
 食及一切玩具来 供养菩萨，并用一
 bēi jìng shuǐ fàng zài pú sà xiàng qián jīng guò yī rì yī
 杯净水放在菩萨像 前，经过一日一
 yè rán hòu hé zhǎng qǐng fú tóu zhuǎn xiàng nán fāng ,
 夜，然后合掌请 服，头转向南方，
 zài rǔ kǒu shí yào zhì xīn chéng kěn fú wán hòu jǐn shèn
 在入口时要至心诚 恳。服完后，谨慎
 bú yào chī wú xīn jiǔ ròu ,
 不要吃五辛酒肉，



yě bù kě yì fàn xié yín wàng yǔ shā shēng jīng guò qī rì huò èr shí yī rì ,
也不可以犯邪淫、妄语、杀生。经过七日或二十一日，
cǐ rén jiāng zài shuì mèng zhōng miàn jiàn dì cáng pú sà xiàn chū wú biān shēn xíng qīn zì lái
此人将在睡梦中，面见地藏菩萨现出无边身形，自来
gěi tā shòu guàn dǐng shuǐ jí cóng tóu shàng bǎ fǎ shuǐ guàn xià cǐ rén mèng xǐng hòu jí
给他授灌顶水，即从头上把法水灌下。此人梦醒后，即
biàn cōng míng fán shì yí qiè jīng diǎn yī tīng rù ěr gēn jí dāng yǒng yuǎn jì zhù bù
变聪明，凡是一切经典，一听入耳根，即当永远记住不
wàng guān shì yīn pú sà ruò wèi lái shì yǒu rén yī shí bù zú suǒ qiǔ bù rú
忘。观世音菩萨！若未来世有人衣食不足，所求不如
yuàn huò duō jí bìng huò duō xiōng shì shuāi bài jiā tíng bù ān juān shǔ fēn sǎn
愿，或多疾病，或多凶事衰败、家庭不安、眷属分散、
duō zāo héng huò shuì mèng zhōng cháng huī jīng bù xiàng zhè xiē rén ruò tīng dào dì cáng pú sà
多遭横祸，睡梦中常会惊怖。像这些人若听到地藏菩萨
míng hào huò jiàn dào dì cáng pú sà xíng xiàng néng zhì xīn gōng jīng chí niàn pú sà de míng hào
名号或见到地藏菩萨形像，能至心恭敬持念菩萨的名号
mǎn yī wàn biān zhè xǔ duō bù rú yì de shì dōu huì jiàn jiàn xiāo miè ér dé ān lè
满一万遍，这许多不如意的事都会渐渐消灭，而得安乐
fù yù shèn zhì zài shuì mèng zhōng yě hěn ān lè 。
富裕，甚至在睡梦中也很安乐。

guān shì yīn pú sà ruò wèi lái shì yǒu rén wéi le shēng huó huò wéi le gōng
观世音菩萨！若未来世有人为了生活，或为了公
shì sī shì xǐ sāng jí shì
事、私事、喜丧急事
děng yāo zǒu rù shān lín zhōng huò
等，要走入山林中或
guò dù hé hǎi děng dà shuǐ huò xiǎn
过渡河海等大水或险
dào cǐ rén yīng xiān niàn dì cáng
道；此人应先念地藏
pú sà de míng hào mǎn wàn biān ,
菩萨的名号满万遍，
nà me tā suǒ jīng guò de dì
那么他所经过的地
fāng jiù huì yǒu guǐ shén lái hù
方，就会有鬼神来护
wèi ér qiě zài xíng zhù
卫；而且在行、住、





zuò wò néng yǒng bǎo ān lè , shèn
坐、卧能永保安乐，甚
zhì yù dào hǔ láng shī zǐ děng dú hài
至遇到虎狼狮子等毒害
rén de è shòu yě bù néng lái sǔn
人的恶兽，也不能来损
hài tā 。 zhè wèi dì cáng pú sà yǔ
害他。这位地藏菩萨与
yán fú tí zhōng shēng yǒu dà yīn yuán ,
阎浮提众生有大因缘，
ruò yào shuō tā lì yì zhōng shēng de yí
若要说他利益众生的一
qiè shì qing jiù shì bǎi qiān jié yě
切事情，就是百千劫也
shuō bù wán 。 suǒ yǐ guān shì yīn pú
说不完。所以观世音菩



sà nǐ yīng yòng nǐ de shén tōng lì lái liú tōng chuān bù zhè bù jīng , shǐ suǒ pó shì jiè
萨！你应用你的神通力来流通传布这部经，使娑婆世界
de zhōng shēng néng yuè dú dào zhè bù dì cáng jīng yú bǎi qiān wàn jié yǒng shòu ān lè 。
的众生能阅读到这部地藏经，于百千万劫永受安乐。」

zhè shí , shì zūn zài yòng gē lái sòng shuō yí biān :
这时，世尊再用偈来颂说一遍：

wú guān dì cáng wēi shén lì
「吾观地藏威神力

héng hé shā jié shuō nán jīn
恒河沙劫说难尽

jiàn wén zhān lǐ yí niàn jiān
见闻瞻礼一念间

lì yì rén tiān wú liàng shì
利益人天无量事

ruò nán ruò nǚ ruò lóng shén
若男若女若龙神

bào jìn yīng dāng duò è dào
报尽应当堕恶道

zhì xīn guī yī dà shì shēn
至心归依大士身

shòu mìng zhuǎn zēng chú zuì zhàng
寿命转增除罪障

shǎo shī fù mǔ ēn ài zhě
少失父母恩爱者

wèi zhī hún shén zài hé qù
未知魂神在何趣

xiōng dì jiě mèi jí zhū qīn
兄弟姐妹及诸亲

shēng cháng yǐ lái jiē bù shì
生长以来皆不识

huò sù huò huà dà shì shēn
或塑或画大士身

bēi liàn zhān lǐ bù zhàn shě
悲恋瞻礼不暂舍

sān qī rì zhōng niàn qí míng
三七日中念其名

pú sà dāng xiàn wú biān tǐ
菩萨当现无边体

shì qí juǎn shǔ suǒ shēng jiè
示其眷属所生界

ruò néng bù tuì shì chū xīn
若能不退是初心

yù xiū wú shàng pú tí zhě
欲修无上菩提者

shì rén jì fā dà bēi xīn
是人既发大悲心

yī qiè zhū yuàn sù chéng jiù
一切诸愿速成就

yǒu rén fā xīn niàn jīng diǎn
有人发心念经典

sù lì shì yuàn bù sī yì
虽立是愿不思議

sī rén yǒu yè zhàng huò gù
斯人有业障惑故

gòng yǎng dì cáng yǐ xiāng huá
供养地藏以香华

yǐ jìng shuǐ ān dà shì qián
以净水安大士前

zòng duò è qù xún chū lí
纵堕恶趣寻出离

jì huò mó dǐng shòu shèng jì
即获摩顶受圣记

nǎi zhì chū lí sān jiè kǔ
乃至出离三界苦

xiān dāng zhān lǐ dà shì xiàng
先当瞻礼大士像

yǒng wú yè zhàng néng zhē zhǐ
永无业障能遮止

yù dù qún mí chāo bī àn
欲度群迷超彼岸

xuán dú xuán wàng duō fèi shī
旋读旋忘多废失

yú dà chéng jīng bú néng jì
于大乘经不能记

yī fú yǐn shí zhū wán jù
衣服饮食诸玩具

yī rì yī yè qiú fú zhī
一日一夜求服之

fā yīn zhòng xīn shèn wǔ xīn
发殷重心慎五辛

sān qī rì nèi wù shā hài
三七日内勿杀害

jì yú mèng zhōng jiàn wú biān
即于梦中见无边

yīng shì jīng jiào lì ěr wén
应是经教历耳闻

yǐ shì dà shì bú sī yì
以是大士不思議

pín qióng zhòng shēng jí jí bìng
贫穷众生及疾病

shuì mèng zhī zhōng xī bú ān
睡梦之中悉不安

zhì xīn zhān lǐ dì cáng xiàng
至心瞻礼地藏像

zhì yú mèng zhōng jìn dé ān
至于梦中尽得安

jiǔ ròu xié yīn jí wàng yǔ
酒肉邪淫及妄语

zhì xīn sī niàn dà shì míng
至心思念大士名

jué lái biàn dé lì gēn ěr
觉来便得利根耳

qiān wàn shēng zhōng yǒng bú wàng
千万生中永不忘

néng shǐ sī rén huò cǐ huì
能使斯人获此慧

jiā zhāi xiōng āi juàn shǔ lí
家宅凶哀眷属离

qiú zhě guài wéi wú chēng suì
求者乖违无称遂

yī qiè è shì jiē xiāo miè
一切恶事皆消灭

yī shí fēng ráo shén guǐ hù
衣食丰饶神鬼护





yù rù shān lín jí dù hǎi
欲入山林及渡海

è shén è guǐ bìng è fēng
恶神恶鬼并恶风

dàn dāng zhān lǐ jí gòng yǎng
但当瞻礼及供养

rú shì shān lín dà hǎi zhōng
如是山林大海中

guān yīn zhì xīn tīng wú shuō
观音至心听吾说

dú è qīn shòu jí è rén
毒恶禽兽及恶人

yī qiè zhū nǎn zhū kǔ nǎo
一切诸难诸苦恼

dì cáng pú sà dà shī xiàng
地藏菩萨大士像

yīng shì zhū è jiē xiāo miè
应是诸恶皆消灭

dì cáng wú jìn bú sī yì
地藏无尽不思议

bǎi qiān wàn jié shuō bú zhōu
百千万劫说不周

dì cáng míng zì rén ruò wén
地藏名字人若闻

xiāng huá yī fú yīn shí fèng
香华衣服饮食奉

ruò néng yǐ cǐ huí fǎ jiè
若能以此回法界

shì gù guān yīn rǔ dāng zhī
是故观音汝当知

guǎng xuān dà shì rú shì lì
广宣大士如是力

nǎi zhì jiàn xiàng zhān lǐ zhě
乃至见像瞻礼者

gòng yǎng bǎi qiān shòu miào lè
供养百千受妙乐

bì jìng chéng fó chāo shēng sǐ
毕竟成佛超生死

pǔ gào héng shā zhū guó tǔ」。

Zhù Lèi Rén Tiān Pīn Dì Shí Sān
嘱累人天品第十三

zhè shí , shì zūn yòu jǔ qǐ jīn sè shǒu bì , mó dì cáng dà pú sà tóu dǐng
这时，世尊又举起金色手臂，摩地藏大菩萨头顶

shuō : 「 dì cáng ! dì cáng ! nǐ de shén lì bù kě sī yì ! nǐ de cí bēi bù kě
说：「地藏！地藏！你的神力不可思议！你的慈悲不可

sī yì ! nǐ de zhì huǐ bù kě sī yì ! nǐ de biàn cái bù kě sī yì ! jí shǐ shí
思议！你的智慧不可思议！你的辩才不可思议！即使十

fāng zhū fó dōu lái zàn tàn xuān shuō nǐ de bù kě sī yì shì , jiù shì qiān wàn jié yě shuō
方诸佛都来赞叹宣说你的不可思议事，就是千万劫也说

bú wán 。 dì cáng ! dì cáng ! jì zhù jīn rì wǒ zài tiān zhōng , yú bǎi qiān wàn
不完。地藏！地藏！记住今日我在忉利天中，于百千万

yì wú liàng zhū fó , pú sà , tiān lóng bā bù dōu jù jí de dà huì zhōng , zài jiāng zhè
亿无量诸佛、菩萨、天龙八部都聚集的大会中，再将这

shàng wèi chū lí sān jiè huǒ zhái zhōng de rén tiān yī qiè zhòng shēng fù zhǔ yú nǐ , bú yào lìng
尚未出离三界火宅中的人天一切众生付嘱于你，不要令

tā men duò rù è dào , shòu yī rì huò yī yè de kǔ nán , hé kuàng gēng lìng tā men duò
他们堕入恶道，受一日或一夜的苦难，何况更令他们堕

rù wú wú jiān jí ā bí dì yǔ , qù shòu nà zhǒng jīng qiān wàn yì jié , méi yǒu chū qī
入五无间及阿鼻地狱，去受那种经千万亿劫，没有出期

de dà kǔ nán ? dì
的大苦难？地

cáng ! nán yán fú tí
藏！南阎浮提

shì jiè de zhòng shēng xīn
世界的众生心

xìng bù dìng , xí xìng
性不定，习性

zuò è de jiào duō ,
做恶的较多，

zōng shǐ néng fā chū shàn
纵使能发出善

xīn , yě dōu hěn kuài
心，也都很快

jiù tuì xīn le , ruò
就退心了，若

yù è yuán jiù è niàn
遇恶缘就恶念





zēng cháng yīn cǐ wǒ
增长。因此，我
fēn chū bǎi qiān yì shēn
分出百千亿身，
suí zhòng shēng de gēn xìng lái
随众生的根性来
dù tuō tā men dì
度脱他们。地
cáng wǒ jīn rì kěn qiē
藏！我今日恳切
de jiāng rén jiān tiān shàng de
的将人间天上的
zhòng shēng zhǔ tuō yú nǐ
众生嘱托于你，
ruò wèi lái shì yǒu rén zài
若未来世有人在



fó fǎ zhōng zhòng le hěn xiǎo de shàn gēn , jǐ shǐ shì xiàng máo fā chén shā nà me de xiǎo ,
佛法中种了很小的善根，即使是像毛发尘沙那么的小，
nǐ yě yào yòng shén lì lái yōng hù tā , shǐ tā màn màn de xiū xué wú shàng zhèng dào ér bù
你也要用神力来拥护他，使他慢慢的修学无上正道而不
yào tuì zhuǎn 。
要退转。

dì cáng wèi lái shì zhōng , ruò yǒu tiān dào rén dào de zhòng shēng suí yè bào yīng ,
地藏！未来世中，若有天道人道的众生随业报应，
yīng luò zài è dào , zài duò luò zhī jiān huò dào le dì yù mén kǒu , zhè xiē zhòng shēng ruò
应落在恶道，在堕落之间或到了地狱门口，这些众生若
néng niàn dé yī fó , yī pú sà de míng hào , huò dà chéng jīng diǎn zhōng de yī jù yī
能念得一佛、一菩萨的名号，或大乘经典中的一句一
gē ; nǐ yīng yǐ shén lì fāng biàn de jiù bá tā men , dào tā men de jū chù xiàn chū nǐ
偈；你应以神力方便的救拔他们，到他们的居处现出你
wú biān de shēn xíng , lái wèi tā men huà suì zhǒng zhǒng dì yù , shǐ tā men dōu néng shēng dào
无边的身形，来为他们化碎种种地狱，使他们都能生到
tiān shàng , xiǎng shòu miào lè 。 」 zhè shí , shì zūn yòu yǐ gē sòng shuō :
天上，享受妙乐。」这时，世尊又以偈颂说：

「 xiān zài wèi lái tiān rén zhòng 现在未来天人众	wú jīn yīn qīn fù zhǔ rǔ 吾今殷勤付嘱汝
yǐ dà shén tōng fāng biàn dù 以大神通方便度	wù lìng duò zài zhū è qǔ 」 。 勿令堕在诸恶趣」。

zhè shí , dì cáng pú sà zài fó
这时，地藏菩萨在佛

qián guī dì hé zhǎng shuō : 「 shì zūn !
前跪地合掌说：「世尊！

qǐng nín bú yào guà lǜ 。 wèi lái shì
请您不要挂虑。未来世

zhōng , ruò yǒu rén zài fó fǎ zhōng néng yī
中，若有人在佛法中能一

niǎn gōng jīng , wǒ yì yǐ zhǒng zhǒng fāng fǎ
念恭敬，我亦以种种方法

lái dù tuō cǐ rén yú shēng sǐ zhōng , shǐ
来度脱此人于生死中，使

tā xùn sù jiě tuō 。 hé kuàng shì tīng jiàn shàn shì ér néng niǎn niǎn xiū xíng de 。 tā zì rán
他迅速解脱。何况是听见善事而能念念修行的？他自然

néng zài wú shàng dào yè shàng yǒng bú tuì zhuǎn 。 」
能在无上道业上永不退转。」



zhè shí , huì zhōng yǒu yī wèi pú sà , míng jiào xū kōng cáng , tā duì fó shuō :
这时，会中有一位菩萨，名叫虚空藏，他对佛说：

「 shì zūn ! wǒ lái dào wù lì tiān zhè fǎ huì shàng , tīng dào rú lái zàn tàn dì cáng pú
「世尊！我来到忉利天这法会上，听到如来赞叹地藏菩

sà de wēi shén lì bù kě sī yì 。 wèi lái shì zhōng , ruò yǒu rén nǎi zhì yī qiè tiān
萨的威神力不可思议。未来世中，若有人乃至一切天

lóng , tīng dào zhè bù jīng hé dì cáng pú sà de míng zì , huò zhān lǐ dì cáng pú sà de
龙，听到这部经和地藏菩萨的名字，或瞻礼地藏菩萨的

xíng xiàng , kě yǐ dé dé jǐ zhǒng fú dé lì yì ? yuàn qǐng shì zūn wèi xiān zài hé wèi lái
形像，可以得到几种福德利益？愿请世尊为现在和未来

de yī qiè zhòng shēng , jiǎn lüè de shuō yí shuō 。 」
的一切众生，简略的说一说。」

fó gào sù xū kōng cáng pú sà shuō : 「 nǐ zǐ xì tīng ! wǒ lái wèi nǐ fēn
佛告诉虚空藏菩萨说：「你仔细听！我来为你分

bié shuō míng 。 ruò wèi lái shì zhōng , yǒu rén jiàn dào dì cáng pú sà xíng xiàng huò tīng dào zhè
别说明。若未来世中，有人见到地藏菩萨形像或听到这

bù jīng , shèn zhì dú sòng zhè bù dì cáng pú sà běn yuàn jīng , bìng qiè yòng xiāng huá 、 yǐn
部经，甚至读诵这部地藏菩萨本愿经，并且用香华、饮

shí 、 yī fu 、 zhēn bǎo děng lái bù shī gòng yǎng , zàn tàn zhān lǐ , zé néng dé dào èr
食、衣服、珍宝等来布施供养，赞叹瞻礼，则能得到二

shí bā zhǒng lì yì :
十八种利益：



yī shì tiān lóng hù niàn ,
一是天龙护念，

èr shì shàn guó rì zēng ,
二是善果日增，

sān shì jí shèng shàng yīn ,
三是集圣上因，

sì shì pú tí bù tuì ,
四是菩提不退，

wú shì yī shí fēng zú ,
五是衣食丰足，

liù shì jí yì bù lín ,
六是疾疫不临，

qī shì lí shuǐ huǒ zāi ,
七是离水火灾，

bā shì wú dào zéi è ,
八是无盗贼厄，

jiǔ shì rén jiàn qīn jìng ,
九是人见钦敬，

shí shì shén guǐ zhù chí ,
十是神鬼助持，

shí yī nǚ zhuǎn nán shēn ,
十一女转男身，

shí èr wéi wáng chén nǚ ,
十二为王臣女，

shí sān duān zhèng xiāng hǎo ,
十三端正相好，

shí sì duō shēng tiān shàng ,
十四多生天上，

shí wú huò wéi dì wáng ,
十五或为帝王，

shí liù sù zhì míng tōng ,
十六宿智命通，

shí qī yǒu qiú jiē cóng ,
十七有求皆从，

shí bā juàn shǔ huān lè ,
十八眷属欢乐，

shí jiǔ zhū héng xiāo miè ,
十九诸横消灭，

èr shí yè dào yǒng chú ,
二十业道永除，

èr yī qù chù jìn tōng ,
二一去处尽通，

èr èr yè mèng ān lè ,
二二夜梦安乐，

èr sān xiān wáng lí kǔ ,
二三先亡离苦，

èr sì sù fú shòu shēng ,
二四宿福受生，

èr wú zhū shèng zàn tàn ,
二五诸圣赞叹，

èr liù cōng míng lì gēn ,
二六聪明利根，

èr qī ráo cí mǐn xīn ,
二七饶慈愍心，

èr bā bì jìng chéng fó ,
二八毕竟成佛，



xū kōng cáng pú sà ruò xiān zài hé wèi lái de tiān lóng guǐ shén tīng dào dì cáng
虚空藏菩萨！若现在和未来的天龙鬼神，听到地藏

pú sà de míng hào lǐ bài dì cáng pú sà de xíng xiàng huò tīng dào dì cáng pú sà de
菩萨的名号，礼拜地藏菩萨的形像，或听到地藏菩萨的

běn yuàn xiū xíng shì jī ér néng zàn tàn zhān lǐ zé kě yǐ dé dào qī zhǒng lì yì :
本愿修行事迹，而能赞叹瞻礼，则可以得到七种利益：

yī zhě sù chāo shèng dì èr zhě è yè xiāo miè sān zhě zhū fó hù lín ,
一者、速超圣地，二者、恶业消灭，三者、诸佛护临，

sì zhě pú tí bù tuì wǔ zhě zēng cháng běn lì liù zhě sù míng jiē tōng ,
四者、菩提不退，五者、增长本力，六者、宿命皆通，



qī zhě 、 bì jìng chéng fó 。 」 zhè shí , shí fāng shì jiè yī qiē bù kě shuō de wú liàng
七者、毕竟成佛。」这时，十方世界一切不可说的无量
zhū fó rú lái hé dà pú sà , tiān lóng bā bù děng zhòng tīng le shì jiā móu ní fó chēng
诸佛如来和大菩萨、天龙八部等众，听了释迦牟尼佛称
yáng zàn tàn dì cáng pú sà de dà wēi shén lì , lìng tā men dōu zàn tàn de shuō : 「 cóng
扬赞叹地藏菩萨的大威神力，令他们都赞叹的说：「从
lái wèi céng tīng guò xiàng dì cáng pú sà zhè me dà de wēi shén yuàn lì , zhēn shì bù kě sī
来未曾听过像地藏菩萨这么大的威神愿力，真是不可思
yì ! 」 zhè shí , dāo lì tiān jiù xiàng xià yǔ bān de piāo xià xiāng huá tiān yī hé zhēn bǎo
议！」这时，忉利天就像下雨般的飘下香华天衣和珍宝
yīng luò , lái gòng yǎng shì jiā móu ní fó hé dì cáng pú sà 。 zài gòng yǎng wán bì zhī
璎珞，来供养释迦牟尼佛和地藏菩萨。在供养完毕之
hòu , yī qiē fǎ huì shàng de dà zhòng dōu zài zhān yǎng lǐ bài shì zūn , ér hòu dōu hěn gōng
后，一切法会上的大众都再瞻仰礼拜世尊，而后都很恭
jīng de hé zhǎng tuì xià 。
敬的合掌退下。

dì cáng pú sà běn yuàn gōng dé jīng qiǎn yì
地藏菩萨本愿功德经浅译



地 藏 菩 萨
九 华 垂 迹
图 赞

演音敬书





壬申仲冬余來禾島知識世侯
居士時方集錄地氾著陸聖
德大觀居士割指瀝血為繪聖像
捧持入山余感其誠回請畫九
華垂迹尔後世侯往青陽觀禮
聖蹟漫遊錢塘富春逮于四月
詳繪已訖余為忭喜畋綴讚詞
併輯一帙冀以光顯往蹟式酬聖
德焉耳於時後二十二年歲次癸酉
閏五月住溫陵大向元寺尊藤院
結夏安居 大華嚴寺沙門弘一演言



一 示生王家

佛滅度後千五百年地藏菩薩降迹
新羅王家姓金名喬覺軀體雄偉
頂戴身奇骨營白海曰六籍業中三情
術內唯第一義典之才合身讚曰

天心一月 普印千江
菩薩度生 徧現十方
此土垂迹 蓋惟唐代
示生新羅 王家華喬
幼而穎悟 力敵十夫
披弘誓鑑 戴智慧珠



二 航海入唐

唐高宗永徽四年，昙首在唐二十
 四岁，舍利尼年依神僧传，较本高僧传
 先二十余年，良也。信闻有异，纪载
 耳。殊。洛。髮。航。海。入。大。唐。国。
 讚曰

示現出家 而得解脱
 乃春唐土 涉海西霞
 一帆破浪 万里乘风
 大哉首畏 为世之雄



三 振錫九華

三華二序王江南池州東青陽
縣九華山高好樂之運造其
峯覓得石洞遂居焉讚曰

江南山青 九華殊勝
乃凌絕頂 披榛闢徑
有谷中地 可以棲遲
在山之陽 在水之湄



同公施地

同老同謙和至月陽人九華山
主也善於禱向乞一畝地公行
之衣張徧覆九華遂書善捨
公于求出家名曰道以今聖像
左右侍也道所以同公也讚曰

大士神用 不可思議

徧覆九華 一畝裝地

檀那功德 奕葉垂芳

常侍大士 莊嚴道場



五 山神涌泉

善萨帝力毒誓俄有妇人
作礼讚乐云小兒無玉願
出泉資用以贖其逆婦山神
也讚曰

九华山中 有泉甘冽
匪以人力 而为浚深
蔚昔山靈 點石神工
清流潺湲 梵蒂带高峰



六 诸葛建寺

村父诸葛节率羣老白猿登
高见菩萨座榻居石室有鼎折
足以白土和少米煮食之相警
歎曰和尚如斯苦行我等山下
列居咎身遂共建寺不累载
成大伽蓝讚曰

空山竺人 雪日修麻
村老相异 探此戾止
乃得禅宇 龍柄寶梁
勝境巍々 普敬大光



七 東僧雲集

新羅僧果問之相率渡海請
法其徒且多食有未足菩薩
乃散石得土色青白不礮如
麩即供眾食讚曰

化協神州 風行東國
緇伍雲集 稟造毓德
有法資神 甘食資身
號林橋眾 為世所尊





八 現入涅槃

宣宗開元二十六年

宣宗待修
作德堂頁

元一七月三十夜召眾書訓加誅

示寂吐山鳴石墮扣鐘斯頃晨

鳥哀啼春秋九十九讚曰

法身常住 言相悉絕

隨眾生心 示現生滅

化事既息 應盡源遠

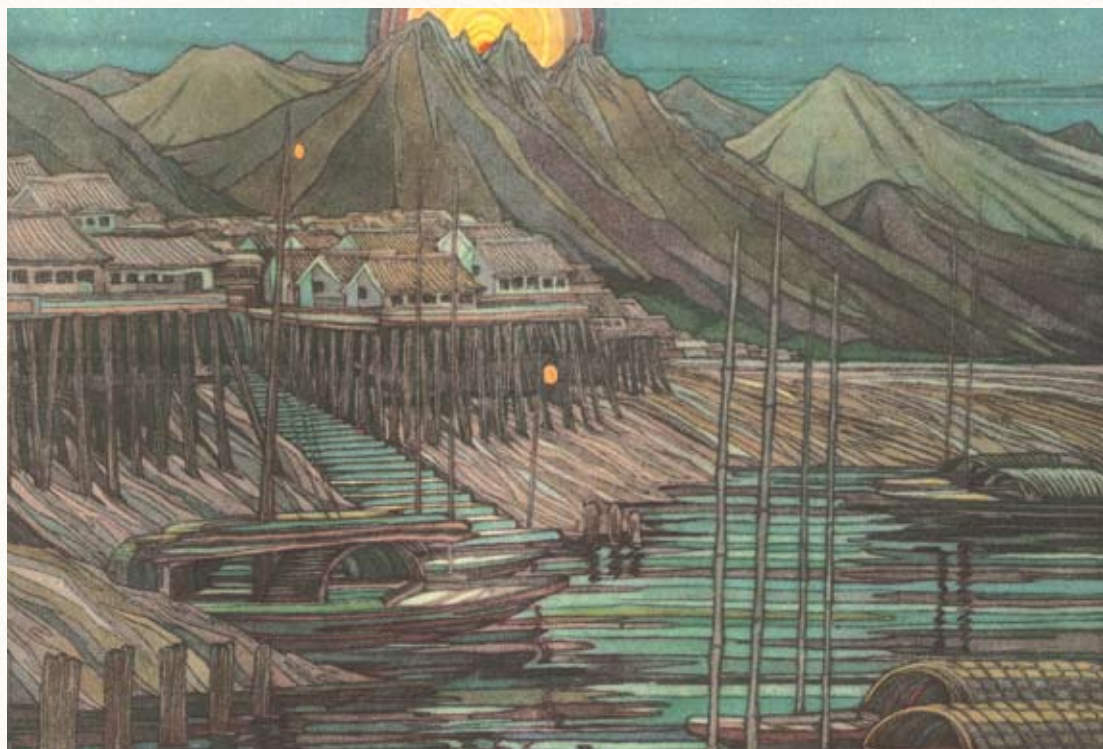
靈場終古 永鎮名山



九造三浮圖

肅宗正德二年示寂後二十歲建塔而臺塔成後光如大回名嶺曰神光嶺曰

樹窠塔波 供奉舍利
法化常在 真丹聖地
神光嶺表 青陽江頭
靈輝仰瞻 高祀千秋



赞地藏菩萨偈

稽首本然净心地 无尽佛藏大慈尊
南方世界涌香云 香雨花云及花雨
宝雨宝云无数种 为祥为瑞遍庄严
天人问佛是何因 佛言地藏菩萨至
三世如来同赞叹 十方菩萨共归依
我今宿植善因缘 称扬地藏真功德

